

HTI 5230

Elektro-Rasentrimmer

Grass Trimmer

Coupe-bordures électrique

Tagliabordi elettrico

Cortasetos eléctrico

Elektrische trimmer

Podcinarka elektryczna

Strunová sekačka na trávu

Strunová kosačka

Elektromos fűszegélyíró

Električna kosa za travo

Trimeri za travu

Инструмент за стригане на трева

Çim Kenar Kesme Makinesi

Электротриммер

Græstrimmer

Gressklipperen

Grästrimmer

Sähkökäyttöinen trimmeri

Murutrimmer

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

PL

Instrukcja Obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precítajte návod k jej použitiu!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Pred použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HU

Kezelesi Utasistas - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembbe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI

Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

HR

Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG

Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

TR

Kullanım Talimatı - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!

RU

Инструкция по эксплуатации - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

DK

Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO

Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

SE

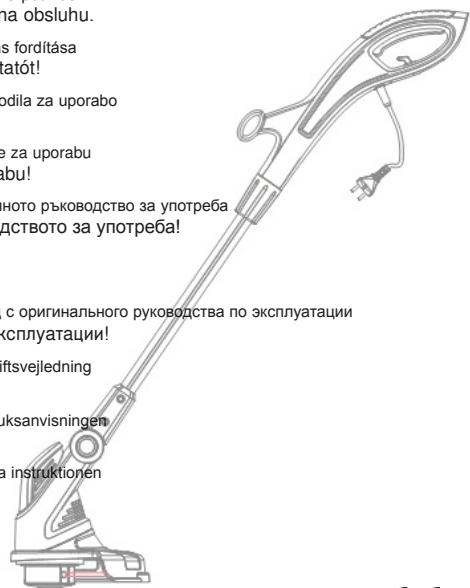
Bruksanvisning - Översättning av den ursprungliga instruktionen
Läs bruksanvisningen före användning!

FI

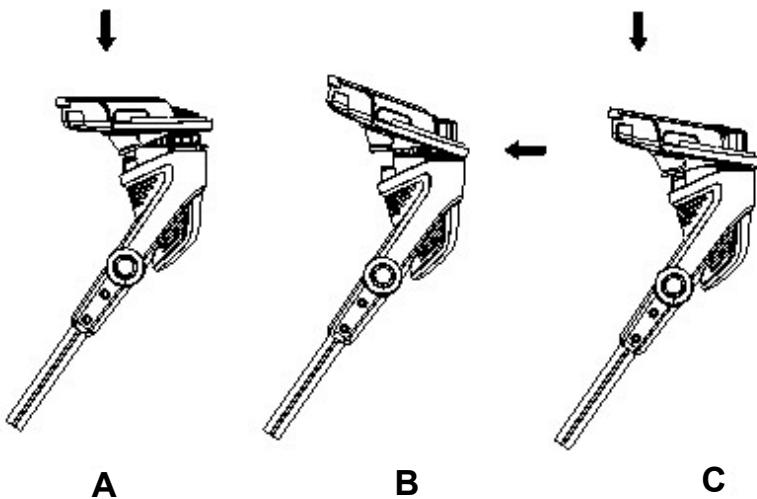
Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeest
Lue käyttöohjeet ennen käytöötä!

EE

Kasutusjuhend - Tõlg algsest kasutusjuhendist
Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!



1

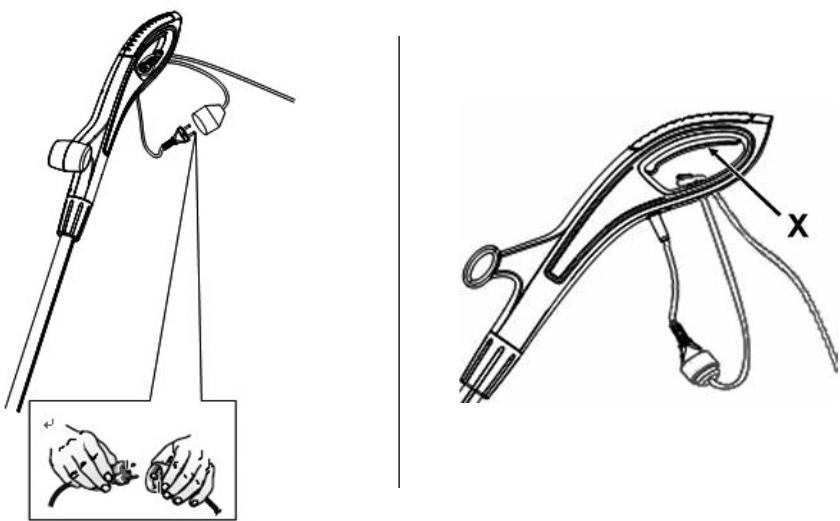


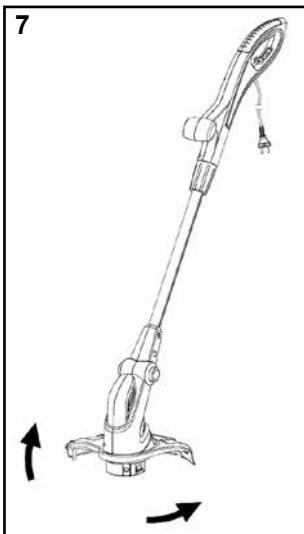
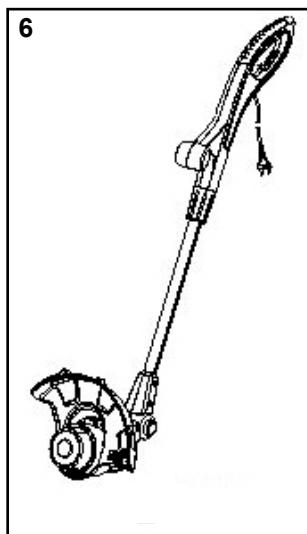
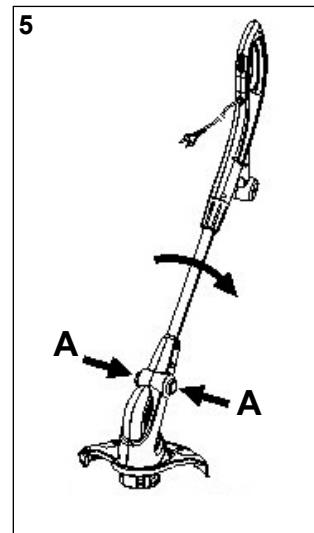
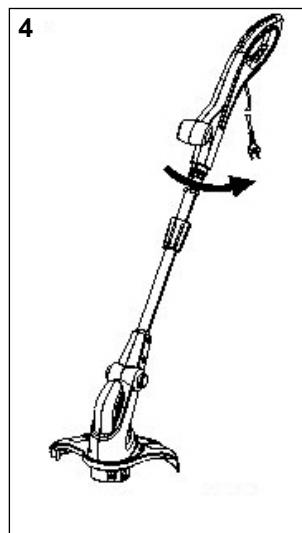
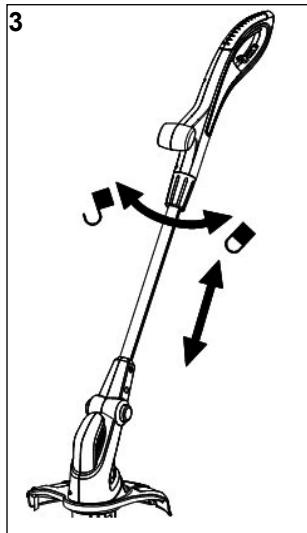
A

B

C

2





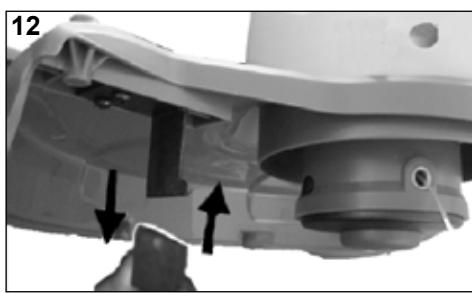
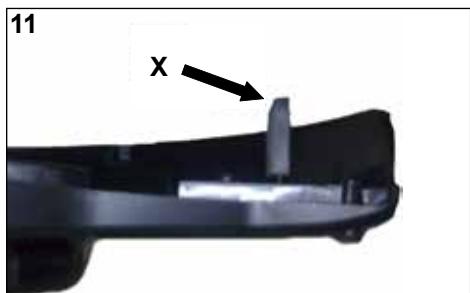
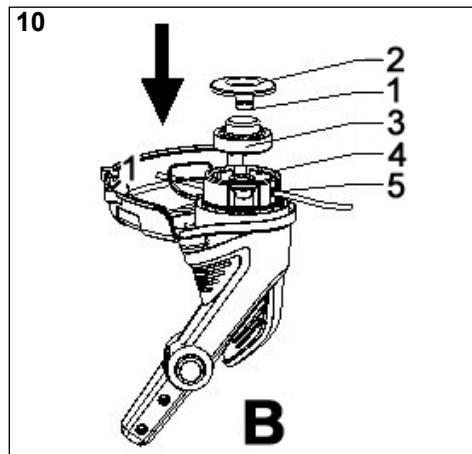
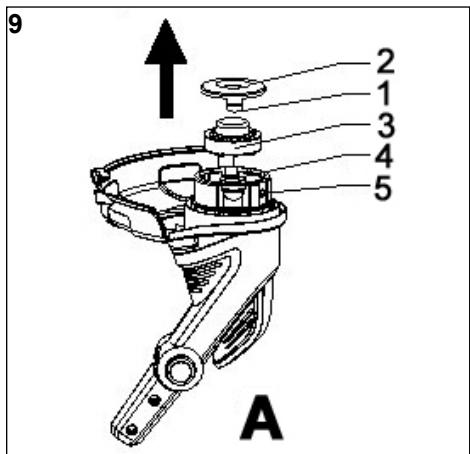
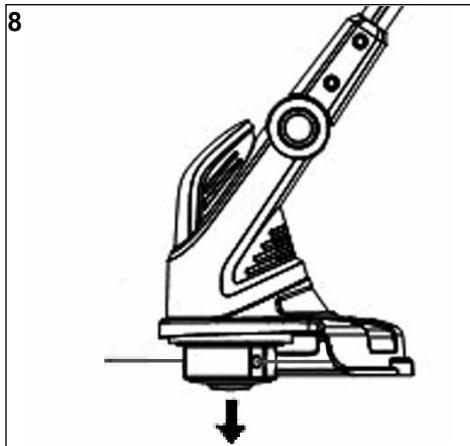


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Ilustración i objaśnienia pictogramów
Obrázky a vysvetlenie pictogramov
Razlaga opozorilnih znakov na napravi
Изображение и обяснение на пиктограмите
Условные обозначения и их объяснение
Illustration och förklaring av pictogramen
Symbolien selitykset

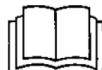
Pictogram illustration and explanation
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Vyobrazení a vysvětlivky pictogramů
A pictogramok ábrázolása és magyarázata
Slike i objašnjene pictograma
Çizimler ve şekillerin izahı
Piktogramillustration og forklaring
Illustration och förklaring av pictogramen
Sümbolite tähdendus



1



2



3



4



5



6



7



8

DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 5 Werkzeug läuft nach!
- 6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
- 8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB

- 1 Wear eye and ear protection!
- 2 Warning!
- 3 Read the instructions manual !
- 4 Do not use near animals or other people !
- 5 Caution! Run-on after power off!
- 6 Do not use the tool under wet weather conditions!
- 7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
- 8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
- 5 Outil avec marche à vide!
- 6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
- 8 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

- 1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
- 5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
- 6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 7 In caso di danneggiamento o taglio del cordoncino di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
- 8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

- 1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
- 2 Cuidado!
- 3 Lea las instrucciones de manejo!
- 4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 5 Hilo no se para inmediatamente despuésde parar el motor!
- 6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
- 8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desecharo, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

PL

- 1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- 2 Uwaga!
- 3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 4 Odsunać drut z niebezpiecznego obszaru!
- 5 Głowica obraca się przez chwilę po wyłączeniu silnika!
- 6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- 7 Odlączyć z sieci jeśli przewód połączony jest uszkodzony lub przeciety.
- 8 UWAGA! Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałyimi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

SK

- 1 Noste chránice zraku a slchu!
- 2 Varovanie!
- 3 Precítajte si návod na použitie!
- 4 Zabráňte tretím osobám v prítomnosti v nebezpečnej oblasti
- 5 Náštroj po vypnutí dobiera
- 6 Nevystavujte toto elektrické náradie dažďu
- 7 Pri poškodení alebo prerezani prívodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo siete
- 8 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odvodať do zbernych surovín.

SI

- 1 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
- 2 Pozor! Nevarnost!
- 3 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
- 4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
- 5 Pozor! Rezilno orodje se vrti še po izklopu motorja.
- 6 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
- 7 Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice.
- 8 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

NL

- 1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparaat blijven!
- 5 Werktuig loopt na!
- 6 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
- 7 Bij beschadiging of doorsnijden van de aansluitingsleiding dadelijk de stekker uittrekken!
- 8 Opegelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

CZ

- 1 Používejte ochranu očí a sluchu!
- 2 Varování!
- 3 Přečtěte si návod k použití!
- 4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku.
- 5 Vyžinací hlavice po vypnutí přístroje ještě chvíli dobíhá - zachovávejte bezpečnou vzdálenost!
- 6 Tento elektrický přístroj chráňte před vlhkem.
- 7 Při poškození nebo přeseknutí přívodního kabelu ihned odpojte vidlici ze sítě.
- 8 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat do sběrný, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

HU

- 1 Használunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 4 Ne tastózkodjon más személy a veszélyeztett körzetben!
- 5 A szerszám a kikaposolás után még mozog!
- 6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugasz!
- 8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

HR

- 1 Nositi zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesto opasnosti
- 5 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
- 6 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 7 Kod oštećenja ili prezerviranja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
- 8 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uredaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uredaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

BG

- 1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
- 2 Предупреждение!
- 3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
- 4 Не се допускат други лица в опасната зона
- 5 Инструментът се движки по инерция след изключване!
- 6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
- 7 При увреждане или прерязване на веднага да!
- 8 Внимание - огъване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

RU

- 1 Надевайте защитные очки и наушники!
- 2 Предупреждение!
- 3 Прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- 4 Посторонним запрещается находиться в опасной зоне!
- 5 Устройство продолжает работать!
- 6 Запрещается использовать данное устройство во время дождя!
- 7 Если провод питания поврежден или порезан, немедленно выньте штекер!
- 8 Внимание - защита окружающей среды! Этот прибор не разрешается утилизировать вместе с бытовыми/производственными отходами. Старый прибор сдавать только на общественном сборном пункте.

NO

- 1 Bruk alltid øye- og hørselsvern!
- 2 Advarsel!
- 3 Les bruksanvisningen før bruk!
- 4 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
- 5 Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
- 6 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
- 7 Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen blir skadet!
- 8 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

FI

- 1 Käytä alina allmä- ja kuulosuojaajmia!
- 2 Varoitus!
- 3 Lue käyttöohjeet ennen Käyttötä!
- 4 Pidä muut ihmiset ja kotieläimet vähintään 15 m turvaetäisyydellä trimmerillä työskennellessäsi.
- 5 Terä pyörii vielä, kun moottori on sammuttettu.
- 6 Älä käytä tästä sähkökäyttöisistä työvälineistä märällä ilmallia!
- 7 Irrota pistoke välittömästi, jos verkkokohto on vaariontai tai katkennut!
- 8 Huomioitava ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jättesaunoon/kuivajättesäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteesseen.

TR

- 1 Göz ve kulak koruyucuları taşıyınız
- 2 Dikkat !
- 3 Cihazı kullanmadan evvel kullanım talimatını okuyuz
- 4 Üçüncü şahısları tehlike alanından uzak tutnuz!
- 5 Araç yürüt!
- 6 Bu aleti yağmur altında bırakmayın!
- 7 Bağlantı kablosunun hasar görmesi alın dederhal fısı çekiniz.
- 8 Dikkat çevre koruması ! Bu cihazın ev çöpü/artık çöp ile imha edilmesi uygun değildir. Eski cihaz sadece resmi bir atık biriktirme yerine verilebilir.

DK

- 1 Brug altid beskyttelsesbriller og hørevarn !
- 2 Advarsel!
- 3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 5 Efter-løb på maskinen!
- 6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
- 8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

SE

- 1 Bär alltid ögon- och hörselssky
- 2 Varning!
- 3 Läs bruksanvisningen före användning!
- 4 Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer.
- 5 När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund.
- 6 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
- 7 Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!
- 8 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållssopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

EE

- 1 Kandke alati silma- ja kuulmiskaitseid!
- 2 Ettevaatust!
- 3 Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!
- 4 Trimmeriga töötamisel hoidke kõrvvalised isikud ja koduloomad vähemalt 15 meetri kaugusele.
- 5 Tera pörleb ka päraast mootori seisikamist.
- 6 Ärge kasutage elektritööriista niiske ilmaga!
- 7 Kui toitejuhe on vigastatud või katkenud, eemalda kohe pistik pistikupesest!
- 8 Arvestage keskkonnakaitsenõuetega! Seda seadet ei tohi panna tavaliisse prügikonteinerisse. Kasutusest kõrvaldatud seade tuleb viia selleks ette nähtud kogumispunkti.

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 3
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	4
1. Technische Daten	DE - 2
2. Allgemeiner Sicherheitshinweis	DE - 2
3. Verwendungszweck	DE - 3
4. Sicherheitshinweise	DE - 3
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
5. Vor Inbetriebnahme	DE - 5
6. Neigungswinkel und Rohrlänge einstellen	DE - 5
7. Anschluss des Gerätes	DE - 5
8. Ein- und Ausschalten	DE - 5
9. Rasen trimmen	DE - 5
10. Schnidefaden verlängern	DE - 6
11. Fadenspule erneuern	DE - 6
12. Störungen	DE - 6
13. Aufbewahrung	DE - 6
14. Reparaturdienst	DE - 6
15. Entsorgung und Umweltschutz	DE - 6
16. Ersatzteile	DE - 6
17. Konformitätserklärung	DE - 7
18. Garantiebedingungen	DE - 7
Service	

Elektro-Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell	HTI 5230	
Nennspannung	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	520
Leeraufdrehzahl	min ⁻¹	9.800
Schnittbreite	cm	30
Fadenstärke	mm	1,4-1,6
Fadenvorrat	m	2 x 4
Fadenverlängerung	Tip-Automatik	
Gewicht	kg	2,4
Schalldruckpegel (EN 60335-2-91)	dB(A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen MaschinenlärmSchutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärm-Schutz !

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grund-sätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise,

bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Nutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufzubewahren.

4. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten. Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

- tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
- erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen;
- unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
- benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
- vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
- benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
- halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
- seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
- montieren Sie nie metallische Schneidelemente;

- benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
- ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
- achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

- ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
- lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
- elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von autorisierten Personen instand gesetzt werden;
- benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
- Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
- Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
- Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
- Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Bewahren Sie den Trimmer trocken und frost-sicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplun-

- gen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNNT IST.**
 5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
 6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
 7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
 8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehler-stromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
 9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
 10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
 11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm². Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzausrüstung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
 12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
 13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
 14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
 15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.
- 4) Anwendungshinweise**
1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
 2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
 3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicherem Stand achten.
 4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
 5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
 6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
 7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
 8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
 9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
 10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
 11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
 12. Sicherer Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
 13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt. Kinder sollten beachtet werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
 14. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
 15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
 16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber

- Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen!
- Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitz sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneideklinge vorgegebene Länge.
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,5 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, außer beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 1)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse (A) auf, dass die Haltenase an der Schutzabdeckung unter dem Steg am Motorgehäuse liegt (B). Drücken Sie danach die Schutzabdeckung fest auf das Trimmergehäuse, bis die Halterung einrastet (C).

Achtung: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!

ACHTUNG: Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) über die Messerklinge geschoben (Abb. 11). Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt werden (Abb. 12). Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers.

6. Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider (Abb. 3,4,5,6+7)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden. (Abb. 3)

Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhr-

zeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder fest-schrauben.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 5):

Verriegelungsknopf (A) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in zwei weitere Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb. 4, 5 + 6):

Neigungswinkel wie zuvor beschrieben einstellen. Verriegelungsknopf (Abb. 5) betätigen und entsprechend einstellen (Abb. 6).

Griff drehen (Abb. 4): Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen - Hülse ganz abschrauben und nach unten schieben - der Griff kann jetzt um 180° gedreht werden. Anschließend Schraubhülse im Gegen-uhrzeigersinn wieder festschrauben.

7. Anschluss des Gerätes (Abb. 2)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm²

- Gerätestecker in Kupplung der Verlängerungsleitung stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und über die Kabelhalterung legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe von der Kabelhalterung schieben und aus dem Griff ziehen. Netzstecker ziehen.

8. Ein-, Ausschalten (Abb. 2)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen, außer bei der Fadenverlängerung!
- Schalter (X) drücken.
- Zum Ausschalten Schalter (X) wieder loslassen.

9. Rasen trimmen (Abb. 7)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schräglageung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern (Abb. 8)

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist.

Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen. Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenende(n) mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenende(n) kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Spule bis zum Anschlag drücken und Fadenende(n) kräftig ziehen. Wenn kein(e) Fadenende(n) sichtbar - siehe Punkt (Fadenspule erneuern).

Sollte der Schneidfaden länger sein wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten.

Achtung: Schneidklinge vor Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Fadenspule erneuern

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.9). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.10). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 11) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftslitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Sollte diese Heckenschere eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

16. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

17. EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass der **Rasentrimmer HTI 5230**, auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014/01 PAK

gemessener Schallleistungspegel * 94,0 dB (A)

garantiert Schallleistungspegel * 96,0 dB (A)

* Benannte Stelle: 0036 TÜV Süd

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

CONTENTS	Page
Pictures	1 - 3
Pictogram illustration and explanation	4
1. Technical Details	GB - 2
2. General safety instructions	GB - 2
3. Application	GB - 3
4. Safety instructions	GB - 3
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
5. Before use	GB - 5
6. Adjusting the inclination angle and shaft length	GB - 5
7. Connecting the trimmer	GB - 5
8. Switching on / off	GB - 5
9. Trimming grass and weeds	GB - 5
10. Adjusting nylon line	GB - 5
11. Replacement of spool	GB - 6
12. Trouble shooting	GB - 6
13. Storing	GB - 6
14. Repair service	GB - 6
15. Waste disposal and environmental protection	GB - 6
16. Spare parts	GB - 6
17. EC Declaration of Conformity	GB - 7
18. Warranty	GB - 7
Service	

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model	HTI 5230	
Rated Voltage	V~	230-240
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	520
No-load Speed	r/min	9.800
Cutting Width	cm	30
Line Diameter	mm	1,4-1,6
Line Length	m	2 x 4
Line Feed	Tap'n go	
Weight	kg	2,4
Sound Pressure Level (EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 □

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the Product Safety Act.

2. General safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

 **Attention:** Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the

operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from

such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

 **Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

- a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
- b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
- c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
- d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
- e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
- f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
- g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
- h) Warning! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
- i) Never use metal cutting devices.
- j) Only use original spare parts.
- k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. The device must always be switched off and the plug removed from the socket

before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.

- I) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

- a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
- b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- c) Any other work should be performed by your dealer.
- d) Never use metal cutting devices.
- e) Clean the cutting head at regular intervals.
- f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
- g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
- h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
- i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
- j) Never hose down the electric trimmer!
- k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD

BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.

5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
 6. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
 7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
 8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
 9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
 10. Attention: The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
 11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm². Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
 12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
 13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
 14. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
 15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch off the unit, disconnect the plug.
- 4) Operational Precautions**
1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
 2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
 3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
 4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
 5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
 6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
 7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
 8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
 9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
 10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
 11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
 12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
 13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 14. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
 16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
 17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
 18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are

at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade-retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,5 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Before operation

Assembly of the protection cover (Fig. 1)

Put the protection cover on the trimmer's housing (A) with the location tab of the protection cover resting under the support at the motor housing (B). Then, firmly push the protection cover on the trimmer's housing until the fixture locks in place (C).

Attention: After assembly, the protection cover will permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!

Attention: To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X) (fig. 11). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer (fig. 12). Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

6. Adjusting the inclination angle and shaft length (Fig. 3,4,5,6 and 7)

The tube length may be adjusted to suit your height. (Fig. 3)

To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the angle of inclination (Fig. 5):

Push down the bolting device (A) to unlock the trimmer head; the head may now be swivelled into two further positions in relation to the shaft.

Adjustment for cutting edges (Fig. 5 and 6):

Adjust the angle of inclination as described above. Push the bolting device (Fig. 5) and adjust as desired (Fig. 6).

Turn the handle (Fig. 4): Turn the plastic sleeve clockwise to loosen the connection – the handle may now be turned by 180°. Fasten the connection again by turning

the tapped sleeve anticlockwise.

7. Connecting the trimmer (fig. 2)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area:

1,5 mm²

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

8. Switching on / off (fig. 2)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch (X).
- The trimmer is switched off when you release the switch (X).

9. Trimming grass and weeds (fig. 7)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line (fig. 8)

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.

When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground. Note the fresh line will be advanced only if lines are still at least 2.5 cm (1 inch) long. If the lines are shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of lines firmly outwards). If end of lines are not visible - see (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length.

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade!

11. Replacement of spool

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. Then push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 9). Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread 5 comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 10). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool, pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

13. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

15. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.

 Only for EU countries
Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

16. Spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

17. EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, declare under our sole responsibility that the product **Grass Trimmer HTI 5230**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EG** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

AfPS GS 2014:01 PAK

measured acoustic capacity level * 94,0 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level * 96,0 dB (A)

* Competent institution: 0036 TÜV Süd

Conformity assessment method to annex VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

CONTENU	Page
Images	1 - 3
Représentation et explication des pictogrammes	4
1. Données techniques	FR - 2
2. Conseil général de sécurité	FR - 2
3. Objet d'emploi	FR - 3
4. Avis de sécurité	FR - 3
1) Conseils pour le maniement sûr	
2) Maintenance	
3) Conseils généraux de sécurité	
4) Conseils pour l'utilisation	
5. Avant utilisation	FR - 5
6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche	FR - 5
7. Branchement	FR - 6
8. Mise en circuit/hors circuit	FR - 6
9. Coupe de gazon	FR - 6
10. Rallonger le fil de coupe	FR - 6
11. Remplacement de la bobine	FR - 6
12. Incidents	FR - 6
13. Stockage	FR - 7
14. Service de réparation	FR - 7
15. Recyclage et protection de l'environnement	FR - 7
16. Pièce de rechange	FR - 7
17. Déclaration de Conformité pour la CE	FR - 7
18. Conditions de garantie	FR - 7
Service	

Coupe-bordures électrique

1. Caractéristiques Techniques

Modèle	HTI 5230	
Tension nominale	V~	230-240
Fréquence nominale	Hz	50
Consommation nominale	W	3520
Vitesse à vide	min ⁻¹	9.800
Largeur de coupe	cm	30
Epaisseur de fil	mm	1,4-1,6
Réserve de fil	m	2 x 4
Système avance fil	semi-automatique	
Poids	kg	2,4
Niveau de puissance acoustique (selon EN 60335-2-91)	dB(A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibration (selon EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 60335-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protègeoreilles).

 **Attention:** protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Attention: En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de tech-

nique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité



Attention! Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

- a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
- b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
- c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
- e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
- f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagées.

g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.

h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise en marche.

- i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
- j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
- l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

- a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
- b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
- d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
- e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des inter-valles réguliers.
- f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
- g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimales. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.

- h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
- i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
- j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
- k) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. **NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE DE la prise.**
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un emploi sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en parfait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
10. Attention : la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien professionnel.
11. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm² minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
12. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
13. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
14. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
15. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !

8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d'orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.

- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de recharge d'origine de 1,4 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5. Avant utilisation

Montage de l'écran de protection (III. 1)

Disposez l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse de manière à ce que la languette de fixation se trouve sous le support du boîtier du moteur (III. 1) sur l'écran de protection. Pressez ensuite fermement l'écran de protection sur le boîtier de la débroussailleuse jusqu'à ce que la languette s'enclenche.

Attention: Laisser en permanence l'écran de protection sur la débroussailleuse. Ne pas utiliser l'appareil sans l'écran de protection!

Attention: pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X) (III. 14). Ce protège-lame doit absolument être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure (III. 15). Entreposez soigneusement le protégelame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

Montage d'une poignée supplémentaire (III. 2)

Démontez le bouton de réglage et la vis de filetage de la poignée livrée avec l'appareil. Placez la poignée sur le tuyau, comme l'indique l'illustration 2.

Glissez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de filetage et le bouton de réglage.

Indicateur de coupe/Arceau de protection (III. 13)

L'arceau situé à l'avant de la débroussailleuse sert aussi bien à protéger les plantes qu'à indiquer le rayon de coupe : le fil de coupe ne se déplace que sur la longueur de l'arceau rabattu. La débroussailleuse peut, au choix, également être utilisée avec l'arceau relevé.

6. Réglage de la poignée supplémentaire, de l'angle d'inclinaison et de la longueur du manche (III. 3,4,5,6 et 7)

La hampe peut être adaptée à la taille de l'utilisateur. (III. 3)

Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Régler l'angle d'inclinaison:

Appuyez sur le bouton de verrouillage (A) – la tête de

la débroussailleuse est débloquée et peut pivoter sur le manche dans deux autres positions.

Réglage convenant à la coupe de bordures (ill. 5+6): réglez l'angle d'inclinaison comme décrit auparavant. Actionnez le bouton de verrouillage (ill. 5) et effectuer le réglage nécessaire (ill. 6).

Tournez la poignée (ill. 4): tournez le manche cannelé dans le sens des aiguilles d'une montre pour le dévisser – la poignée peut à présent être tournée sur 180°. Revissez ensuite la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

7. Branchement (ill. 2)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique:

1,5 mm²

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

8. Mise en circuit/hors circuit (ill. 4)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures:

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

9. Coupe de gazon (ill. 7)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des conditions idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Rallonger le fil de coupe (ill. 12)

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.

Si le rendement de coupe baisse: Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol. La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureusement sur l'extrémité (les extrémités) du fil. Si l'extrémité (les extrémités) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir Remplacement de la bobine.

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte.

Attention: Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention: Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

11. Remplacement de la bobine

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 10). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 11). Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

12. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas:** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électro-portatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette:** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (Remplacement de la bobine), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

13. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE



Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

16. Pièces de recharge

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

17. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures HTI 5230**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK**

Niveau sonore mesuré * 94,0 dB (A)

Niveau sonore garanti * 96,0 dB (A)

* Service compétent: 0036 TÜV Süd

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

INDICE	Pagina
Immagini	1 - 3
Illustrazione e spiegazione dei simboli	4
1. Dati Tecnici	IT - 2
2. Avviso generale sulla sicurezza	IT - 2
3. Possibilità di utilizzazione	IT - 3
4. Avvertenze sulla sicurezza	IT - 3
1) Avvertenze per un uso sicuro	
2) Manutenzione	
3) Avvertenze generali	
4) Istruzioni d'impiego	
5. Prima della messa in marcia	IT - 5
6. Regolare l'angolo di inclinazione e la lunghezza del tubo	IT - 5
7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura	IT - 5
8. Inserimento, disinserimento	IT - 5
9. Tosatura del prato	IT - 6
10. Allungamento del filo tagliente	IT - 6
11. Sostituzione della bobina	IT - 6
12. Individuazione guasti	IT - 6
13. Conservazione	IT - 6
14. Servizio di riparazioni	IT - 6
15. Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT - 6
16. Ricambi	IT - 6
17. Dichiarazione CE di Conformità	IT - 7
18. Garanzia	IT - 7
Servizio	

Tagliabordi elettrico

1. Dati Tecnici

Modello	HTI 5230	
Tensione della rete	V~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza nom. assorbita	W	520
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	9.800
Larghezza di taglio	cm	30
Spessore del filo	mm	1,4-1,6
Riserva di filo	m	2 x 4
Prolungamento del filo	Automatico a impulsi	
Peso	kg	2,4
Livello di pressione acustica (EN 60335-2-91)	dB(A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibrazione (secondo EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 60335-2-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

 **Attenzione:** inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presenti avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità

con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell'utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e dei pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull'uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell'uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell'utensile.

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall'inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l'utente.

L'osservanza delle istruzioni sull'uso nonché la verifica delle condizioni dell'utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza



Attenzione: Durante l'uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio.

Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presenti avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

- Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
- L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
- Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
- Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
- Non usare cavi, giunti, spine e teste falciante difettosi.
- Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli

utensili di taglio.

- Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
- Non usare mai elementi di taglio metallici.
- Usare solo ricambi originali.
- Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accettare se il cavo di alimentazione è danneggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

- Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
- I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
- Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
- Non usare mai elementi di taglio metallici.
- Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
- Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
- Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
- Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
- Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
- Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
- Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.**
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si raccomanda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm². Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.
12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.

14. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.

15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all'aperto quando piove.
6. Non tagliare l'erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l'uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l'elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
13. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L'uso dell'apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.

15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell'apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Concedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l'apparecchiatura sotto l'effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d'aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall'apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rochetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l'uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l'albero motore.

5. Prima della messa in funzione

Montaggio della copertura protettiva (fig. 1)

Posizionare la copertura protettiva sul corpo del trimmer di modo tale che la spina di fissaggio della copertura di protezione stessa si trovi sotto al traversino dell'incastellatura del motore (fig. 1). Quindi premere la copertura protettiva sul corpo del trimmer fino a quando l'attacco non scatta in posizione.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L'attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Attenzione: La lama del dispositivo di taglio per il filo sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvista di una copertura in materia plastica di un colore lucidante per proteggere contro ferite da taglio (X) (fig. 14). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell'utilizzo (fig. 15). Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerba viene conservato.

Montaggio dell'impugnatura supplementare (fig. 2)

Svitare la manopola e la vite filettata dall'impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l'impugnatura sull'asta nel modo illustrato in fig. 2. Far scorrere l'impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore del raggio di taglio/Staffa di protezione piante (fig. 13)

La staffa posizionata sul lato frontale del trimmer funge sia da protezione per le piante che da indicatore del raggio di taglio: il filo tagliente si muove soltanto al di sotto della lunghezza della staffa abbassata. Il trimmer può tuttavia essere azionato facoltativamente anche con la staffa sollevata.

6. Regolazione dell'impugnatura supplementare, dell'angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (figg. 4,6,7,8,9)

La lunghezza dell'asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell'utilizzatore. (fig. 4)

A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l'asta. Regolare il tubo all'altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Regolazione dell'angolo di inclinazione:
premere il pulsante a pedale (A) - in questo modo la testa del trimmer si sblocca e può essere regolata in altre due posizioni rispetto all'asta.

Regolazione per il taglio di bordi (figg. 8+9): regolare l'angolo di inclinazione nelle modalità sopra descritte. Azionare il pulsante a pedale (fig. 8) ed effettuare la necessaria regolazione (fig. 9).

Ruotare l'impugnatura (figg. 6+7): ruotare la boccola di plastica in senso orario per sbloccarla - l'impugnatura a questo punto può essere ruotata di 180°. Infine riavvitare la boccola a vite in senso antiorario.

7. Collegamento elettrico dell'apparecchiatura (fig. 3)

Le macchine possono essere usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in funzione, si prega però di assicurarsi che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga:

1,5 mm²

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l'apertura dell'impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione.
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allontanadolo dal gancio, ed estrarlo dall'impugnatura. Disinserirne la spina dalla rete elettrica.

8. Inserimento, disinserimento

Per l'inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l'apparecchio saldamente.
- Stare diritto, tenere l'apparecchio in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.

- Premere l'interruttore .
- Per il disinserimento rilasciare l'interruttore.

9. Tosatura del prato (fig. 5)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l'erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all'operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Allungamento del filo (Fig. 12)

Controllare regolarmente che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Quando la resa di taglio diminuisce: tenere l'apparecchio e tenerla sopra una zona erbosa. Battere qualche colpetto sul terreno con la testa della macchina, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/ le estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/ le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchio, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energicamente la/ le estremità filo. Se non si vedono la/ le estremità del filo : vedere punto Sostituzione della bobina.

Il tagliabordi è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza.

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni.

11. Sostituzione della bobina

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 14). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 15). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo. Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

12. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **I filo di nylon sparisce all'interno del roccetto:** aprete la testina e smontate il roccetto, estraete il filo di nylon dal roccetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il roccetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un roccetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da soli, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgervi al proprio rivenditore.

13. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchio, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.



Soltanto per i Paesi UE

Non gettare gli elettroattensili con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

16. Ricambi

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

17. Dichiarazione CE di Conformità CE

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliabordi elettrico HTI 5230**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2014/30/EU** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

livello di potenza sonora misurato * 94,0 dB (A)

livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

* Ufficio denominato: 0036 TÜV Süd

Procedura di valutazione della conformità secondo l' allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

CATALOGO	Page
Ilustraciones	1 - 3
Símbolos y su significado	4
1. Caractéristicas técnicas	ES - 2
2. Advertencias Generales de Seguridad	ES - 2
3. Aplicación	ES - 3
4. Instrucciones de seguridad	ES - 3
1) Advertencias para una utilización segura	
2) Mantenimiento	
3) Instrucciones generales	
4) Instrucciones de empleo	
5. Instrucciones importantes antes de la puesta en marcha	ES - 5
6. Ajustar el ángulo de corte y la longitud del tubo	ES - 5
7. Conexión a la red eléctrica	ES - 5
8. Puesta en marcha, desconexión	ES - 6
9. Cortar césped	ES - 6
10. Avance del hilo de nilón	ES - 6
11. Cambio de la bobina	ES - 6
12. Problemas de tipo técnico	ES - 6
13. Conservación de la máquina	ES - 5
14. Servicio de reparación	ES - 6
15. Destrucción y protección del medio ambiente	ES - 6
16. Piezas de recambio	ES - 7
17. CEE Declaración de Conformidad	ES - 7
18. Condiciones de garantía	ES - 7
Servicio	

Cortasetos eléctrico

1. Datos técnicos

Modelo		HTI 5230
Tensión nominal	V~	230-240
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	520
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	9.800
Anchura de corte	cm	30
Grosor de hilo	mm	1,4-1,6
Hilo almacenado	m	2 x 4
Prolongación del hilo		automático
Peso	kg	2,4
Nivel de presión acústica (EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibración (según EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

 **Atención:** ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Atención: Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última

tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones técnicas impecables y conforme a lo prescripto, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizarse con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antiregлamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello. En este caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso regлamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad

 **Atención:** ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

A) Advertencias para una utilización segura

- a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
- b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
- c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
- d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
- e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
- f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
- g) Hay peligro de lesiones, principalmente cor-

tes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.

- h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
- i) No inserte elementos de corte metálicos.
- j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
- k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
- l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

B) Mantenimiento

- a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
- b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
- d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
- e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
- f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
- g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas,

- sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
- h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
 - i) Limpiar las piezas de material sintético.
 - j) No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
 - k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.
- C) Instrucciones generales**
1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
 2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
 3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
 4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.**
 5. ¡No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
 6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
 7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
 8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respecto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
 9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.
 10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm². Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
 12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
 13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
 14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
 15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrica (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.
- D) Instrucciones de empleo**
1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
 2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
 3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
 4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
 5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
 6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
 7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existe peligro de resbalar!
 8. En declives seguir solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
 9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
 10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.

11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.
14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras personas (¡niños!) o animales en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte.
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas originales de Ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

Montaje de la cobertura protectora (fig. 1)

Coloque la cobertura protectora de tal forma sobre el armazón de la recortadora, que el talón de sujeción de la cobertura protectora quede situado debajo del nervio del armazón del motor. Presionar seguidamente la cubierta protectora con firmeza sobre el armazón de la recortadora, hasta que la sujeción se enclave.

Atención: La cubierta protectora debe permanecer después siempre en la recortadora. El aparato nunca debe ser puesto en funcionamiento sin la cubierta protectora.

Atención: Para protegerse de las lesiones originadas por el dispositivo de corte de hilo en la cubierta de protección, su arreglador de céspedes lleva una protección de plástico de color llamativo encajada en la hoja de la cuchilla (X) (fig. 11). Esta protección de cuchilla tendrá que quitarse de todas maneras antes de poner en marcha el arreglador (fig. 12). Guarde bien la protección de cuchilla y utilicela siempre al transportar o guardar el arreglador.

6. Ajuste del asa adicional, el ángulo de inclinación y la longitud del tubo (fig. 3,4,5,6 y 7)

La longitud del tubo puede ajustarse de una forma conveniente respecto al tamaño que tiene el usuario (fig. 3).

Girar para ello el casquillo acanalado de plástico en el sentido de las agujas del reloj, para desprenderlo. Ajustar seguidamente la longitud deseada del tubo, y volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Ajuste del ángulo de inclinación (fig. 5):

Presionar el pulsador (A) para desbloquear el cabezal de la recortadora y poderlo girar, respecto al mango, en dos ulteriores posiciones.

Ajuste para cortar bordes (fig. 4,5 y 6):

Ajustar el ángulo de inclinación de la forma antes descrita. Accionar el pulsador (fig. 5) y ajustarlo adecuadamente (fig. 6).

Girar el asidero (fig. 4): Girar el casquillo de plástico en el sentido de las agujas del reloj, para desprenderlo y poder girar el asidero en 180°. Seguidamente, volver a atornillar el casquillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj.

7. Conexión a la red eléctrica (fig. 2)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0700 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm²

- Colocar el acoplamiento de la línea de alargo en la caja de empalme instalada en el aparato.
- Pasar la línea de alargo, de la forma indicada en la fig. 3, a través de la sujeción integrada en el armazón de la recortadora. De esta forma, la línea de alargo queda protegida contra el desprendimiento involuntario del enchufe.
- Después del trabajo, pasar el lazo lateralmente alrededor de la rampa y sacarlo del asa.

8. Puesta en marcha, desconexión

Para conectar su cortabordes:

- Ponerse de pie firmemente.
- Sujetar el aparato con ambas manos.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- Pulsar el interruptor.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

9. Cortar césped (fig. 7)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacia la izquierda.

10. Alargar el hilo cortante (fig. 8)

Controle regularmente el hilo de nylon con respeto a daños y si el hilo tiene aún el largo prescrito por la hoja cortante.

Conectar el aparato y colocarlo encima de una superficie de césped. Tocar con la cabeza de corte brevemente el suelo. Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tienen una longitud mínima de 2,5 cm. En caso que los extremos sean más cortos: Desconectar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo).

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta.

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

11. Cambio de la bobina del hilo

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. Espere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclavamientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba (ilustración 9). Extraiga la bobina de hilo vacía y coloque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalgan lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida 5 (ilustración 10). Tenga cuidado que el resorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, Monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

12. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según Cambio de la bobina del hilo), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina. Si no queda más hilo de nilón, montar una nueva bobina.
- Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa.

13. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si este cortasetos algún día después de haber sido utilizado de una manera intensa debe ser reemplazado o no tienen ningún uso para él por más tiempo, por favor, piense en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, y accesorios no se deben tirar a la basura doméstica, sino que deben ser suministrados para su reciclaje o depositados en los puntos específicamente situados para ello, protegiendo el medio ambiente de acuerdo con las normas locales aplicables.



Solo para países de la EU

No deseche herramientas eléctricas en la basura doméstica.

Conforme a la directiva europea 2012/19/CE hay que reunir por separado las herramientas eléctricas y otros productos eléctricos y electrónicos que ya no sirvan y reciclarlos de forma acorde con el medio ambiente.

Alternativa de reciclaje al requerimiento de devolución: El propietario del aparato eléctrico está obligado a enviarlo de vuelta, o de forma opcional encargarse de que sea reciclado debidamente en caso de desprendérse de él. Para ello, el aparato viejo también puede ser entregado en un punto de devolución que realice una eliminación conforme a las leyes nacionales de gestión de reciclaje y residuos. Esto no afecta a los accesorios que acompañan al aparato y los elementos auxiliares que no tienen componentes eléctricos.

16. Piezas de recambio

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

17. CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, declaramos bajo responsabilidad propia que los productos **cortabordes HTI 5230**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de la normativa de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria), **2014/30/EU** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidas. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

AfPS GS 2014:01 PAK

Nivel de ruido medido * 94,0 dB (A)
Nivel de ruido garantizado * 96,0 dB (A)

* Punto denominado: 0036 TÜV Süd

Procedimiento de evaluación de conformidad según
Apéndice VI / Directiva 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57,
DE-64839 Münster

18. Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprador. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

INHOUD	Page
Afbeeldingen	1 - 3
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen	4
1. Technische gegevens	NL - 2
2. Algemene Veiligheidsvoorschriften	NL - 2
3. Toepassingsdoel	NL - 2
4. Veiligheidsvoorschriften	NL - 3
1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap	
2) Onderhoud	
3) Algemene veiligheidsinstructies	
4) Aanwijzing voor het gebruik	
5. Ingebruikname	NL - 5
6. Hellingshoek en steellengte instellen	NL - 5
7. Aansluiting	NL - 5
8. In-, uitschakelen	NL - 5
9. Gazon trimmen	NL - 5
10. Het verlengen van de snijdraad	NL - 5
11. Vernieuwen van de draadspoel	NL - 6
12. Storingen	NL - 6
13. Opslag	NL - 6
14. Reparatiедienst	NL - 6
15. Afvalverwerking en milieubeheer	NL - 6
16. Reserveonderdelen	NL - 6
17. EG-Conformiteitsverklaring	NL - 7
18. Garantiebepalingen	NL - 7
Service	

Elektrische trimmer

1. Technische gegevens

Model	HTI 5230	
Nominale spanning	V~	230-240
Nominale frequentie	Hz	50
Nominale opneming	W	520
Vrijloopoerental	min-1	9800
Snedebreedte	cm	30
Draadsterkte	mm	1,4-1,6
Draadvorraad	m	2 x 4
Draadverlengning		'Tip' automaat
Gewicht	kg	2,4
Geluidsdrukniveau (volgens EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibratie (volgens EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Ontstoort naar EN 55014 en EN 61000.

Beveiligingsklasse: II/VDE 0700

Technische veranderingen behouden wij ons met het oog op de steeds verdere ontwikkeling van deze produkten voor.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig EN 60335-1 en EN 60335-2-91 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de produktveiligheid stelt.

2. Algemene Veiligheidsvoorschriften

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaat-regelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

 **Opgelet:** Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Attentie: bij gebruik van elektrische toestellen, gelieve volgende richtlijnen aandachtig te lezen om u te beschermen voor elektrocutatie, gevaar en gevaar voor brand. Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel.

De machines zijn naar die nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regelen gebouwd. Nochtans kunnen gedurende hun gebruik gevaren voor lichaam en leven van

de gebruiker of derde resp. schade aan de machine en andere voorwerpen ontstaan.

De machines alleen in een technische onbereispelijke toestand evenals reglementair, veiligheids- en gevarenbewust onder inachtneming van de gebruiksaanwijzing gebruiken! In 't bijzonder storingen, die van invloed op de veiligheid kunnen zijn, onmiddellijk (laten) verwijderen!

Lees beslist de handleiding door, alvorens de trimmer voor het eerst in gebruik te nemen. Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht. Veronachtzaming van deze voorschriften kan levensgevaarlijk zijn. Neem de ongevalspreventievoorschriften beslist in acht. Gelieve uw machine te leren gebruiken voor u ermee werkt.

3. Toepassingsdoel

De machines zijn uitsluitend voor het snijden van siergazons, d.w.z. van gazonkanten be-

stemd. Een ander en verdergaand gebruik zoals bijv. het snijden van struikgewas en heggen of uitgestrekte gazonen geldt als niet reglementair. Voor daaruit resulterende schaden is de fabrikant / leverancier niet aansprakelijk. Het risico draagt alleen de gebruiker. Tot en reglementaire toepassing behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de nakoming van de inspectie- en onderhoudsvoорwarden.

De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

4. Veiligheidsvoorschriften

 **Opgelet!** Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

- a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkleding en gehoorbescherming.
- b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
- c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in 't bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
- e) Voor gebruik moet de aansluit- en verlengings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
- f) Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekers en snijkoppen.
- g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
- h) Pas op! Gevaar voor verwondingen bij de afsnij-inrichting van de snijdraad. Na het plaatsen van een nieuwe draadspoel houdt u de trimmer in de normale werkpositie, voordat u deze weer inschakelt.

- i) Nooit metalen snijelementen inzetten.
- j) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- k) Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor het transport: Trek de netsteker uit de contactdoos. Voordat u het apparaat afstelt of schoonmaakt of voordat u controleert of er wat aan het snoer mankeert (knikken of knopen in het snoer of beschadigingen aan het snoer), het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- l) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

- a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
- b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
- c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
- d) Nooit metalen snijelementen inzetten.
- e) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
- f) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast. Druk de trimmer op de grond om de snijkop tot stilstand te brengen en trek de netsteker los. Controleer de snijkop let op scheuren.
- g) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
- h) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
- i) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
- j) Spuit de trimmer niet schoon met water!
- k) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlen-

- gings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Wanneer de leiding gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet de leiding onmiddellijk van het net worden gescheiden. NIET IN CONTACT MET DE LEIDING KOMEN, ALVORENS ZU VAN HET NET IS GESCHEIDEN.
 4. Gebruik geen beschadigde kabels, koppelingen, netstekers en snijkoppen.
 5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!
 6. Houd de verlengkabel zo vast, dat hij niet door de draaiende kunststof maaidraad kan worden geraakt.
 7. Voor een veilige werking wordt aanbevolen, de machine over een foutenstroombeveiligings-voorziening (RCD) met een foutenstroom van niet meer dan 30 mA te verzorgen. Raadpleeg voor meer informatie de installateur.
 8. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de trimmer goed functioneert en of hij volgens voorschrift in technisch goede staat verkeert. Vooral belangrijk zijn de net en verlengkabel, de netsteker, de schakelaar en de snijkop.
 9. Opgelet: Het elektriciteitssnoer van dit apparaat mag alleen worden vernieuwd door de serviceafdeling van de fabrikant of door een elektrotechnisch vakman.
 10. Gebruik alleen verlengkabels die voor buiten-gebruik zijn toegestaan en die niet lichter zijn dan de met rubber beklede kabels H07 RN-F volgens DIN/VDE 0282 met minimaal 1,5 mm². Netstekers en koppelingen van verlengkabels moeten beveiligd zijn tegen spatwater. Gebruik de trimmer alleen met een intacte beschermkap en zorg ervoor dat de snijkop goed vastzit.
 11. Trek de netsteker niet uit de contactdoos door aan de kabel te trekken, maar aan de netsteker zelf.
 12. Werk voorzichtig! Zorg ervoor dat de verlengkabel niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen.
 13. Voorkom dat de verlengkabel langs randen of langs puntige of scherpe voorwerpen

schuurt of bekeld raakt, b.v. tussen deuren of ramen.

14. Om de trimmer over een korte afstand te trans-porteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksinstucties

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werk-kleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder ge-vaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheids-maatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
15. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verantwoordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.

16. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
17. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Werk niet met een langere snoer dan de door het mesje afgesneden lengte.
- Gebruik alleen speciale monodraden en originele spoelen tot max. 1,4 mm ø (1,6 mm) (blij voorkeur onze originele draden).
- Druk de snijkop niet op de grond, daardoor wordt de ingeschakelde motor afgeremd.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5. Voor ingebruikname

Montage van de beschermings kap (afb.1)

Leg de beschermingskap zo op het trimmer huis (A), dat de insteekneus van de beschermingskap onder de daarvoor bestemde opening van het motorhuis ligt (B). Druk dan de beschermingskap vast op het trimmerhuis totdat de kap is vergrendeld (C).

Pas op: De Beschermingskap blijft daardoor altijd vast op de trimmer zitten. Het apparaat- de trimmer- mag nooit zonder de beschermingskap worden gebruikt.

Opgelat: Om u te beschermen tegen snijverwondingen door middel van de draadsnijvoorziening aan de beschermkap, is bij uw grasstrimmer een kunststof mesbescherming in een opvallende fluorescerende kleur over de kling van het mes geschoven (X) (afb.11). Deze mesbescherming moet beslist voor het in gebruik nemen van de strimmer worden verwijderd (afb.12). Berg de mesbescherming goed op en gebruik hem altijd bij vervoer of opslag van de grasstrimmer.

6. Extra greep, hoek en buislengte instellen (afb. 3,4,5,6 en 7)

De steellengte kan passend naar uw lichaamsgrootte ingesteld worden (Afb 3).

Daarvoor moet u de geribbelde kunststofhuls met de draairichting van de klok mee draaien om los te draaien. Dan de passende steellengte instellen en de kunststofhuls weer in tegengestelde klok richting weer vast schroeven.

De schuine hoek instellen (Afb 5):

Drukknop (A) indrukken- de trimmerkop wordt ontgrendeld en ten opzichte van de steel in 2 posities instelbaar.

Instellen voor het kantensnijden (Afb 4,5 en 6):

Schuine hoek instellen zoals voorheen beschreven. Drukknop (Afb 5) indrukken en gewenst positie instellen (Afb 6).

De greep draaien (Afb 4):

Kunststofhuls kloksgewijs draaien om los te maken- de greep kan nu 180 graden gedraaid worden.

Aansluitend de kunststof huls weer in tegen de wijzers van de klok draairichting weer vast draaien.

7. Aansluiting (afb. 2)

De apparaten kunnen allen aan een eenfase wisselstroom worden aangesloten. De machine zijn volgens VDE 0700, klasse II en CEE 20 geïsoleerd. Controleer voor het in gebruikneming of de netspanning overeenkomt met de op het type plaatje aangegeven spanning. Minimale draaddiameter van de verlengkabel:

1,5 mm²

- Steek de netstekker in de contrasteker van de verlengkabel.
- Maak bij wijze van trekontlasting een lus in de verlengkabel, steek deze door de opening in de handgreep en leg hem zijdelings over het uitsteeksel.
- Haal na afloop van het werk de lus om het uitsteeksel heen en trek hem uit de handgreep.

8. In-, uitschakelen

Om met uw strimmer te werken:

- Neem een veilige houding aan.
- Houd het apparaat vast .
- Ga rechtop staan. Houd het apparaat ontspannen vast.
- Plaats de snijkop niet op de grond.
- Druk de schakelaar in.
- Laat de schakelaar weer los om het apparaat uit te schakelen.

9. Gazon strimmen (afb. 7)

- Beweeg de strimmer op kleine gazonen gelijkmatig heen en weer. De strimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maaι bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof, losgerakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt

10. Het verlengen van de snijdraad (afb. 8)

Controleer regelmatig de nylondraad op beschadigingen. Tevens controleren of het nog de voorgeschreven

lengte heeft.

Als de maaiprestaties afnemen: Schakel het apparaat in en houd het boven een gazonoppervlak. Druk de snijkop even op de grond: hierdoor wordt de maaidraad langer als het (de) uiteinde(n) van de maaidraad ten minste 2,5 cm lang is (zijn). Bij kortere draaduiteinden: Schakel het apparaat uit, trek de netstekker los. Druk de spool tegen de aanslag en trek krachtig aan het (de) draaduiteinde(n). Als er geen draaduiteinde(n) zichtbaar wordt (worden) zie Vernieuwen van de draadspoel.

Mocht de draad langer zijn, dan wordt deze bij het starten automatisch op de juiste lengte afgesneden.

Let op: afsnijmes van grasresten ontdoen, opdat het maairesultaat niet negatief beïnvloed wordt.

Voorzichtig: risico op verwondingen door het afsnijmes.

11. Vernieuwen van de draadspoel

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot de nylondraad tot stilstand is gekomen. Daarna de beide vergrendelingen 1 aan de zijkant van de snijkop indrukken en de deksel 2 van de snijkop naar boven toe er afhalen (afb. 9). De lege draadspoel eruit halen en de nieuwe spool 3 er zo inzetten dat er een draadeinde aan de zijkant van de snijkop uit elk uitlaatoog 5 steekt (afb. 10). Let er op, dat de veer 4 op de juiste wijze onder de draadspoel zit. Daarna de deksel er weer op drukken. De beide vergrendelingen moeten correct inklikken.

12. Storingen

- Het apparaat werkt niet:** Stopcontact nazien of spanning voorhanden is (b.v. testen op een ander stopcontact of met een voltmeter). Zou dit tot geen resultaat leiden, geeft U de strimmer in een vakwerkplaats of aan de werkservice.

- Snijdraad verdwijnt in de spoel:** Spoel volgens de aanwijzingen in Vernieuwen van de draadspoel eruit halen. Het draadeinde door het oog halen en die spoel er weer inzetten. Indien de snoer verbruikt is, er weer nieuwe inzetten.

Andere storingen aan het apparaat niet zelf trachten te verhelpen, maar dit door een erkend vakman laten controleren resp. laten repareren.

13. Opslag

- Reinig het apparaat grondig, vooral de koelluchtsleuven.
- Gebruik bij het schoonmaken geen water.
- Bewaar het apparaat op een droge en veilige plek voorkom gebruik door onbevoegden (b.v. kinderen).

14. Reparatiедienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijf U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

15. Afvalverwerking en milieubeheer

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hiertoe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmaterialen en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.



Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden worden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:

De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

16. Reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

17. EG-Conformiteitsverklaring

Wij, ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Deutschland, verklaren enig in verantwoording, dat het produkt **Elektrische trimmer HTI 5230**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2014/30/EU** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

Gemeten geluidsvermogensniveau 94,0 dB (A)

Garantieerd geluidsvermogensniveau 96,0 dB (A)

De bevoegde dienst: Intertek 0905

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het identificatieplaatje vermeld en kan bovendien vastgesteld worden op basis van de oplopende serienummering.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij: Gerhard Knorr,
Kärcherstraße 57, D-64839 Münster

18. Garantievoorwaarden

Voor dit elektrisch apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

Spis treści	Strona
Rysunki	1 - 3
Symbole bezpieczeństwa i symbole międzynarodowe	4
1. Dane techniczne	PL - 2
2. Bezpieczeństwo pracy	PL - 2
3. Zastosowanie	PL - 3
4. Przepisy bezpieczeństwa	PL - 3
1) Wskazówki do bezpiecznego użycia	
2) Konserwacja	
3) Bezpieczeństwa pracy	
4) Wskazówki użytkownika	
5. Przed uruchomieniem	PL - 5
6. Regulacja rękojeści pomocniczej, kąta nachylenia i długości drążka	PL - 5
7. Podłączenie	PL - 5
8. Włączanie i wyłączanie	PL - 5
9. Koszenie trawnika	PL - 5
10. Nastawianie żyłki tnącej	PL - 6
11. Wymiana szpuli z żyłką	PL - 6
12. Gdy pojawią się problemy techniczne	PL - 6
13. Przechowywanie	PL - 6
14. Usługi remontowe	PL - 6
15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego	PL - 6
16. Części zamienne	PL - 6
17. Unia Europejska Deklaracja Zgodności	PL - 7
18. Warunki gwarancji	PL - 7
Serwis	

Podcinarka elektryczna

1. Dane techniczne

Model	HTI 5230	
Napięcie źródła prądu	V~	230-240
Częstotliwość prądu	Hz	50
Pobór mocy	W	520
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	9800
Szerokość cięcia	cm	30
Grubość żyłki	mm	1,4-1,6
Zapas żyłki	m	2 x 4
Główica żyłkowa	automatyka pełna	
Ciążar	kg	2,4
Ciśnienie akustyczne (według EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Wibracje (według EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Ochrona przeciwzakłóceniowa wg EN 55014 oraz EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa: II/VDE 0700

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN 60335-2-91 i EN 60335-2-91i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania produktów.

2. Bezpieczeństwo pracy

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (ProdSG) bądź Dyrektywą WE w sprawie maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).



Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.

Uwaga: Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i od-

powiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z uwzględnieniem ewentualnego niebezpieczeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dla życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobiegających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

3. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.

Instrukcja eksplatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

4. Przepisy bezpieczeństwa

! **Uwaga:** Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja eksplatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

1) Wskazówki do bezpiecznego użycia

- a) Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślijgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
- b) Nieletnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożyczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- c) Nie używać prycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
- d) Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozważnie.
- e) Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać prycinarki.
- f) Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
- g) Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący. Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.

- h) Należy uważać na możliwość skaleczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.
- i) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
- j) Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- k) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urządzenia, a także przed sprawdzaniem, czy przewód podłączeniowy zaplatal się lub został skaleczony.
- l) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.

2) Konserwacja

- a) Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace koserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi.
- b) Dzieci powinny być nadzorowane, aby zagwarantować, że nie bawią się urządzeniem.
- c) Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.
- d) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
- e) Głowicę tnąca regularnie czyścić z resztek trawy.
- f) Często i regularnie sprawdzać głowicę tnącą - przy wyczuwalnych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyłączyć podcinarkę, przycisnąć do podłoża i odblokować głowicę tnącą, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcia.
- g) Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić także przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.
- h) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.
- i) Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.
- j) Nie spryskiwać podcinarki wodą!
- k) Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

3) Bezpieczeństwa pracy

1. Pred pouzitiu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitiu!
2. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
3. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
4. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód przycinarki od źródła prądu. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.**
5. Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
6. Uwaga, niebezpieczeństwo! Przedłużacz ułożyć w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
7. Głowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.
8. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliszcych informacji udziela instalator.
9. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
10. Uwaga: Kabel przyłączeniowy tego urządzenia może zostać wymieniany jedynie przez serwisantów producenta lub fachowca - elektryka!
11. Należy używać jedynie przedłużaczy, dostosowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm². Wtyczka i gniazdko przedłużacza musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.
12. Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.
13. Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.

14. Nie przesuwać przedłużaczem np. po ostrych krawędziach, ostrzach lub ostrych przedmiotach oraz nie zgniatać go np. w szczelinach okien lub drzwi.

15. Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

4) Wskazówki użytkowe

1. Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.
2. Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
3. Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pewną postawę.
4. Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!
5. Podczas deszczu nie zostawać podcinarki pod gołym niebem.
6. Nie ścinać mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
7. Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!
8. Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!
9. Uważać na pniaki i korzenie - niebezpieczeństwo potknienia się!
10. Unikaj korzystania z żywopłotu w złych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko burzy.
11. Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączanie prądu niosą ze sobą szczególne niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
12. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
13. Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, względnie osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane, jak należy używać urządzenia.
14. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Młodzież do lat 16 zabrania się

PL | Instrukcja obsługi

- używania tego urządzenia.
- 15. Obsługujący ponosi odpowiedzialność w stosunku do osób trzecich w zasięgu pracy urządzenia.
 - 16. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
 - 17. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.

Ważne, jak postępować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny wlotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.
- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.
- Nie docisnąć głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluzowanie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłożę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

5. Przed uruchomieniem

Montaż osłony (rys. 1)

Nałożyć osłonę na obudowę kosiarki tak (A), aby rowki mocujące osłony oparły się o obudowę silnika (B). Następnie docisnąć osłonę do obudowy aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia (C).

Uwaga: Po zamontowaniu osłona jest trwale połączona z obudową kosiarki. Nie wolno używać urządzenia pozbawionego osłony!

Uwaga: w celu ochrony przed skałczaniem przez system do odcinania nitek została na pokrywie urządzenia do ciecia trawy nalozona ochrona z tworzywa sztucznego w jaskrawym kolorze na ostrze noża (rys. 11). Ochronę ta należy koniecznie usunąć przed zastosowaniem urządzenia do ciecia trawy (rys. 12). Prosimy ochronę ta starannie przechowywać i ponownie założyć w przypadku konieczności przechowywania lub transportu urządzenia do ciecia trawy.

6. Regulacja rękojeści pomocniczej, kąta nachylenia i długości drążka (rys. 3,4,5,6,7)

Długość drążka podkaszarki można ustawić w zależności od wzrostu użytkownika. (rys. 3)

W tym celu należy przekręcić plastikowy rękał zgodnie ze wskazówkami zegara, aby połuzować połączenie drążka. Wydłużyć lub skrócić rurę i dokreći rękał w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

Regulacja kątu nachylenia: (rys. 5)

Naciśnąć przełącznik (A) – główka podkaszarki odblokuje się i można ją ustawić w jednej z trzech pozycji w stosunku do drążka.

Ustawienie podkaszarki do wyrównywania krawędzi (rys. 4,5 + 6):

Ustawić kąt nachylenia podkaszarki wg powyższej instrukcji. Naciśnąć przełącznik (rys. 5) i wybrać właściwe ustawienie (rys. 6).

Regulacja uchwytu (rys. 4):

Odkręcić plastikowy rękał zgodnie ze wskazówkami zegara, aby połuzować połączenie – uchwyt można teraz okrącić o 180°. Następnie dokreślić z powrotem plastikowy rękał przeciwnie do wskazówek zegara.

7. Podłączenie (rys. 2)

Przycinarki mogą być podłączone tylko do jedno-fazowego. Źródła prądu zmennego. Są izolowane według klasy II VDE 0740 i CEE 20. Przed uruchomieniem przycinarki należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Minimalny przekrój przewodów przedłużacza:

1,5 mm²

- Podłączyć wtyczkę do przedłużacza.
- Zrobić pętlę z przedłużacza i wsadzić ją do otwarcia w uchwycie i przełożyć przez szczelinę w rękojeści w celu odciążenie przewodu.
- Po pracy wysunąć pętlę z rękojeści.

8. Włączanie i wyłączanie

Uruchamianie:

- Zająć pewną pozycję.
- Chwycić podcinarkę dwoma rękami.
- Podcinarkę trzymać w luźny sposób.
- Nie kłaść głowicy na podłożu!
- Naciśnąć włącznik.
- W celu wyłączenia puścić włącznik.

9. Koszenie trawnika (rys. 7)

- Poruszać równomiernie podcinarką w dwie strony na małych obszarach trawnika - do koszenia trawnika na dużych powierzchniach podcinarka jest nieodpowiednia.
- W miarę możliwości kosić lewą połową, ścięta trawa, pył i kamienie będą wyrzucane do przodu przed obsługującą podcinarkę.
- Najlepsze efekty osiągniemy trzymając sprzęt nachylony ukośnie w lewo, pod kątem 30° stopni.

10. Nastawianie żyłki tnącej (rys. 8)

Należy regularnie kontrolować żyłkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.

Przy spadającej wydajności cięcia: Włączyć podcinarkę i trzymać nad powierzchnią trawnika. Stuknąć głowicą o podłoż. Żyłka zostanie nastawiona przez stuknięcie tylko wtedy, jeśli długość żyłki wynosi przynajmniej 2,5 cm. Jeśli żyłka jest krótsza: Wyłączyć podcinarkę - wyciągnąć wtyczkę. Nacisnąć wkład głowicy aż do oporu i wyciągnąć końcówkę żyłki. Jeśli nie widać końcówki żyłki - patrz punkt "wymiana szpuli z żyłką".

Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skracą nitkę tą zawsze do wymaganej długości.

Uwaga: Usunąć pozostałości trawy z ostrza, aby poprawić wyniki cięcia.

Uwaga: Możliwość skaleczenia się przez ostrze do obcinania.

11. Wymiana szpuli z żyłką

Wpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej. Odczekać zatrzymanie się nitki z tworzywa sztucznego. Nacisnąć na obie blokady 1 na boku głowicy tnącej i zdjąć pokrywę głowicy tnącej 2 do góry (rys. 9). Wyjąć pustą szpulę do nitek i założyć nową szpulę 3 w taki sposób, aby przez każdy otwór na boku głowicy tnącej wystawała jedna końcówka nitki 5 (rys. 10). Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprzązny 4 pod szpulą do nitek. Następnie ponownie nałożyć pokrywę. Zablokowania powinny poprawnie zazębić się.

12. Gdy pojawią się problemy techniczne

- Przycinarka nie działa:** Sprawdzić czy jest prąd (np. poprzez sprawdzenie podłączenia do innego gniazdka lub próbnikiem napięcia). Jeżeli przyrząd nie działa po podłączeniu do działającego gniazdka należy zanieść go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Żyłka tnąca znika w szpuli:** Rozebrać szpulę z żyłką (wg. wskazówek pkt. "wymiana szpuli nitki tnącej"), przeprowadzić koniec żyłki przez otwór i znowu zamontować szpulę. W przypadku zniszczenia żyłki włożyć nową szpulę z żyłką lub kasetę.

Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w autoryzowanych serwisach naprawczych.

13. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczelinę wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosować wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Zużyte urządzenie poddać utylizacji. Odłączyć przewody połączeniowe w celu uniknięcia niepożądanego użycia. Nie wolno wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. W celu ochrony środowiska urządzenie dostarczyć do punktu zbiórki elektrośmieci. Lokalne władze dysponują adresami i godzinami pracy wyspecjalizowanych w tym zakresie podmiotów. Opakowanie oraz zużyte akcesoria również podlegają recyklingowi.



Nie wolno wyrzucać elektrośmieci do odpadów domowych.

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych z elektronicznymi zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie w celu ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Recykling jest alternatywą dla ponownego użycia. W takim przypadku właściciel jest zobowiązany do właściwej utylizacji. Urządzenie musi zostać dostarczone do przedsiębiorstwa, które dokona utylizacji zgodnie z programem ochrony środowiska i utylizacji odpadów.

16. Części zamienne

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.

PL | Instrukcja obsługi

17. Unia Europejska Deklaracja Zgodności

My, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty HTI 5230, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: 2006/42/WE (Dyrektywa dot. maszyn), 2014/30/EU (Wytyczne dot. EMV), 2011/65/EU (Dyrektywa dot. RoHS) oraz 2000/14/WE (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego*
94 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego*
96 dB (A)

* Podana placówka: 0036 TÜV Süd

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został wydrukowany na etykietce typowej, i w dodatku można stwierdzić go stwierdzić według seryjnej liczby porządkowej.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia z napedem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika koncowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne, akumulatory i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszta pocztowe, przesyłki, a także koszta powstale w następstwie.

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 3
Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů	4
1. Technická data	CZ-2
2. Obecné bezpečnostní pokyny	CZ-2
3. Účel použití	CZ-3
4. Bezpečnostní pokyny	CZ-4
1) Pokyny pro bezpečné použití	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny pro použití	
5. Před uvedením do provozu	CZ-5
6. Nastavení délky trubky	CZ-5
7. Připojení sekačky	CZ-5
8. Zapnutí a vypnutí	CZ-5
9. Sečení trávníku	CZ-5
10. Nastavení délky vyžinací struny	CZ-5
11. Výměna cívky se strunou	CZ-5
12. Poruchy	CZ-6
13. Ukládání	CZ-6
14. Opravy	CZ-6
15. Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-6
16. Objednávka náhradních dílů	CZ-6
17. ES Prohlášení o shodě	CZ-6
18. Záruční podmínky	CZ-6

Strunová sekačka na trávu

1. Technická data

Model	HTI 5230	
Jmenovitý proud	V~	230-240
Jmenovitá frekvence	Hz	50
Jmenovitý příkon	W	520
Otáčky při běhu naprázdnou	min ⁻¹	9.800
Šířka záběru	cm	30
Průměr struny	mm	1,4-1,6
Délka struny v cívce	m	2 x 4
Posuv struny	Automatika příklepem	
Hmotnost	kg	2,4
Hladina akustického tlaku (EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB(A)
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Přístroj je odrušen podle EN 55014 a EN 61000.

Ochranná třída II/VDE 0700 □

Technické změny vyhrazeny.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN 60335-1 a EN 60335-2-91, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti přístrojů a výrobků.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

Hodnoty hlukových emisí na základě zákona o bezpečnosti produktů (něm. ProdSG) resp. směrnice ES o strojním zařízení: Hladina akustického tlaku na pracovišti může vystoupit nad 80 dB (A). V takovém případě je nutno, aby obsluha přijala nezbytná ochranná opatření (např. nosila chrániče sluchu).

 **Pozor:** Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Pozor: Při použití elektrických přístrojů je třeba dodržovat k ochraně před zasazením elektrickým proudem, nebezpečím zranění a vznikem požáru následující zásadní bezpečnostní pokyny. Přečtěte si a vezměte v úvahu všechny tyto pokyny dříve, než uvedenou strunovou sekačku použijete. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Sekačky jsou konstruovány podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně

technických pravidel. Přesto se mohou při jejich použití vyskytnout situace, ohrožující zdraví a život uživatele nebo třetích osob, příp. poškozující sekačku a další věcné hodnoty.

Sekačky se smějí používat pouze v technicky bezvadném stavu, jakož i v souladu s určením, bezpečnostními pokyny a pokyny ohledně možných nebezpečí při dodržování pokynů v návodu k použití! Zejména je třeba neprodleně (nechat) odstranit všechny poruchy, které negativně ovlivňují bezpečnost!

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení života. V každém případě je nezbytné dodržovat pokyny k ochraně před úrazy. Přečtěte si je před použitím této sekačky.

3. Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dusekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

4. Bezpečnostní pokyny

Pozor: V každém případě dodržujte pokyny ohledně možných nebezpečí a bezpečnostní pokyny.

Přečtěte si je před použitím této sekačky. Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

1) Pokyny pro bezpečné použití

- a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
- b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
- c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
- e) Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
- f) Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
- g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
- h) Pozor na zranění o zařízení, které slouží

k odřezávání struny. Po výměně cívky se strunou nebo po prodloužení vlákna podržte sekačku nejprve v normální pracovní poloze, až potom ji zapněte.

- i) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- j) Používejte pouze originální náhradní díly.
- k) Před prováděním veškerých prací na sekačce, před čištěním a přepravou vytáhněte vidlici ze zásuvky. Před údržbou, kontrolou poškození přívodního kabelu či opravou sekačky je nutné vždy vytáhnout vidlici ze zásuvky.
- l) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

- a) Po přerušení a ukončení práce: Odpojte vidlici! Provedte údržbu sekačky (při odpojené vidlici): Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v návodu k použití.
- b) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- c) Všechny ostatní práce svěťte servisu.
- d) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
- e) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
- f) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlinám.
- g) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
- h) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
- i) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
- j) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
- k) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Před použitím se musí zkontrolovat, zda přívodní a prodlužovací kabel nevykazují

- známky poškození nebo stárnutí. Sekačka na trávu se nesmí používat, pokud jsou kabely poškozeny nebo opotřebeny.
4. Dojde-li k poškození kabelu během práce se sekačkou, musí se kabel okamžitě odpojit od sítě. Kabelu se nedotýkejte dříve, než bude odpojen od sítě.
 5. Nepoužívejte poškozené kabely, spojky, vidlice a sekací hlavice.
 6. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
 7. Prodlužovací kabel držte tak, aby se nedostal do kontaktu s rotující nyllovou strunou.
 8. Vzájmu bezpečného provozu se doporučuje napájet sekačku přes proudový chránič s vybavovacím proudem max. 30 mA. Další informace vám sdělí elektroinstalatér.
 9. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
 10. **VAROVÁNÍ:** Napájecí kabel tohoto trávníku lze měnit pouze výrobce, služby zákazníkům nebo elektrikáři.
 11. Používejte pouze kabely, které odpovídají daným předpisům. Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musí být chráněny před odštíkující vodou. Sekačka se smí provozovat pouze s bezvadným ochranným zařízením, zvláštní pozornost je nutné věnovat pevnému usazení sekací hlavice.
 12. Vidlici neodpojujte ze zásuvky tahem za kabel, ale za vidlici.
 13. S prodlužovacím kablem manipulujte vždy tak, aby se nepoškodil a netvořil vám překážky v chůzi.
 14. Nepřetahujte prodlužovací kabel přes hrany, ostré nebo špičaté předměty, ani jej nelamte, např. pode dveřmi a v oknech.
 15. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolňte spínač a odpojte vidlici.
- #### **4) Pokyny pro použití**
1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžinací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
 2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavi-
- ce a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
 4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
 5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
 6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
 7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
 8. Svaly sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
 9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
 10. Vyvarujte se používání trávníků na špatně povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
 11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
 12. Uživatel by si měl od prodeje nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
 13. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a / nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používání tohoto přístroje.
 14. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
 15. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
 16. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
 17. V okruhu 15 m se nesmí držovat ani další osoby / děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.
- Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:
- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě,

aby se mohl motor chladit.

- Nepracujte se strunou delší, než jak nastavuje řezací břít.
- Používejte pouze strunu o průměru max. 1,4 mm a originální cívku (nejlépe naši originální strunu).
- Netlačte sekací hlavici k zemi, tím brzdíte spuštěný motor.
- Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru výváženosť.

5. Před uvedením do provozu

Montáž ochranného štítu (obrázek č. 1)

Nasadte ochranný štít na těleso strunové sekáčky tak (A), aby se přidržný nos na ochranném štítu nacházel pod žebrem na pouzdro motoru (B). Poté přitlačte ochranný štít pevně na těleso strunové sekáčky tak (C), aby držák zaklapnul.

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekáčce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Pozor: K ochraně proti pořezání řezacím zařízením struny je na ochranném štítu Vaši sekáčky trávníku nasazena ochrana ostří nože z umělé hmoty nápadné, svítící barvy (X) (obrázek č. 11). Tato ochrana ostří nože se musí nutně před uvedením sekáčky do provozu odstranit (obrázek č. 12). Ušchovejte si dobře tuto ochranu ostří nože a použijte ji při přepravě a skladování sekáčky.

6. Nastavení délky trubky (obrázek č. 3,4,5,6,7)

Délku trubky je možno nastavit podle tělesné výšky uživatele (obrázek č. 3).

Za tímto účelem otočíme rýhovanou plastovou objímkou ve směru hodinových ručiček, abychom ji uvolnili. Nastavíme potřebnou délku trubky a šroubovací objímkou opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

Nastavení úhlu náklonu (obrázek č. 5):

Stiskněte zajišťovací tlačítko (A) – hlava strunové sekáčky se odblokuje a je možno ji vůči trubce naklápat do dvou dalších pozic.

Nastavení pro sečení okrajů trávníku (obrázky č. 4,5+6):

Úhel náklonu nastavíme podle výše uvedeného popisu. Stiskněte zajišťovací tlačítko (obrázek č. 5) a provedeme příslušné nastavení (obrázek č. 6).

Natocení rukojetí (obrázky č. 4):

K uvolnění otočíme plastovou objímkou ve směru hodinových ručiček – nyní je možno otočit rukojet o 180°. Následně šroubovací objímkou opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

7. Připojení sekáčky (obr. 2)

Sekáčky lze provozovat pouze na jednofázový střídavý proud. Jsou izolovány podle třídy II VDE 0700 a CEE 20. Před zapnutím sekáčky zkонтrolujte, zda napětí

sítě souhlasí s provozním napětím, které je uvedeno na typovém štítku.

Minimální průřezy vodičů prodlužovacího kabelu:
1,5 mm²

- Vidlice sekačky se zasune do spojky prodlužovacího kabelu.
- Pro odlehčení tahu prostrčte smyčku prodlužovacího kabelu otvorem v držadle a zachytě kabel za hák pro odlehčení tahu.
- Po skončení práce přetáhněte smyčku dopředu přes hák a vytáhněte ji z držadla. Vytáhněte vidlici ze sítě.

8. Zapnutí a vypnutí

Při spuštění sekáčky na trávu:

- Zaujměte stabilní postoj.
- Uchopte sekáčku do obou rukou.
- Stůjte zpíma a sekáčku držte volně.
- Nepokládejte vyžínací hlavici na zem!
- Stiskněte spínač.
- Uvolněním spínače se sekáčka vypíná.
(Pozor! Vyžínací hlavice dobíhá několik vteřin)

9. Sečení trávníku (obr. 7)

- Na malých plochách rovnoměrně přejíždějte sekáčkou sem a tam - k sečení větších ploch není sekáčka vhodná.
- Sekejte podle možností levou polovinou, pak se posečená tráva, prach a zvířené kamínky apod. odhazují dopředu, tedy směrem od obsluhy.
- Ideální pracovní podmínky dosáhnete, když budete sekáčku držet se sklonem cca 30 stupňů doleva.

10. Nastavení délky vyžínací struny (obr. 8)

Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má správnou délku.

Při klesajícím výkonu: Sekáčku spusťte a podržte ji nad trávníkem. Sekací hlavici klepněte lehce o zem. Struna se nastaví, pokud je dlouhá alespoň 2,5 cm. Když je struna kratší, sekáčku vypněte a odpojte od sítě. Nástavec cívky stiskněte až nadoraz a silou zatáhněte za konec strun. Pokud není konec struny vidět - viz bod 11 (výměna cívky). Vaše sekáčka má čepel k ořezávání struny, která zkrátí sekací strunu pokaždé na správnou délku.

Pozor: Řezací břít se musí očistit od zbytků trávy, aby tím nebyl výsledný řez negativně ovlivněn.

Pozor: Nebezpečí poranění o odřezávací nožík.

11. Výměna cívky se strunou

Nejdříve sekáčku vypněte a vytáhněte vidlici ze sítě. Počkejte chvíli, až se nylonová struna zastaví. Poté stiskněte oba pojistné jazyčky 1 po straně vyžínací hlavy a odklopte nahoru kryt vyžínací hlavy 2 (obr. 9). Vyměte prázdnou cívku a nasadte novou cívku 3 tak, aby konec strun vyčnívaly z výstupních otvorů 5 na straně vyžínací hlavy (obr. 10). Dbejte na to, aby pružina 4 byla řádně usazena pod cívkou. Nakonec znova nasadte kryt. Oba pojistné jazyčky musí řádně zaskočit.

12. Poruchy

- Sekačka nebeží:** Zkontrolujte, zda je zajistěn proud (např. pokusem na jiné zásuvce nebo pomocí zkoušecího napětí). V případě, že sekačka nebeží při zapojení do zásuvky pod proudem, předejte sekačku nedoručovanou našemu centrálnímu servisu nebo do autorizované opravny.
- Sekací struna zapadne do krytu cívky:** Cívku demontujte (podle pokynů pod bodem 11), provlékněte konce struny otvory a cívku opět namontujte. Pokud je nylonová struna spotřebovaná, nasadte novou cívku nebo kazetu.

Jiné poruchy sekačky neodstraňujte vlastními silami, ale předejte sekačku k opravě do autorizované opravny.

13. Ukládání

- Sekačku řádně očistěte, zejména přívodní vzduchové otvory.
- Nepoužívejte k čištění vodu.
- Sekačku uložte na suché a bezpečné místo. Chraňte ji před neoprávněným použitím (např. před dětmi).

14. Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obraťte osobně nebo telefonicky na:

15. Likvidace a ochrana životního prostředí

Vysloužilou pilu odevzdějte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstříhněte přívodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdějte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdějte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebené elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdát k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání: Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastiti na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdát na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

16. Objednávka náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

17. ES Prohlášení o shodě

My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **sekačka na trávu HTI 5230**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2014/30/EU** (směrnice o elektromagnetické sloučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) ve **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

měřená hladina akustického výkonu * 94 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu * 96 dB (A)

* Pojmenované místo: 0036 TÜV Süd

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytažený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodeje vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na totoelektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, kterému třeba prokázat originálním pokladním dokladem. Ukomerčního užívání a půjčování se záruční doba snížena 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení, baterii a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahů záruka zaniká.

Porto, zasílatelské jakož i následné náklady nese kupující.

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 3
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	4
1. Technické údaje	SK-2
2. Základné bezpečnostné predpisy	SK-2
3. Účel použitia	SK-2
4. Bezpečnostné pokyny	SK-3
1) Pokyny pre bezpečné použitie	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny na použitie	
5. Pred uvedením do prevádzky	SK-5
6. Nastavenie dĺžky rúrky	SK-5
7. Pripojenie kosačky	SK-5
8. Zapnutie a vypnutie	SK-5
9. Kosenie trávnikov	SK-5
10. Predĺži sekací povrázok	SK-5
11. Vymeni cievku s povrázkom	SK-5
12. Poruchy	SK-6
13. Skladovanie	SK-6
14. Opravárenská služba	SK-6
15. Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-6
16. Náhradných dielov	SK-6
17. ES Vyhlásenie o zhode	SK-6
18. Záručné podmienky	SK-6
Servis	

Strunová kosačka

1. Technické údaje

Model		HTI 5230
Menovité napätie	V~	230-240
Menovitá frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon	W	520
Voľnebežné otáčky	min ⁻¹	9.800
Šírka rezu	cm	30
Rúbkla nylonu	mm	1,4-1,6
Vinutie	m	2 x 4
Navíjanie		Automatika príklepom
Hmotnosť	kg	2,4
Hladina akustického tlaku L _{pA} (EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB(A)
Vibrácie sa rezné vlákno (EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Odrošené podľa EN 55014 a EN 61000.

Ochranná trieda II/VDE 0700 □

Technické zmeny zostávajú výhradne v práve výrobcu.

Prístroje sú skonštruované podľa predpisov, EN 60335-1, EN 60335-2-91, a zodpovedajú úplne predpisom Zákona o bezpečnosti prístrojov a výrobkov.

2. Základné bezpečnostné predpisy

Údaje o emisii hluku podľa zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) príp. smernice ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB (A). V takom prípade je potrebné vykonať opatrenia na ochranu užívateľa proti hluku (napr. nosenie ochrany sluchu).

 **Pozor:** Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy.

Pozor: Pri použití elektrických nástrojov je nutné dodržiavať zásady bezpečnosti proti elektrickým úrazom a proti požiarom. Preítajte si a vezmite do úvahy všetky tieto pokyny skôr, než daný elektrický nástroj použijete. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Kosačky sú konštruované podľa posledného stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj napriek tomu sa môžu pri ich pou-

žití vyskytnúť situácie ohrozujúce zdravie a život užívateľa alebo tretích osôb, príp. poškodzujúce kosačku a alšie vecné hodnoty.

Kosačky sa smú používať iba v technicky bezchybnom stave, ako aj v súlade s určením, bezpečnostnými pokynmi a pokynmi týkajúcimi sa možných nebezpečí pri nedodržaní návodu na použitie. Hlavne je nutné neodkladne (nechae) odstrániť všetky poruchy, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť!

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. V každom prípade dodržujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie života. V každom prípade je nevyhnutné dodržovať predpisy o úrazovej prevencii. Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky.

3. Účel použitia

Kosačky sú výhradne určené ku koseniu

okrasných trávnikov. Iné, alebo tento rozsah prekračujúce použitie, ako napr. kosenie kríkov a živých plotov, alebo veľko-plošných trávnikov, sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré pri takomto použití vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko nesie výhradne užívateľ. Použitie v súlade s určením zahrňuje aj dodržiavanie návodu na použitie a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údžby.

Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

4. Bezpečnostné pokyny



Pozor: V každom prípade dodržiujte pokyny ohľadne ožných nebezpečí a bezpečnostné pokyny.

Prečítajte si ich pred použitím tejto kosačky. Návod na obsluhu uschovávajte na mieste použitia kosačky.

1) Pokyny pre bezpečné použitie

- a) Pri práci s kosačkou nosť ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.
- b) Zákaz obsluhy kosačky pre neplnoleté osoby. Kosačka sa smie predať (požičať) len osobám, ktoré sú podrobne oboznámené s jej obsluhou.
- c) Nezapínajte kosačku pokiaľ sa v blízkosti zdržujú osoby, hlavne deti, alebo domáce zvieratá
- d) S kosačkou pracujte k ľudne, s rozvahou a len pri dobrej svetle a podmienkach viditeľnosti a neohrozujte ostatných! Pracujte opatrné!
- e) Pred použitím sa musí skontrolova, či prívodný a predĺžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používa, pokiaľ sú káble poškodené alebo opotrebované.
- f) Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
- g) Pri neopatrnom používaní kosačky môžu rotujúce sekacie prvky spôsobiť zranenie rúk a nôh. Motor sa smie spusti až vtedy, keď sa v blízkosti sekacích prvkov nenachádzajú ruky a nohy.
- h) Pozor na zranenie o zariadenie, ktoré slúži k odrezávaniu vlákna. Po výmene cievky s vláknom, alebo po predĺžení vlákna podržte kosačku najprv v normálnej polohe, až po-

- tom ju zapnite.
- i) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- j) Používajte iba originálne náhradné diely.
- k) Pred začiatím akejkoľvek práce na kosačke, pred čistením a prepravou vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pred spustením, čistením, alebo kontrolou elektrickej prípojky prístroja je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- l) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motoru.

2) Údržba

- a) Po prerušení a ukončení práce: Odpojte zástrčku! Urobte údržbu kosačky (pri odpojenej zástrčke): Vykonávajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v návode na použitie.
- b) Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- c) Všetky ostatné práce zverte servisu.
- d) Nikdy nepoužívajte kovové sekacie prvky.
- e) Zo sekacej hlavy sa musí pravidelne odstraňovať tráva.
- f) Sekacia hlava sa musí v krátkych intervaloch pravidelne kontrolova. Pri zjavných zmenách (vibrácia, hluk) kosačku okamžite vypnite a pevne uchopte. Pritlačte ju k zemi, aby sa zastavila hlavica, potom odpojte zástrčku. Skontrolujte sekaciu hlavici - pozornos venujte trhlinám.
- g) Poškodenú sekaciu hlavici okamžite nechajte vymeniť - v prípade zdanlivu nepatrnych vlasových trhlin. Poškodenú sekaciu hlavici neopravujte.
- h) V prípade potreby vyčistite otvory pre chladiaci vzduch na kryte motoru.
- i) Plastové časti čistite vlhkou handrou. Mechanické čistiace prípravky by mohli umelú hmotu poškodiť.
- j) Kosačku nikdy nečistite prúdom vody.
- k) Kosačku skladujte na suchom mieste.

3) Obecné pokyny

1. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
2. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
3. Pred použitím sa musí skontrolova, či prívodný a predĺžovací kábel nevykazuje známky poškodenia, alebo stárnutia. Kosačka na trávu sa nesmie používa, pokiaľ sú káble

- poškodené alebo opotrebované.
4. Ak dôjde k poškodeniu kábla v priebehu práce, musí sa kábel okamžite odpoji od siete. Kábla sa nedotýkajte skôr, než bude odpojený od siete.
 5. Nepoužívajte poškodené káble, spojky, zástrčky a sekacie hlavice.
 6. Pozor! Nebezpečenstvo! Sekacie prvky po vypnutí motora dobiehajú. Vzniká nebezpečenstvo úrazu na prstoch rúk a nôh!
 7. Predlžovací kábel držte tak, aby sa nedostal do kontaktu s rotujúcim plastovým vláknom.
 8. Zástrčka musí byť vybavená ochranným spínačom proti chybnému prúdu, príp. sa musí tento spínač zapojiť do prívodu. Ďalšie informácie vám poskytne elektroinstalatér. V záujme bezpečného použitia sa doporučuje zapája kosačku cez ochranné zariadenie (RCD) s chybným prúdom do 30mA.
 9. Pred každým použitím kosačky sa musí skontrolovať jej správna funkcia a predpísaný, prevádzkovo-bezpečný stav. Hlavne je dôležité skontrolovať prívodný kábel a predlžovací kábel, zástrčku, spínač a sekaciu hlavici.
 10. **VAROVANIE:** Napájací kábel tohto trávnikov možno meniť iba výrobca, služby zákazníkom alebo elektrikárom.
 11. Používajte iba káble, ktoré zodpovedajú daným predpisom. Zástrčka a spojky predlžovacích káblov musia byť chránené pred strejkajúcou vodou. Kosačka sa smie používať len so spoločným ochranným zariadením, zvláštnu pozornosť je treba venovať pevnému usadeniu sekacej hlavice.
 12. Zástrčku neodpojujte zo zásuvky ahom za kábel, ale za zástrčku.
 13. S predlžovacím káblom manipulujte vždy tak, aby sa nepoškodil a netvoril vám prekážky pri práci.
 14. Neposúvajte predlžovací kábel cez hrany, ostré alebo špicaté predmety, ani ho nelámalete, napr. pod dverami a v oknách.
 15. Pri preprave kosačky na krátku vzdialenosť (napr. na iné miesto) uvoľnite spínač a odpojte zástrčku.

4) Pokyny na použitie

1. Ochranný kryt musí byť pri spúštaní kosačky na strane tela.
2. Pri práci s kosačkou nosťe ochranné okuliare, alebo ochranu očí, plnú obuv s drsnou podrážkou, priliehavé pracovné oblečenie, rukavice a ochranu sluchu.

3. Kosačku na trávu držte pevne obidvoma rukami - dbajte na stabilnú a bezpečnú polohu.
4. V neprehľadnom, hustom, zarastenom teréne pracujte so zvýšenou pozornosťou!
5. Kosačku nenechávajte stáť vonku na daždi.
6. Nekoste mokrú trávu! Kosačku nepoužívajte v daždi!
7. Pozor na nebezpečenstvo zošmyknutia na svahoch, alebo nerovných terénoch.
8. Svahy koste naprieč sklonu. Pozor pri otáčaní!
9. Dávajte pozor na kmene a korene, na ktorých sa môžete potknúť.
10. Vyvarujte sa používania trávnikov na zlé poveternostné podmienky, najmä ak existuje riziko búrk.
11. Vysoké otáčky kosačky a prívodný kábel v sebe skrývajú zvláštne nebezpečenstvo. Preto je potrebné pri práci s kosačkou dodržiavať zvláštne bezpečnostné pokyny.
12. Užívateľ by si mal od predajcu alebo odborníka nechať predviesť bezpečné zaobchádzanie s kosačkou.
13. Tento prístroj nie je určený pre obsluhu osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, motorickými alebo psychickými schopnosťami a / alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a / alebo znalostí s výnimkou prípadov, kedy na takéto osoby dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo dostali od takejto osoby inštruktáz, ako tento prístroj používať.
14. V každom prípade predajte spolu s kosačkou aj návod na použitie. Mladiství pod 16 rokov nesmú prístroj používať.
15. Užívateľ je zodpovedný za tretiu osobu nachádzajúcu sa v pracovnej oblasti prístroja.
16. Osoby, ktoré s kosačkou pracujú, musia byť zdravé, oddychnuté a v dobrej kondícii. Nezabudnite na prestávky pri práci. S kosačkou nepracujte pod vplyvom alkoholu, alebo omamných látok.
17. V okruhu 15m sa nesmú zdržovať ani ďalšie osoby/deti, ani zvieratá, pretože od rotujúcej hlavice sa môžu odražať kamene apod.

Dôležité pokyny pre zachovanie záručných nárokov:

- Udržujte vstupné vzduchové otvory v čistote, aby sa mohol motor chladi.
- Nepracujte s vláknom dlhším, než ako nasta-

- vuje rezací brit.
- Používajte iba špeciálne prvky a originálne cievky o priemere max. 1,4 mm (najlepšie naše originálne vlátko).
 - Netlačte sekaciu hlavu k zemi, tým ubrzdíte spustený motor.
 - Predchádzajte nárazom sekacej hlavice o tvrdý podklad, inak stratí hriadeľ motora vývázenos.
- napätie siete súhlasi s prevádzkovým napäťím, ktoré je uvedené na výkonovom štítku.
Minimálne prierezy predĺžovacieho kábla:
1,5 mm²

5. Pred uvedením do prevádzky

Montáž ochranného krytu (obrázok č. 1)

Nasadte ochranný kryt na teleso strunovej kosačky tak (A), aby sa príderný nos na ochrannom kryte nachádzal pod rebrom na puzdre motora (B). Potom pritlačte ochranný kryt pevne na teleso strunovej kosačky tak, aby držiak zaklapol (C).

Pozor: Ochranný kryt potom zostáva trvalo na strunovej kosačke. Prístroj nesmie byť nikdy prevádzkovaný bez ochranného krytu!

Pozor: K ochrane proti porezaniu zariadením na odrezávanie kosiaceho povrázku je na Vašej kosačke nasadená ochrana čepele odrezávacieho noža z umelej hmoty (X) nápadnej svietiacej farby (obr.11). Táto ochrana čepele rezacieho noža (X) musí byť nutne odstránená pred spustením strunkovej kosačky do prevádzky (obr.12). Dobre si túto ochranu čepele noža odložte a použite ju vždy pri doprave kosačky alebo jej skladovaní.

6. Nastavenie dĺžky rúrky (obrázky č. 3 - 7)

Dĺžka rúrky je možné nastaviť podľa telesných rozmerov používateľa (obrázok č. 3).

Za týmto účelom otočíme ryhovanú plastovú objímku v smere hodinových ručičiek, aby sme ju uvoľnili. Nastavíme potrebnú dĺžku rúrky a skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

Nastavenie uhla naklonenia (obrázok č. 5):

Stlačte blokovacie tlačidlo (A) – hlava strunovej kosačky sa odblokuje a je možné ju naklápať proti svorníku do dvoch ďalších pozícii.

Nastavenie na kosenie trávy pri hranách

(obrázky č. 4,5+6):

Uhол naklonenia nastavíme podľa vyššie uvedeného popisu. Stlačte blokovacie tlačidlo (obrázok č. 5) a vykonáme príslušné nastavenie (obrázok č. 6).

Natodenie rukováte (obrázok č. 4):

Na uvoľnenie otočíme plastovú objímku v smere hodinových ručičiek – teraz je možné otočiť rukoväť o 180°. Následne skrutkovaciu objímku opäť pevne utiahneme proti smeru hodinových ručičiek.

7. Pripojenie kosačky (obr. 2)

Kosačka sa môže prevádzkova len na jednofázovom striedavom prúde. Sú izolované podľa triedy II VDE 0700 a CEE 20. Pred zapnutím kosačky skontrolujte, či

8. Zapnutie a vypnutie

Pri spúš aní kosačky na trávu:

- Zaujmite stabilný postoj.
- Uchopte kosačku obidvoma rukami.
- Stojte priamo a kosačku držte volne.
- Nekladte sekaciu hlavu na zem!
- Stisnite spínač.
- Opäťovným stisnutím spínača sa kosačka vypína.

9. Kosenie trávnikov (obr.7)

- Na malých plochách rovnomerne prechádzajte kosačkou sem a tam - na kosenie väčších plôch kosačka nie je vhodná.
- Koste podľa možnosti ľavou polovicou, tak sa posekaná tráva, prach a drobné kamienky apod. odhadzujú dopredu, teda smerom od obsluhy.
- Ideálne pracovné podmienky dosiahnete, keď budete kosačku drža so sklonom cca 30 stupňov doľava.

10. Predĺži sekaci povrázok (obr.8)

Kontrolujte nylónovú strunu pravidelne z hľadiska poškodenia, rovnako ako kontrolujte aj predpísanú dĺžku.

Pokiaľ nie:

Pri klesajúcim výkone: Kosačku spusťte a podržte ju nad trávnikom. Sekacou hlavicou sa zliahka dotknite zeme. Vlákno sa nastavi, pokiaľ je dlhš aspoň 2,5 cm. Ak je vlátko kratšie, kosačku vypnite a odpojte od siete. Nástavec cievky stisnite až na doraz a silou zatiahnite za koniec vlátku, až kým nie je koniec vlátku vidie - vidie bod 11 (výmena cievky).

Vaša kosačka má čepel na orezávanie struny, ktorá trvalo skracuje vlátko na správnu dĺžku.

Pozor: Orezávací nôž zbavujte trávy, aby to neovplyvnilo činnosť skracovania.

Pozor: O orezávací nôž sa môžete poraníť.

11. Vymeni cievku s povrázkom

Najskôr kosačku vypnite a vytiahnite sie ovú zástrčku. Chvíliku počkajte, až sa zastaví nylónová struna. Potom stisnite obidve poistné ústrojenstva 1 po strane vyžínacej hlavy 2 (obr.9). Vyberte prázdnu cievku a nasadte novú 3 tak, aby jeden koniec struny výčnieval z výstupného otvora 5 na strane vyžínacej hlavy (obr.10). Dbajte na

to, aby pružina 4 bola riadne usadená pod cievkou. Na koniec znova nasadte kryt. Obidve poistné ústrojenstvá musia riadne zaskoči.

12. Poruchy

- Kosačka nebeží:** Skontrolujte, či je zaistený prívod prúdu (napr. pokusom na inej zásuvke alebo pomocou skúšačky napäťa). V prípade, že kosačka nebeží po zapojení do zásuvky pod prúdom, pošlite kosačku nedemontovanú našemu centrálnemu servisu, alebo do autorizovanej opravovne.
- Sekacie vlátko mizne v cievke:** Cievku demontujte (podľa pokynov podbodom 11), prevlečte konce vlákna otvorm a cievku opäť namontujte. Pokiaľ je nylónové vlátko spotrebované, nasadte novú cievku alebo kazetu.

Iné poruchy kosačky neodstráňujte vlastnými silami, ale zašlite kosačku na opravu do autorizovanej opravovne. Pri poruche alebo potrebe náhradných dielov sa obraťte na vašu predajnu.

13. Skladovanie

- Kosačku riadne očistite, hlavne prívodové vzduchové otvory.
- Nepoužívajte vodu na čistenie.
- Kosačku uložte na suché a bezpečné miesto. Chráňte ju pred neoprávneným použitím (napr. pred de mi).

14. Opravárenská služba

Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

15. Likvidácia a ochrana životného prostredia

Ak prístroj doslužil, odovzdajte ho odbornú likvidáciu. Rozstríhnite sieťový kábel, aby ste zabránili zneužitiu. Prístroj nelikvidujte spolu s domovým odpadom. V záujme ochrany životného prostredia ho odovzdajte v zbernom stredisku pre elektrické prístroje. Informácie o adrese a otváracích hodinách vám podá kompetentné vedenie obce. V určených zbernych strediskach odovzdajte aj obalové materiály a opotrebované časti príslušenstva.



Plati iba pre krajinu EÚ

Elektrické nástroje nehádzte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické prístroje zbierané samostatne a odovzdané na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie voči požiadavke spätného zaslania:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne k spätnému zaslaniu zaviazaný spolupracovať pri odbornom zhod-

notením v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Starý prístroj je možné vrátiť do príslušného strediska, kde sa vykoná likvidácia v zmysle národného zákona o recyklácii a zákona o odpade. Netýka sa to časťí príslušenstva starých prístrojov a pomocných prostriedkov bez elektrických súčiastok.

16. Náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

17. ES Vyhlásenie o zhode

My, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **HTI 5230**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernica o strojoch), **2014/30/EU** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2011/65/EU** (smernica o RoHS) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

namenaná hladina zvukového výkonu * 94 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu * 96 dB (A)

* Skušobné miesto: 0036 TÜV Süd

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy VI / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vyttlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archívacia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odbereťovi poskytujeme na toto elektrické náradie nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzahnuje na dieľy podliehajúce rychlému opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojoťného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí

SK | Návod k použití

iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

Tartalom	Oldal
Ábra	1 - 3
A piktogramok ábrázolása és magyarázata	4
1. Műszaki adatok	HU - 2
2. Általános biztonsági utasítás	HU - 2
3. Az alkalmazás célja	HU - 2
4. Biztonsági utasítások	HU - 3
1) Utasítások a biztonságos használathoz	
2) Fenntartó	
3) Általános utasítások	
4) Utasítások az alkalmazáshoz	
5. Az üzembe helyezés előtt	HU - 5
6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása	HU - 5
7. A készülék csatlakoztatása	HU - 5
8. Be-, kikapcsolás	HU - 5
9. Gyep szélezése	HU - 5
10. A vágófonal meghosszabbítása	HU - 5
11. Fonalorsó felújítása	HU - 6
12. Üzemzavarok	HU - 6
13. Tárolás	HU - 6
14. Javítószolgálat	HU - 6
15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU - 6
16. Pótalkatrészek	HU - 6
17. EC egyezési	HU - 7
18. Garanciális feltételek	HU - 7
Szerviz	

Elektromos fűszegélynyíró

1. Műszaki adatok

Típus	HTI 5230	
Hálózati feszültség	V~	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	520
Üresjárati fordulatszám	min ⁻¹	9800
Vágásszélesség	cm	30
Fonalvastagság	mm	1,4-1,6
Fonalkészle	m	2 x 4
Fonalhosszabbítás	Teljes automatika	
Súly	kg	2,4
Hangnyomásszint (az EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Rezgés (az EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.

Védelmi osztály: II/VDE 0700 

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/az EN 60335-1, EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Általános biztonsági utasítás

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelvre szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszerükre van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

 **Figyelem:** Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés-, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jólőrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során

előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dolog értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltekesszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöböltre (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelemken kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

3. Az alkalmazás célja

A gépek kizárolag díszgyepék, azaz gyep-

szélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sővények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárolag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevételé és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa minden a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások

 **Figyelem:** A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa minden a gép alkalmazási helyén.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

- Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpúcipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hálásvedőt.
- Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adjon tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
- A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, fóként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
- Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszálezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
- Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
- Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalról cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszálezőt először minden a normál mun-

kahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.

- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
- A készüléken végzett mindenmű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt minden válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntarto

- A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
- A gyermeket felügyelni kell annak biztonsára érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
- Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
- A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
- A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefekesse, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
- A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
- A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
- A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
- A szélezőt ne locsolja le vízzel!
- A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

- Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- A szélezővel való biztonságos bánásmódöt az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnel.
- Használat előtt a csatlakozó és a hosszab-

- bító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
4. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetéket azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTAA!**
 5. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
 6. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj- és lábsérülések veszélyek!
 7. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
 8. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
 9. minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírásszerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
 10. Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
 11. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védtetnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
 12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
 13. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
 14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csípődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
 15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ## 4) Utasítások az alkalmazáshoz
1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
 2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszos talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
 3. A szélezőt minden erősen tartsa - minden ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
 4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
 5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
 6. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
 7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
 8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!
 9. Ügyeljen a fatönökökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
 10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
 11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
 12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
 13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
 14. A használati utasítást feltétlenül adjá át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
 15. A készülék hatáskörében lévo személyekért a készülék kezelője a felelos.
 16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábitószerek hatása alatt.
 17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak,

mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyat röpíthat fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság.
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szorítsa a vágófejet a földre, ezáltal leférkezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5. Az üzembe helyezés előtt

A védőburkolat felhelyezése (1. sz. ábra)

Helyezze fel a védőburkolatot a damilos fűszegélynyíró házára úgy, hogy a védőburkolat rögzítőfoga a motorházon található borda alá kerüljön. Ezt követően nyomja a védőburkolatot erőteljesen a damilos fűszegélynyíró házra addig, amíg a rögzítőfog a helyére nem kattan.

Figyelem: A védőburkolat tartósan a damilos fűszegélynyírón marad. A készüléket tilos védőburkolat nélkül használni!

Figyelem: A vágási sérülések elkerülése érdekében az ön szegélynyíró készülékén a szálvágó berendezés védelmére egy feltűnő világító színu muanyag készvédő van a vágókéres rátárazva (X) (11. sz. ábrák). Ezt a készvédöt a szegélynyíró üzembel helyezze elott feltétlenül el kell távolítni (12. sz. ábrák). Ezt a készvédöt jól orizze meg és használja ujra szállítás vagy raktározás esetén.

6. A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása (3. - 7. ábra)

A csőhossz a felhasználó testméreteihez igazítható (3. ábra).

Kioldáshoz forgassa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba. Állítsa be a kívánt csőhosszt, majd a csavaros tokmányt az óramutatók járásával ellenkező irányba elforgatva húzza meg.

Dőlésszög beállítás (5. ábra):

Nyomja meg az reteszeli gombot (A) – ezzel kioldja a damilos fűszegélynyíró fejének rögzítését, és az két további pozícióba állítható be.

A szegélynyírás beállítása (4., 5 + 6. sz. ábrák):

Állítsa be a dőlésszöget a fenti leírás szerint. Nyomja meg az reteszeli gombot (5. sz. ábra), majd végezze el a kívánt beállításokat (6. sz. ábra).

A markolat elforgatása (4. sz. ábrák):

A kioldáshoz fordítsa el a műanyag tokmányt az óramu-

tatók járásával megegyező irányban – ekkor a markolat 180°-kal elfordítható. Végezetül a csavaros tokmányt ismét húzza meg az óramutatók járásával ellenkező irányban.

7. A készülék csatlakoztatása (2. ábra)

A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete:

1,5 mm²

- A készülék dugaszolóját dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába.
- A hosszabbító vezeték egy fülét tehermentesítés céljából dugja át a fogantyú nyílásán, és akassza be a tehermentesítő horogba.
- A munka befejezése után a fület tolja le előre a horogról, és húzza ki a fogantyúból. Húzza ki a hálózati dugót.

8. Be-, kikapcsolás

A gyepszélező üzembel helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

9. Gyep szélezése (7. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyír fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30^o-os dőléssel balra tartja.

10. A vágófonal meghosszabbítása (8. ábra)

Ellenőrizze rendszeresen a nylonzinort sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal. Ha nem:

Csökkenő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölött. A vágófejet érintse a talajhoz. A fonaltat utánállítjuk, ha a fonavég(ek) hosszúsága legalább 2,5 cm. Ha a fonavég rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készülékdugaszt. A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonavéget

(fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvég – lásd a "Fonalorsó felújítása" pontot.

A fűszegély-nyíró szálvágó kessel rendelkezik, ami a vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti.

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fűmaradványoktól meg kell szabadítani.

Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét horodza magában.

11. Fonalorsó felújítása

A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugót a hálózatból. Várja meg hogy a nylon szál megálljon. Ezután a vágófej oldalán nyomja meg minden biztonsági reteszet (1) és vegye le a vágófejtakaró burkolatot (2) fölfelé (9. ábra). Vegye ki az üres szálorsót, és helyezzen be egy újat (3) úgy, hogy a vágófej kivezető nyílásain a szálvégek kilőgjanak (10. ábra). Ügyeljen arra, hogy a rugó (4) előirányzzerüen helyezkedjen el a szálorsó alatt. Végezetül a vágófejtakaró burkolat helyezze vissza. Ügyeljen arra hogy minden biztonsági retesz a helyére bekattanjon.

12. Üzemzavarok

- A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolálpárral próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalról szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszenen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javítassa meg.

13. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használattól (pl. gyerekek által) óvja meg.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A készüléket elhasználása után előírás szerint kell ártalmatlanítani. Vágja le a hálózati tápkábelt a visszaélések megakadályozására. Ne tegye a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem a környezet védelme érdekében adjon le egy elektromos készülékek begyűjtésére szolgáló telephelyen. Az Ön illetékes hatóság-

ga szívesen tájékoztatja Önt a telephely címéről és nyitvatartási idejéről. A csomagolási anyagokat és az elhasználódott tartozékokat is adja le a meghatározott gyűjtőhelyen.



Csak EU-országok számára

Az elektromos készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó és a nemzeti törvényekbe bevont 2012/19/EK sz. európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz: Az elektromos készülék tulajdonosa a tulajdonosi feladat esetében köteles lehet a visszaküldés helyett együttműködni a szakszerű hasznosításban való együttműködésben. A régi készülék ehhez átadható egy átvevőnek is, aki az ártalmatlanítást a nemzeti gazdasági körforgás és a hulladékakra vonatkozó törvények értelmében elvégzi. Ez nem érinti a régi készülékekhez alkalmazott tartozékokat és segédanyagokat, amelyek elektromos elemeket nem tartalmaznak.

16. Pótalkatrészek

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma

17. EC egyezési

Mi, az ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany, kizárolagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy a termék/termékek HTI 5230, termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az 2006/42/EK (Gépirányelv), 2014/30/EU (EMV irányelv), 2011/65/EU (RoHS irányelv) és 2000/14/EK (Zajról szóló irányelvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

mért hangteljesítményszint 94 dB(A) *

garantált hangteljesítményszint 96 dB(A) *

* Megnevezett hely: 0036 TÜV Süd

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garanciális feltételek

Erre a szerszámról - a kereskedő adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális cseré csak a hibás alkatrészre terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe:

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma (amennyiben van):.....

Gyártó neve és címe (amennyiben nem azonos a vállalkozással)(name and address of producer):.....

Vásárlás időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

A józállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Kijavítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

A józállási igény bejelentésének időpontja:

Kijavításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Kijavítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Kicsérélés történt, amelynek időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Kicsérélés történt, amelynek időpontja:

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jerky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kőlcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvér városok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	Polgárhősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tata, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörök útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszhely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGORÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végezi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát:

- - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetéssellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó:

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlíta aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavítathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhét át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserálni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélő (kijavított) termékre (termékrérszre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békététől testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy fogyasztó részére történő átadása elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot

- - általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja.

Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonyallattal érvényesíthetők.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:
(szerviz megadása nem kötelező)

Név: (name of service)

Cím: address of service.....

Telefonszám(phone number of

service):.....

E-mail cím(e-mail address of

service):.....

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Kazalo	Stran
Slika; Razlaga opozorilnih znakov na napravi	1 - 5
1. Tehnični podatki	SI - 2
2. Splošna varnostna opozorila	SI - 2
3. Namen uporabe	SI - 2
4. Varnostna opozorila	SI - 3
1) Navodilo za varnostno delo	
2) Vzdrževanje	
3) Splošna opozorila	
4) Navodilo za uporabo	
5. Pred uporabo	SI - 5
6. Namestitev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi	SI - 5
7. Priključitev aparata	SI - 5
8. Vključevanje in izklučevanje naprave	SI - 5
9. Košnja trave	SI - 5
10. Podaljšanje kosilne nitke	SI - 5
11. Menjava tuljave	SI - 5
12. Tehnične težave	SI - 6
13. Shranjevanje	SI - 6
14. Servisna služba	SI - 6
15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI - 6
16. Rezervne dele	SI - 6
17. ES Izjava o skladnosti	SI - 6
18. Garancijski pogoji	SI - 6
Service	

Električna kosa za travo

1. Tehnični podatki

Model	RT 2103 DA	
Napetost	V~	230-240
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	520
Število vrtljajev	min ⁻¹	9800
Sirina rezanja	cm	30
Debelina nitke	mm	1,4-1,6
Rezervna nitke	m	2 x 4
Razvijanje nitke		na udarec
Teža	kg	2,4
Nivo zvočnega tlaka (po EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K=3,0 dB (A)
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Zaščita pred motnjami: v skladu z EN 55014 in EN 61000

Razred zaščite II/VDE 0700 

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Električne kose z nitko so izdelane po predpisih EN 60335-1, EN 60335-2-91 in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

 **POZOR:** zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnimi udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa

lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljaljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično napravo je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosiilnice. Uporaba naprava v neke

SI | Navodila za uporabo

druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje. Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

4. Varnostna opozorila



Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe. Navodila za uporabo mora biti na dosegu rok.

1) Navodilo za varnostno delo

- a) Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprtu obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
- b) Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
- c) Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
- d) Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobrji svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
- e) Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
- f) Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
- g) Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
- h) Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
- i) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- j) Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- k) Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez

nadzora.

- l) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

- a) Ob prekinovah in po koncu dela napravo takoj izključite iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravljanju naprave sledite navodilom za uporabo.
- b) Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
- c) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščeni servis.
- d) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
- e) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
- f) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite z električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
- g) Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
- h) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
- i) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemičalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
- j) Ne perite naprave z vodo!
- k) Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
2. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
4. Če med delom pride do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja. KABLA SE NE DOTIKAJTE PREDEN GA NE IZKLJUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!
5. Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in

SI | Navodila za uporabo

- rezilne glave v kolikor so poškodovani.
6. Pozor!! Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
 7. Podaljševalni kabel odmaknite od vrtljive glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne prerežete podaljšanega kabla.
 8. Naprava mora biti priključena na ustrezno napetost. Priporoča se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer je varovalka velikosti 16 A. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
 9. Pred vsako uporabo preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtikače, vtičnice in rezilno glavo.
 10. Pozor! Napeljavo, za priključitev te naprave na omrežje, sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali elektrikar.
 11. Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtikači in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti odporni na vodo. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
 12. Ne izključujte naprave tako, da povlečete kabel, temveč primite vtikač in ga izvlecite iz vtičnice.
 13. Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla tako, da se ne bodo poškodovali.
 14. Ne vlecite podaljševalnih kablov preko robov, ostrih ali koničastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer pri vratih ali oknih.
 15. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežu in vlažnemu vremenu.

6. Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobočjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na šture in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpocijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garančija ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše nitke od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z

SI | Navodila za uporabo

nitko z največ 1,4 mm debeline.

- Pri košnji ne pritisnite rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5. Pred uporabo

Namestitev zaščitnega pokrova (slika 1)

Zaščitni pokrov namestite na ohišje kose tako, da jeziček za mesto zaščitnega pokrova leži pod podporo ob ohišju motorja. Nato trdno pritisnite zaščitni pokrov na ohišje kose, da skoči v svoj položaj.

Pozor: Po sestavi, zaščitni pokrov ostane trajno nameščen na kosi. Naprave ni dovoljeno uporabljati brez zaščitnega pokrova!

POZOR: Za zaščito pred poškodbami zaradi ureza na nožu za rezanje predolge nitke je preko rezila nameščen plastični ščitnik (X) (slika 11). Ta ščitnik morate pred zagonom naprave odstraniti (slika 12). Ščitnik za rezilo shranite in ga uporabite vedno pri transportu ali pri skladiščenju kosičnice.

6. Namestitev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi (slike 3 - 7)

Dolžino cevi lahko nastavite tako, da ustrezajo vaši višini (slika 3).

To storite tako, da obrnete narebren plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj. Nastavite cev na primereno višino in pritrinite spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

Namestitev nagiba (slika 5):

Pritisnite blokirni gumb (A), da odklenete glavo kose. Glavo je sedaj mogoče obrniti v dva položaja glede na gred.

Namestitev robov košnje (slike 4, 5 in 9):

Nastavite nagib, kot je opisano zgoraj. Pritisnite blokirni gumb (slika 5) in nastavite po želji (slika 6).

Obračanje ročaja (sliki 4):

Obrnite plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj, ročaj lahko obrnete za 180°. Ponovno pritrinite spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

7. Priključitev aparata (slika 2)

Napravo priključite na enofazno omrežje. Naprava ima dvojno izolacijo v skladu z razredom zaščite II VDE 0700 in CEE 20. Pred uporabo naprave preverite ali napetost električnega omrežja ustrezajo napetosti zapisani na tipski ploščici naprave.

Žice podaljševalnega kabla morajo imeti presek vsaj :

1,5mm²

- Vtikač vstavite v vtičnico podaljška.
- Kabel vstavite v zareze na spodnjem delu ročaja, da preprečite izklop vtikača iz vtičnice med delom.
- Po končanem delu kabel izvlecite previdno iz zareze

ročaja in razklenite vtikač in vtičnico.

8. Vključevanje in izključevanje naprave

Pred uporabo naprave morate:

- zavzeti varen položaj,
- napravo držati čvrsto z obema rokama,
- stati pokončno in držati koso v sproščenem položaju,
- kosilno glavo držati dvignjeno od tal,
- pritisniti stikal.

Naprava se izklopi, ko stikal izpustite.

9. Košnja trave (slika 7)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da koso enakomerno vodite naprej in nazaj. Kosa ni primerena za obdelavo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite z levo stranjo kose, ker bodo tako pokošena trava, prah, kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosičnico, stran od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosičnice v levo pod kotom 30°.

10. Podaljšanje kosilne nitke (slika 8)

Redno pregledujte ali je kosilna nitka poškodovana in zadostne dolžine.

Kadar je najlon nitka krajsa držite vklapljenou kosilno glavo malenkost nad travo. Rezilno glavo na hitro pritisnite k tlom. S tem se bo nitka avtomatsko podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajsa od 2,5 cm je treba izključiti napravo ter vtikač potegniti iz vtičnice. Napravo obrnite, pritisnite na rezilno glavo in izvlecite nitko z roko. Če nitka iz ohišja ni vidna, morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konča v ustrezne odprtine in jih podaljšajte. Vključite napravo in nitka se bo samodejno odrezala na pravo dolžino.

Kosa ima vgrajen nožek, ki sproti odreže predolgo kosilno nitko.

Pozor: Da rezanje predolge nitke ne bo onemogočeno, z noža občasno odstranite umazanijo.

Opozorilo: Z nožem se lahko urežete!

11. Menjava tuljave

Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Počakajte, da se najlonška nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 19). Izvlečite prazno tuljavo najlon nitke in na njeno mesto vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 10). Pazite na to, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

12. Tehnične težave

- Naprava ne dela:** Preverite električno napajanje. Če napajanje je in naprava kljub temu ne dela napravo pošljite v na pooblaščeni servis.
- Nitka se je skrila v tuljavo:** Odstranite pokrov košilne glave in iz tuljave izvlecite nitko skozi odprtino. Če je nitka porabljenja, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela in popravila naj opravijo na pooblaščenem servisu.

13. Shranjevanje

- Napravo temeljito očistite, posebno pozornost posvetite čiščenju rez za pretok zraka motorja.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu izven dosegja otrok.

14. Servisna služba

Popravila na električnih orodijih sme izvajati samo usposobljen elektrikar.

Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Odsluženo žago pravilno odstranite. Odstranite priključni kabel, da bi preprečili zlorabo. Naprave ne odstranite v gospodinjske odpadke, temveč jo zaradi varstva okolja oddajte na zbirno mesto za električne naprave. Pristojna občina vas bo z veseljem obvestila o naslovih in delovnih časih. Tudi embalažo in izrabljeni pribor oddajte na predvidenih zbirnih mestih.



Samo v državah EU

Električnih orodij ne odvrzite v gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko Direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenem prenosu v nacionalno zakonodajo morate izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje.

Alternativa recikliranja k zahtevi po vračilu:
Lastnik električne naprave je, alternativno namesto vračila, zavezан k sodelovanju pri pravilni ponovni uporabi v primeru prenosa lastništva. Staro napravo lahko tudi odda na zbirnem mestu, ki opravi odstranjevanje v smislu nacionalne sheme recikliranja in zakonodaje o ravnjanju z odpadki. To ne velja za dele pribora izrabljenih naprav in pripomočke, ki ne vsebujejo električnih delov.

16. Rezervni deli

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

17. ES - Izjava o skladnosti

Mi, ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Germany, razlažemo v samotne odgovornosti, da je proizvod/proizvode HTI 5230, za keri je tista razlagata, ustreže vsim varnostni in zdražljiveni vodil 2006/42/ES (direktiva o strojih), 2014/30/EU (EMV vodila), 2011/65/EU (direktiva o RoHS) in 2000/14/ES (Pravilnik o hrupu) všeči vse izmene. Za ustrezno premikanje v EZ vodil za varnostne in zdražljene narocil so korišcene naslednje norme in tehnične specifikacije:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

izmerjeni nivo jakosti zvoka 94 dB(A)
garantirani nivo jakosti zvoka 96 dB(A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garancijski pogoji

Za to električno napravo dajemo garancijo, neodvisno od obveznosti in dolžnosti prodajalca iz kupne pogodbe, do kupca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev inzloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca.

Sažetak	Stranica
Slike	1 - 3
Slike i objašnjenje piktograma	4
1. Tehnički podaci	HR - 2
2. Svrha uporabe	HR - 2
3. Opće sigurnosne upute	HR - 2
4. Sigurnosne upute	HR - 3
1) Upute za sigurnu uporabu	
2) Održavanje	
3) Opće upute	
4) Upute za korištenje	
5. Prije puštanja u pogon	HR - 4
6. Namjestiti nagibni kut i dužinu cijevi	HR - 5
7. Priklučivanje uređaja	HR - 5
8. Uključivanje - isključivanje	HR - 5
9. Poravnavanje trave	HR - 5
10. Produciti reznu nit	HR - 5
11. Obnoviti svitak niti	HR - 5
12. Smetnje	HR - 5
13. Skladištenje	HR - 5
14. Služba za popravak	HR - 5
15. Zbrinjavanje i zaštita okoliša	HR - 6
16. Rezervni dijelovi	HR - 6
17. EG-izjava o konformnosti	HR - 6
18. Uslovi garancije	HR - 6
Usluge	

Trimeri za travu

1. Tehnički podaci

Model	HTI 5230	
Nazivni napon	V~	230-240
Nazivna frekvencija	Hz	50
Nazivni učinak	W	520
Broj okretaja u praznom hodu	min ⁻¹	9800
Širina rezanja	cm	30
Debljina niti	mm	1,4-1,6
Rezerva niti	m	2 x 4
Producenje niti	punoautomatski	
Težina	kg	2,4
Razina zvučnog pritiska (po EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K 3,0 dB
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K 1,6 m/s ²

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014 i EN 61000.

Klasi II/VDE 0700 

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uredaji su građeni po propisima prema; EN 60335-1 i EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

2. Opće sigurnosne upute

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoracić 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

 **Pozor: Zaštita od buke!** Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljede i opekovina trebaju poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere. Pročitajte i poštujte sve te upute prije nego što koristite električni alat. Te sigurnosne upute dobro pohranite.

Strojevi su izgrađeni po najnovijem stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Ipak prilikom njihovog korištenja mogu nastati

opasnosti po tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. oštećenja stroja i drugih stvarnih vrijednosti.

Strojeve koristiti samo u tehnički ispravnom stanju i svrsishodno, svjesno sigurnosti i opasnosti s obzirom na uputu za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah otkloniti (dati otkloniti)!

Uputu za uporabu pažljivo pročitati. Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati. Nepoštivanje tih uputa može značiti opasnost po život. Obavezno poštivati Propise o sprečavanju nezgoda. Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja.

3. Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvrshodno. Za štete nastale uslijed toga

proizvođač / dostavljач ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svršishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

4. Sigurnosne upute

Pozor: Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati. Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja. Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

1) Upute za sigurnu uporabu

- a) Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipole sa donovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
- b) Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem.
- c) Nemojte se koristiti trimerom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
- d) Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvijetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
- e) Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
- f) Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
- g) Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
- h) Budite oprezni zbog ozljeda kroz napravu, koja služi za rezanje niti. Nakon zamjene svitka niti ili nakon proženja niti prije uključivanja, trimer za travu uvijek najprije postavite u uobičajeni radni položaj.
- i) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- j) Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
- k) Prije nego što poduzmete radove na uređaju, kao što su to čišćenje i transport, izvadite utikač iz utičnice. Prije namještanja ili čišćenja uređaja ili prije pregleda, dali je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i iskopčati mrežni utikač.
- l) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.

2) Održavanje

- a) Nakon prekida ili završetka rada: Izvaditi mrežni utikač! Trimer održavati (izvaditi mrežni utikač!). Samo provoditi one radove održavanja, koji su opisani u uputi za uporabu. Za sve druge radove ići servisnoj službi.
- b) Djeca se treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ista ne igraju sa uređajem.
- c) Uredaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.
- d) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- e) Reznu glavu redovno čistiti od trave.
- f) Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimer i sigurno ga držati. Trimer pritisnuti na pod kako bi se zaustavila rezna glava, potom izvaditi mrežni utikač. Reznu glavu pregledati – paziti na pukotine.
- g) Oštećenu reznu glavu odmah dati zamjeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
- h) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
- i) Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.
- j) Uredaj ne prskati sa vodom!
- k) Uredaj pohraniti u suhoj prostoriji.

3) Opće upute

1. Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
2. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
3. Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
4. Ako se vod za vrijeme uporabe ošteći, onda se on odmah mora iskopčati iz mreže. VOD NE DODIRIVATI, PRIJE NEGO ŠTO GA ISKOPČATE IZ STRUJE.
5. Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
6. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
7. Producni vod tako držati, da ne može doći u dodir sa rotirajućom plastičnom niti.
8. Savjetujemo da se utičnica osigura sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom

- kvara od ne više od 30 mA ili da se kod priključka trimera jedna takva sklopka između spoji. Više podataka možete dobiti kod elektroinstalatera.
9. Prije svakog početka rada trimer pregledati na ispravnu funkciju i propisno, pogonski sigurno stanje. Posebno važni su priključni i produžni vodovi, mrežni utikači, sklopke i rezna glava.
 10. Pozor: Priključni mrežni vod ovog uređaja smije zamijeniti samo servisna služba proizvođača za kupce ili električar.
 11. Koristite samo one produžne vodove, koji su odobreni za vanjsku upotrebu i koji nisu lakši od vodova gumenih cijevi H07 RN-F po DIN7VDE 0282 sa najmanje 1,5 mm². Utikač i spojnice produžnih kablova moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Trimer koristiti samo sa ispravnom zaštitnom napravom, paziti na čvrsti položaj rezne glave.
 12. Mrežni utikač ne izvaditi kroz potezanje voda, već uhvatiti za mrežni utikač.
 13. Producne vodove tako provesti, da se ne mogu oštetiti i da se preko njih ne može spotaknuti.
 14. Producne vodove ne dati da se trlaju na rubo-vima, šiljatim ili oštrim predmetima i ne gnječiti npr. u udubinama vrata ili rasporima prozora.
 15. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.
 16. Izbjegavajte korištenje trimer u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od oluje.
 17. Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimerom potrebne posebne mjere sigurnosti.
 18. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
 19. Ova uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim psihičkim senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, izuzev, ako ih nadzire osobe odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ona daje upute, kako koristiti uređaj.
 20. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
 21. Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.
 22. Onaj tko radi sa trimerom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pravovremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.
 23. U okruzgu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe/ djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
 - Nemojte raditi sa dužim nitima od onih, koje su propisane kroz oštricu rezanja.
 - Koristite samo specijalne niti i originalne svitke sa maks. 1,4 mm Ø (najbolje naše originalne niti).
 - Reznu glavu nemojte pritisnuti na zemlju, na taj način će te zaustaviti uključeni motor.
 - Reznu glavu nemojte udariti na tvrdnu podlogu, jer na taj način motorna osovina može postati neuravnovežena.
- ## 5. Montaža zaštitnog poklopca
- ### Montaža zaštitnog poklopca (slike 1)
- Zaštitni poklopac tako postaviti na kućište trimera, da se obdava okrugla vodila točno nasjedaju u otvore zaštitnog poklopca. Pritisnite na mjesto nakon što zaštitni poklopac kako bi se utvrdilo trimer stanovanja, nositelju.
- POZOR:** Branič onda ostaje dostupan trimer. Uredaj nikada ne smije raditi bez zaštitne poklopac.

HR | Uputstvo za uporabu

POZOR: Za zaštitu od ozljeda rezanjem kroz napravu za rezanje niti je na zaštitnom poklopcu Vašeg trimera za travu preko oštice noža nataknuta plastična zaštita noža (X) u upadljivoj boji (slika 11). Ta zaštita noža (X) se u svakom slučaju prije puštanja u pogon trimera mora odstraniti (slika 12). Dobra pohranite zaštitu noža i kod transporta ili skladištenja trimera ga uvijek koristite.

6. Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezaca rubova (slike 3, 4, 5, 6+7)

Duljinu cijevi možete namjestiti prema visini tijela. (Slika 3) U tu svrhu okrenite rebrastu plastičnu čahuru nadesno kako biste je otpustili. Namjestite prikladnu duljinu cijevi, a zatim ponovno stegnite vijčanu čahuru nalijevo.

Namještanje kuta nagiba (slika 5):

Pritisnite gumb za blokiranje (A) - glava trimera (kućište motora) će se deblokirati te je možete zakrenuti prema kopljju u dodatna dva položaja.

Namještanje za rezanje rubova (slike 4, 5 + 6):

Namjestite kut nagiba kao što je prethodno opisano. Pritisnite gumb za blokiranje (slika 5) i primjerenog ga namjestite (slika 6).

Okretanje ruke (slika 4): Okrenite plastičnu čahuru nadesno kako biste je otpustili - čahuru potpuno odvornite i povucite prema dolje - ručku sad možete okrenuti za 180°. Zatim ponovno stegnite vijčanu čahuru nalijevo.

7. Priklučivanje uređaja (slika 2)

Strojevi se mogu koristiti samo sa jednofaznom izmjeničnom strujom. Oni su zaštitno izolirani po klasi II VDE 0700 i CEE 20 i stoga se mogu priključiti i na utičnice bez zaštitnog voda. Ali prije puštanja u pogon obratite pažnju na to, da nazivni napon bude jednak pogonskom naponu naznačenom na pločici sa podacima učinka.

Najmanji presjek produžnog voda:

1,5 mm²

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojnicu produžnog kabla.
- Radi vlačnog rasterećenja utaknite petlju produžnog kabela kroz otvor u ručki i položite je preko kabelskog držača.
- Nakon rada povucite petlju iz kabelskog držača i izvučite je iz ručke. Izvučite električni utikač.

8. Uključivanje - isključivanje (slika 2)

Za puštanje u pogon Vašeg trimera za travu:

- Zauzeti siguran položaj.
- Uredaj uzeti sa obadvije ruke.
- Uspravno stajati, uređaj opušteno držati.
- Reznu glavu ne postaviti na tlo!
- Pritisnuti sklopku (X).
- Za isključivanje sklopku (X) opet pustiti.

9. Poravnavanje trave (slika 7)

- Na malim površinama trave ravnomjerno ljujlati – trimer nije podoban za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena

trava, prašina i užvitlano kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.

- Idealne radne uvjete će te postići, ako uređaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.

10. Produciti reznu nit (slika 8)

Najlonsku nit redovno pregledajte na oštećenja i pregledajte, da li špaga još ima dužinu propisanu kroz oštricu za rezanje. Ako ne:

Kod popuštajućeg učinka rezanja: Uredaj isključiti i držati ga preko površine sa travom. Reznu glavu lagano otreći prema podu. Nit se na taj način namješta, ako su kraj(evi) dugački najmanje 2,5 cm. Ako je / su kraj(evi) kraći: Uredaj isključiti, izvaditi mrežni utikač. Svitak pritisnuti do graničnika i kraj(eve) niti snažno povući. Ako nije /su vidljiv / i kraj(evi) niti – vidi točku 11 (obnoviti svitak niti). Vaš trimer ima oštricu za rezanje niti, koja reznu nit uvijek krati na ispravnu dužinu.

Pozor: Oštricu za rezanje oslobođiti od ostataka trave, kako se ne bi utjecalo na efekt rezanja.

Oprez: Opasnost od ozljede kroz oštricu za rezanje.

11. Obnoviti svitak niti

Najprije isključiti uređaj i izvaditi mrežni utikač. Čekajte dok se najlonska nit zaustavi. Onda pritisnuti obadva zapora 1 bočno na reznoj glavi i poklopac rezne glave 2 dignuti prema gore (slika 9). Izvaditi prazni svitak niti i novi svitak 3 tako umetnuti, da po jedan kraj niti bočno na reznoj glavi viri iz ušice za ispuštanje (slika 10). Pazite na to, da opruga 4 propisno leži ispod svitka niti. Nakon toga zatvoriti poklopac. Obadva zapora se moraju ispravno uklopiti.

12. Smetnje

- **Uredaj ne radi:** Provjerite da li ima struje (npr. kroz pokušaj priključivanja na jednu drugu utičnicu ili kroz ispitivač napona). Ukoliko uređaj ne radi ni na drugoj utičnici, nerastavljen poslati našem centralnom servisu ili poslati nekoj ovlaštenoj stručnoj radionicici.
- **Rezna nit nestaje u svitku niti:** Svitak niti (po navodima iz točke 11) izvaditi van, kraj niti provesti kroz ušice i ponovno umetnuti svitak. Ako je najlonska nit istrošena, molimo umetnuti novi svitak.

Druge smetnje na uređaju ne otklanjati sami, već dati da se popravi od ovlaštenog stručnjaka.

13. Skladištenje

- Uredaj temeljito očistiti, u posebnosti otvore za hlađenje.
- Za čišćenje nemojte koristiti tekuću vodu.
- Uredaj pohraniti na suhom i sigurnom mjestu. Zaštititi od nedozvoljene uporabe (npr. od djece).

14. Garancija

Kod prava na garanciju ili smetnji molimo Vas da se osobno ili telefonski обратите Vašoj prodavaonici.

15. Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Propisno odložite uređaj u otpad kad mu prode vijek trajanja. Odrežite strujni kabel kako biste sprječili zloporabu. Uredaj ne odlazi u kućni otpad, nego ga radi zaštite okoliša odnesite na sabiralište električnih uređaja. Od mjerodavne službe možete doznati adrese i radno vrijeme sabirališta. Takoder odnesite ambalažni materijal i istrošene potrošne dijelove na predviđena sabirališta.



Samo za države članice EU

Električne alete ne bacajte u kućni otpad!

Prema europskoj smjernici 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i provedbi u nacionalnom pravu, rabljeni električni alati moraju se zasebno prikupiti i podvrgnuti ekološkom recikliranju.

Reciklažna alternativa zahtjevu za povratom: Vlasnik električnog uređaja umjesto povrata može alternativno biti obvezan sudjelovati u propisnom iskorištavanju u slučaju prekida vlasništva. Rabljeni uređaj se pritom može odnijesti na sabirno mjesto koje obavlja uklanjanje u skladu s nacionalnim zakonom o zbrinjavanju otpada. To se ne odnosi na dijelove pribora i pomoćna sredstva dodana rabljenim uređajima bez električnih dijelova.

16. Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, обратите se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

17. EG-izjava o konformnosti

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster/Altheim**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Trimeri Hurricane HTI 25230**, na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2014/30/EU** (EMV-direktiva), **2006/42/EG** (EG-direktiva o strojevima), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

izmjereni razina jačine zvuka 94,0 dB (A)

zajamčena razina jačine zvuka 96,0 dB (A)

* mjesto provjere: 0036 TÜV Süd

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu VI / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekucog serijskog broja.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvoda. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR - 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

Съдържание	Страница
Илюстрации	1 - 3
1. Изображение и обяснение на пиктограмите	4
2. Технически данни	BG - 2
3. Област на приложение	BG - 3
4. Важни указания за Вашата лична безопасност	BG - 3
A) Начин на приложение	
B) Поддръжка	
C) Общи указания	
D) Заявление бележки	
5. УСТАНОВКА ТРИММЕРА	BG - 5
6. Указания за настройка на дълчината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове	BG - 5
7. Присъединяване на инструмента	BG - 6
8. Включване / изключване	BG - 6
9. Стригане на затревени площи	BG - 6
10. Удължаване на режещия конец	BG - 6
11. Подмяна на макарата за конеца с нова	BG - 6
12. Повреди	BG - 6
13. Съхранение	BG - 7
14. Ремонтна служба	BG - 7
15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG - 7
16. Резервни части	BG - 7
17. Декларация за съответствие в EO	BG - 7
18. Гаранция	BG - 7
Услуга	

Инструмент за стригане на трева

1. Технически данни

Модел	HTI 5230	
Номинално напрежение	V~	230 - 240
частота	Hz	50
Мощност	W	520
Обороти на празен ход	min ⁻¹	9.800
Широчина на рязане	cm	30
Дебелина на конеца	mm	1,4-1,6
Запас на конеца	m	2 x 4
Удължаване на конеца напълно автоматично	Бутонна автоматика	
Тегло	kg	2,4
Ниво на силата на звука (EN 60335-2-91)	dB(A)	84 K 3,0 dB(A)
Вибрация (EN 60335-2-91)	m/сек ²	< 2,5 K 1,6 m/сек ²

Заштитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защищен клас II 

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и отговарят на предписанията на Закона за безопасност на продукти.

2. Общо указание за безопасност

Информацията за шумовото изльзване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

 **Внимание: Защита от шум!** При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа

безопасност. Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползвания или на трето лице, resp. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизашите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблудаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

4. Указания за безопасност



Внимание: Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността.

Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

1) Указания за безопасна употреба

- Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохълъзгащи подметки, пътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
- Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
- Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.
- Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
- Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признания на увреждане или

старееене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.

- Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
- Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
- Бъдете внимателни за наранявания от приспособлението, което служи за отрязване на конеца. След подмяната на макарата за конеца или след удължаването на конеца, първоначално преди да включите винаги дръжте инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
- Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- Да се използват само оригинални резервни части.
- Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и притранспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.
- При необходимост да се почистят прорезите за охлаждация въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

- След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изведен щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация.
- Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
- Никога не поставяйте метални режещи елементи.
- Режещата глава редовно да се почиства от трева.
- Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими

изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.

- g) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на костъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
- h) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждания въздух в корпуса на мотора.
- i) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
- j) Не изплаквайте инструмента с водна струя!
- k) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

- 1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
- 2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
- 3. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признания на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
- 4. Огато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. **ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.**
- 5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
- 6. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
- 7. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.
- 8. Контактът трябва да бъде оборудван

с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междуенно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.

- 9. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.
- 10. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
- 11. Внимание! Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от нараняване на пръстите и стъпалата!
- 12. Да не се издърпа щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.
- 13. Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за преспъване.
- 14. Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
- 15. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

- 1. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
- 2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохълъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.

3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
4. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхълзване!
8. На склоновете да се стриче само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
10. Избягва употребата на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична бура.
11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
13. Този уред не е предписан за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.
14. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
15. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
16. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
17. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец от колкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моновлакна и оригинални макари с максимален диаметър 1,4 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
- Не удрайте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5. УСТАНОВКА ТРИММЕРА**Сглобяване на предпазния капак (фиг. 1)**

Поставете предпазния капак на кожуха на сенокосачката така, че ухото за определяне на мястото на предпазния капак да се намира под опората на кожуха на мотора (B). После натиснете силно предпазния капак към кожуха на сенокосачката, докато фиксаторът се заключи на мястото си.

Внимание: След сглобяването предпазният капак ще остане постоянно монтиран на сенокосачката. Машина никога не бива да работи без предпазния капак!

ВНИМАНИЕ: За предпазване от порезни наранявания, причинени от приспособлението за отрязване на конеца, разположено на предпазния капак, при вашия пример за рязане на трева върху остието на ножа е поставен пластмасов предпазител (X), оцветен със забелязваща се сигнална боя. Този предпазител за ножа (X) трябва непременно да се свали преди пускане на тримера в работа. Съхранявайте добре предпазителя за ножа и го използвайте винаги при транспорт или съхранение на тримера (фиг. 11 + 12).

6. Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове (фиг. 3, 4, 5, 6 + 7)

Дължината на тръбата може да бъде настроена според ръста. (фиг. 3)

За разхлабване въртете назъбената пластмасова втулка по посока на часовниковата стрелка. Настройте подходяща дължина на тръбата и отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Настройване на ъгъла на наклон (фиг. 5):

Натиснете блокиращия бутона (A) - главата на тримера (корпус на двигателя) се освобождава и може да се завърта в други две положения спрямо стеблото.

Настройване за обрязване на ръбове (фиг. 4, 5 + 6):

Настройте ъгъла на наклон, както е описано по-горе. Задействайте блокиращия бутона (фиг. 5) и настройте подобраващо (фиг. 6).

Завъртане на ръкохватката (фиг. 4): За разхлабване въртете пластмасовата втулка по посока на часовниковата стрелка - Развийте напълно втулката и я избутайте надолу - Сега ръкохватката може да бъде завъртана на 180°. Накрая отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

7. Присъединяване на инструмента (фиг. 2)

Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и CEE 20. Преди пускането в експлоатация обрънете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел:

1,5 mm²

- Пъхнете куплунга на удължителния кабел във вградения щекер на уреда.
- Вкарайте един клуп от удължаващия кабел през отвора в ръкохватката и го поставете над държача на кабела, с цел облекчаване на опъна.
- След работата избутайте клупа от държача на кабела и го изтеглете от ръкохватката. Извадете мрежовия щепсел.

8. Включване / изключване (фиг. 2)

За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:

- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, държете инструмента без излишно натягане.
- Не опирайте режещата глава в земята (освен за регулиране на найлоновата корда)!
- Натиснете пусковия ключ (X).
- За изключване отново отпуснете ключа.

9. Стригане на затревени площи (фиг. 7)

- Придвижвате напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава

откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настриани от обслужващия.

- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30° наляво.

10. Удължаване на режещия конец (фиг. 8)

Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина. Ако не е така:

Когато качеството на косенето се влоши: Дръжте работещата сенокосачка над затревено място. Чукнете режещата глава в земята. Имайте предвид, че новата корда ще се измъкне само ако остатъкът от кордата (кордите) е с дължина най-малко 2,5 см (1 инч). Ако кордата е по-къса: Изключете сенокосачката, извадете щепсела от контакта. Натиснете макарата и дръпнете края на кордата (кордите) силно назад. Ако краят на кордата (кордите) не се вижда, вж. „Смяна на макарата“.

При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина.

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

11. Подмяна на макарата за конеца с нова (фиг. 9 + 10)

Първо изключете машината и извадете щепсела от контакта. Изчакайте, докато найлоновата нишка спре. После натиснете двете заключващи устройства 1 отстрани на режещата глава и махнете капака на режещата глава 2 (Фиг. 9). Махнете празната макара и поставете новата макара 3 така, че единият край на нишката да излезе отстрани на режещата глава (Фиг. 10). Проверете дали пружината 4 е поставена правилно под макарата с нишката. Накрая затворете капака чрез натискане на капака, докато влезне в гнездото си. Двете ключалки трябва да се закопчаят правилно.

12. Повреди

• Уредът не работи: Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервис или на оторизирана специализирана работилница.

• Режещия конец изчезва в макарата: Демонтирайте макарата на конеца (по указанието дадено в т. 11), прокарайте края на конеца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

13. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

14. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпрашването за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

След износване на машината я изведете от употреба по подходящ начин. Махнете захранващия кабел, за да предотвратите злоупотреби. Не изхвърляйте машината с домакинските отпадъци. За да защитите околната среда, я занесете в пункт за събиране на електрическо оборудуване. Вашите местни власти ще ви дадат информация за адреса и работното време. Занесете и използваната опаковка в съответния пункт за събиране.



Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудуване при битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електронно и електрическо оборудуване и прилагането ѝ в националното законодателство, износените електрически инструменти трябва да се събират разделно с цел рециклиране и повторно използване, съобразено с околната среда.

Вместо да връща електрическото оборудуване, собственикът е длъжен като алтернатива да участва в правилното рециклиране в случай на отказ от собственост. Изведеното от употреба оборудуване може да бъде занесено в пункт за събиране, разполагащ с система за управление и рециклиране на отпадъците. Това не се отнася за аксесоари придружаващи уреда и спомагателни устройства без електрически компоненти.

15. Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервис.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да

се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

17. ЕО Декларация за съответствие

Ние, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, декларираме на собствена отговорност, че продуктът **Hurricane HTI 5230**, за който се отнася настоящата декларация отговаря на основните изисквания за безопасност и опазване на здравето по Директиви **2006/42/EC** (Машинна Директива), **2014/30/EU** (EMV Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива) и **2000/14/EC** (Директива за шума) включително направените промени. За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети предвид следните стандарти и/или технически спецификации:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

ApF GS 2014:01 PAK

Измерено ниво на звуковата мощност* 94,0 dB(A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност* 96,0 dB(A)

Контролна лаборатория: 0036 TÜV Süd

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:

Гарционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гарционният срок се намалява на 12 месеца. Износвачи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гарционната замяна включва само дефектиращите части, не цели изделия. Гарционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от

BG | Упътване за употреба

неоторизирано лице гаранцията става невалидна.
Всички пощенски разходи и разходи по доставка,
както и всички други допълнителни разноски са за
сметка на клиента.

İçindekiler	Sayfa
Görüntüler	1 - 3
Symbolien selitykset	4
1. Teknik bilgiler	TR - 2
2. Genel emniyet bilgisi	TR - 2
3. Kullanma amacı	TR - 3
4. Güvenlik tedbirleri	TR - 3
1) Genel talimatlar	
2) Kullanma talimatları	
3) Kullanım güvenlik talimatları	
4) Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar	
5. Çalıştırmadan Önce	TR - 5
6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme	TR - 5
7. Aletin elektrik bağlantısı	TR - 5
8. Açıp kapama	TR - 5
9. Çimeni tarama	TR - 5
10. Kesici ipi uzatma	TR - 5
11. Ip makarasını yenileme	TR - 6
12. Arızalar	TR - 6
13. Saklama	TR - 6
14. Tamir hizmeti	TR - 6
15. İmha ve çevre koruması	TR - 6
16. Yedek parçalar	TR - 6
17. AB-Uygunluk açıklaması	TR - 6
18. Garanti koşulları	TR - 7
Hizmet	

Çim Kenar Kesme Makinesi

1. Teknik bilgiler

Model	HTI 5230	
Gerilim	V~	230-240
Frekans	Hz	50
Güçü	W	520
Röllanti devir	min ⁻¹	9800
Kesim eni	cm	30
Kordon kalınlığı	mm	1,4-1,6
Mevcut kordon	m	2 x 4
Kordon uzatması		Basmalı otomatik
Ağırlık	kg	2,4
Gürültü Seviyesi (EN 60335-2-91, e göre)	dB(A)	84 K=3,0 dB (A)
Titreşim (60335-2-91, e göre)	m/s ²	< 2,5 K=1,6 m/s ²

Elsiz parazitden arındırma EN 55014 ve EN 61000'e göredir.

Koruma sınıfı II/VDE 0700 

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Cihazlar, EN 60335-1 ve EN 60335-2-91 hükümlerine uyularak imal edilmiştir ve Cihaz ve Ürün Güvenlik Kanunu Hükümleri'ne tamamen uygundurlar.

2. Genel emniyet bilgisi

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: İşyerindeki ses basıncı 80 dB(A)'yi aşabilir. Bu durumlarda kullanan kişi için sesden korunma tedbirleri gereklidir. (mesela sese karşı kulaklık).

 Dikkat: Gürültüye karşı koruma ! Çalıştırma sırasında bölgesel hükümlere dikkat ediniz

Dikkat: Elektrikli aletlerin kullanılmasında yanım, yaralanma ve elektrik çarpmasına karşı şu gemel emniyet tedbirleri alınmalıdır. Bu elektrikli aleti kullanmadan önce bu tedbirleri okuyup nazarı itibare alınız. Bu tedbirler listesini iyi saklayınız.

Makinalar teknığın son durumuna ve herkezce tanınmış ihtiyat tedbirlerine göre imal edilmiştir.

Buna rağmen kullanırken gine de kullanıcının veya bir başkasının vucudu veya hayatı tehlikeye girebilir veya makina ve başka gereçler zarar görebilirler.

Makinaları yalnızca teknik olarak mükemmel bir durumdayken ve kurallara uygun olarak, tehlike ve emniyet tedbirleri bilinci içinde ve kullanım talimatnamesine göre kullanınız. Özellikle emniyete zarar verebilecek arızaları anında tamir ediniz (ettirtiniz)!

Kullanım talimatnamesini dikkatle okuyunuz. Tehlike ve emniyet tedbirlerine mutlaka dikkat ediniz. Bu tedbirler nazarı itibare alınmadığında hayatı tehlike doğabilir. Kazaları önleme kurallarına mutlaka uyunuz. Lütfen aleti kullanmadan önce kullanımına kendınızı alıştırınız.

3. Kullanma amacı

Makinalar yalnızca kısa çimleri, yani çim uçlarını kesmeye yarar. Çalılık, fundalık veya büyük alanlı çayırları kesmek gibi bunun dışında ve ötesinde işler aletin kullanım amacı dahilinde değildir. Bu nedenlerle olacak arızalarдан imalci veya teslimci firma sorumlu değildir. Sorumluluk sadece kullanana aittir. Kullanma talimatnamesine dikkat edilmesi ve bakım ve onarım şartlarının yerine getirilmesi de aleti amacına uygun kullanma şartlarındanadır.

Kullanma talimatnamesi daima aletin kullanıldığı yerde bulundurulmalıdır.

4. Güvenlik Tedbirleri



Dikkat! Bütün talimatların okunması gerekmektedir. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulması sırasında yapılan hatalar elektrik çarpmasına, yanığın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

BU TALİMATLARI İYİ BİR ŞEKİLDE MUHAFAZA EDİNİZ.

1) Kullanım güvenlik talimatları

- Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücudu iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
- Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirsiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmaları yasaktır.
- Etrafınızda kişiler, özellikle de çocuk veya ev hayvanları varken aleti kullanmayınız.
- Sakin, öngörülü olarak ve daima yeterli ışık ve görüntü şartlarında çalışın - diğer insanlara zarar vermeden, itinâli olarak.
- Her kullanmadan önce aletin kusursuz funksiyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fisi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
- Aleti yalnızca kusursuz koruma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
- Motoru yalnızca eller ve ayaklarınız kesici kısmından uzak ise çalıştırınız.
- Kordonu kesmeye yaranan aleti kullanırken yarananmamaya dikkat edin. Kordonun makarasını değiştirdikten sonra veya kordonu uzattıktan sonra motoru çalıştırmadan

önce daima aleti normal çalışma durumuna getiriniz.

- Sadece orijinal kesici kısımlar ve yedek makaraları kullanınız. Asla madeni kesici elemanlar kullanmayın.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Alet üzerinde yapacağınız her türlü işten, aleti temizlemeden ve bir yerden bir yere nakil etmeden önce fişi prizden çekiniz. Aleti kullanmadığınız zamanlar da fişi prizden çekiniz. Ayarlamadan veya aleti temizlemeden veya bağlantı hatlarının düğümlü veya hasarı olup olmadığını denetleymeden önce, aleti kapatınız ve şebeke fişini çekiniz.
- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;

2) Bakım

- İşinizi bitirdikten sonra: Fiş çekin!
- Mağaza çocukların ulaşamayacağı makine çıkışısı;
- Bu cihazın elektrik bailantı kablosu sadece üreticinin müteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
- Sadece orijinal yedek parça kullanınız.
- Kesici kısmı düzenli aralıklarla ot parçacıklarından temizleyin.
- Kesici kısmı düzenli ve kısa aralıklarla kontrol ediniz. Tiitresim ve sesde meydana gelebilecek değişikliklerde makinayı hemen durdurun ve sabit tutun. Makinayı yere bastırarak kesici kısmın durmasını sağlayın ve fiş çekin. Kesici kısmı kontrol edin, çatlaklara dikkat edin.
- Zarar görmüş kesici kısımları, görünürde çok küçük olan kısal çatlaklarda bile, hemen değiştirin. Zarar görmüş kesici kısımları tamir etmeyiniz.
- Motor gövdesindeki hava soğutma yarıklarını icabında temizleyiniz;
- Plastik kısımları ıslak bez ile temizleyin. Keskin deterjanlar zarar verebilir.
- Aleti su fışkırtarak yıkamayınız.
- Aleti kapalı ve güvenli bir yerde saklayınız.

3) Genel talimatlar

- Tehlike ve emniyet tedbirlerine mutlaka dikkat ediniz.
- Lütfen aleti kullanmadan önce kullanımına kendinizi alıştırınız.
- Kullanmadan önce bağlanma ve uzatma hatlarının eskiyip yıpranma alametleri gösterip göstermediği kontrol edilmelidir. Kab-

- olar eskiyip, zarar görmüş ise aleti kullanmayınız.
4. Eğer kablo kullanma sırasında zarar görürse hemen şebekeden ayrılması gerekdir. **FIŞDEN ÇEKİLMEDEN KABLOYA DOKUNMAYINIZ.**
 5. Zarar görmüş kabloları, kavramaları, elektrik fişleri ve kesici kısımları kullanmayın. **Warning: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.**
 6. Dikkat! Tehlike! Motor kapatıldıktan sonra bile kesici kısımlar daha hareket halindedir. El veya ayak için tehlike yaratabilir.
 7. Uzatma kablosunu dönme hareketindeki plastik kordona dejmeyecek şekilde yerleştiriniz.
 8. Prizde veya fiş ile priz arasında kaçak akıma karşı bir koruyucu şalter bulunmalı. Daha fazla bilgi elektrik ustasından alınabilir. Güvenli bir çalışma için aletin kaçak akımı 30 mA'ı geçmeyecek bir kaçak akım koruyucu aygit (RCD) tarafından beslenmesi tavsiye olunur.
 9. Her kullanmadan önce aletin kusursuz funkcyonu ve kurallara uygun ve güvenli çalışma şartlarını kontrol ediniz. Elektrik bağlanma ve uzatma hatları, elektrik fişi ve şalter ve kesici kordon özellikle önemlidir.
 10. Dikkat : Bu cihazın elektrik bıllantı kablosu sadece üreticinin müüteri servisi veya bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir.
 11. Yalnızca kaidelere uygun elektrik hatlarını kullanınız. Uzatma kordonlarının fişleri ve kavrama kısımları sıçrazen suya karşı mukavim olmalıdır. Aleti yalnızca kusursuz korunma ile kullanınız, kesici kısmın yerine iyice oturmasına dikkat ediniz.
 12. Fiş prizden kablosundan çekerek değil, fişden tutarak çıkarınız.
 13. Uzatma kablosunun zarar görmemesine ve ayağınızna takılmamasına dikkat ediniz.
 14. Uzatma kablosunun keskin kenar ve köşelere ve sıvri cisimlere sürtmemesine ve örneğin pencere ve kapı aralarında ezilmesine dikkat ediniz.
 15. Aleti kısa mesafelere götürürken (örneğin biraz ilerdeki bir çalışma sahasına) şalteri serbest bırakıp, fişi prizden çekiniz.
- 4) Kullanma talimatları**
1. Motorun açılmasında koruyucu kapak vücuttan tarafa doğru durmalıdır
 2. Koruyucu gözlük veya göz koruyucusu, tırtıl tabanlı kapalı ayakkabı, vücudu iyi oturan iş elbisesi, eldiven ve kulaklık kullanınız.
 3. Aleti her zaman iki elinizle sıkı tutun - daima dengede ve sağlam durun.
 4. Açık olmayan, yeşilliğin çok sık olduğu arazi de çalışırken özellikle dikkatli olunuz.
 5. Aleti yağımurda dışında bırakmayın.
 6. Islak ot kesmeyiniz, aleti yağımurda kullanmayın.
 7. Yamaç ve meyilli arazide dikkat ediniz, kayabilirisiniz!
 8. Yamaçlarda yalnızca meyile enine olacak şekilde çalışınız, - dönerken dikkat!
 9. Ağaç gövde ve köklerine dikkat edip ayağınıza takılmayın!
 10. bir fırtına riskinin yüksek olduğu özellikle kaçının kötü hava koşullarında düzelticinin kullanımı.
 11. Kesici aletin yüksek devir sayısı ve elektrikli oluşu büyük tehlike kaynaklarıdır. Bu nedenle alet ile çalışırken özel tedbirler alınmak zorundadır.
 12. Aletin nasıl kullanacağına saticısı veya meslek bilgisi olan birinden öğreniniz.
 13. Bu cihaz kısıtlı ruhsal, sensörük veya zihinsel yetenekleri veya deneyimi olmayan ve veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmaları veya bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı hakkında talimat verilmiş olması durumu hariçtir.
 14. Yaşı küçükler aleti kullanamazlar. Aleti yalnızca onu kullanmasını iyi bilenlere teslim edebilirisiniz. Kullanma talimatnamesini de birlikte teslim ediniz. 16 yaşından daha küçük gençlerin aleti kullanmalari yasaktır.
 15. Kullanan kişi aletin çalışma bölümünde bulunan bir üçüncü kişiye karşı sorumludur.
 16. Aletle çalışacak kimseler sağlıkli, dinlenmiş ve morali iyi olmalı, zamanında çalışmaya dinlemek için ara vermelii ve alkol ve uyuşturucu etkisi altında olmamalıdır.
 17. Dönen kesici kordon çevreye taş vesaire sıçratabilecegi için 15 metrelük bir mesafe içinde ne insan/çocuklar ne de hayvanların olmamasına dikkat ediniz.

Garanti hakkınızın kaybolmaması için önemli hususlar:

- Hava giriş yarıklarını temiz tutunuz, yoksa motor soğutması yetersiz olur.
- Kesici bıçağın öngördüğünden daha uzun kordonla çalışmayınız.
- Sadece spezialmonofilament ve azami 1,4 mm çaplı orijinal makaraları (en iyisibizim orijinal kordonlarımız) kullanınız.
- Kesici kısmı toprağa bastırmayınız. Böylece çalışan motoru frenlemiş olursunuz.
- Kesici kısmı sert zemine çarpmayınız, böylece motor mili eyrilebilir.

5. Çalıştırmadan Önce

Koruyucu Kapağı Montajı (Şek.1)

Koruyucu kapağı kesici yuvasının üzerine yerleştirin. Koruma kapağıının yer işaretleri motor yuvasının altındaki desteğe denk gelmelidir. Sonra bıçme ünitesindeki yuvasına koruyucu kapak yerine oturana kadar sıkıca itin.

Dikkat: Montajdan sonra, koruyucu kapak kesiciye daimi olarak monteli kalacaktır. Cihaz asla koruyucu kapak olmadan çalıştırılmamalıdır.

Dikkat: Koruyucu kapaktaki ipliği kesme tertibatının sebebiyet verebileceği kesik yaralanmalarına karşı korunmak için çim tarama makinenizde dikkati çeker parlak renkteki bir plastik bıçak koruyucusu bıçağın ağızına itilmişdir (X) (Şek.11). Bu bıçak koruyucusu tarama makinesi çalıştırılmaya başlanmadan önce mutlaka çıkartılmalıdır (Şek.12). Bu bıçak koruyucusunu iyi muhafaza ediniz ve tarama makinesini taşıırken ve ya saklarken her zaman kullanınız.

6. Meyil açısı ve boru uzunluğunu değiştirme (Şek.3 - 7):

Boru uzunluğu sizin boyunuza uygun olarak ayarlanmalıdır (Şek.3).

Bunu yapmak için, yivli plastik kolu bağlantıyı gevşetmek üzere saat yönünde döndürün. Boruyu uygun uzunluğa ayarlayın ve bağlantılı, yivli plastik kolu saat yönünün tersine döndürerek sıkın.

Eğim açısını ayarlama (Şek.5):

Biçicinin kafasında bulunan (A) mandalını basarak açın; bicicinin kafası şeftla bağlantılı olarak iki değişik durumda olacaktır.

Kenar Kesme Açı Ayarı (Şek.4, 5 + 6):

Eğim açısını yukarıda istenen şekilde ayarlayın. Şekil 5 de bulunan manda basın ve şekil 6 da olduğu gibi istenen şekilde ayarlayın.

Kulp Çevirme (Şek.4):

Plastik kolu bağlantı yerinden ayırmak için saat yönünde döndürün -Kulp şimdi 180 derece ile dönebilir durumda olacaktır. Şimdi aynı plastik kulp, sekmeli kolu saat yönünün tersine döndürerek sıkın.

7. Aletin elektrik bağlantısı (şekil 2)

Makinalar sadece tek fazlı alternatif akımla beslenebilir. CEE 20 ve VDE 0700 sınıf 2'ye göre koruma izolasyonuna sahip olduklarından. Ama önce şebeke geriliminin makinanın çalışma gerilimiyle aynı olup olmadığına dikkat ediniz.

Uzatma kablosunun asgari kesitleri:

1,5 mm²

- Aletin fişini uzatma kablosunun kavramasına sokunuz.
- Gerginliği azaltmak için uzatma hattının/kablosunun bir düğümünü kolda delikten geçiriniz ve gerginliği azaltma kancasının üzerine koynuz.
- Çalıştıktan sonra diğimi öne doğru kancanın üzerinden itiniz ve koldan dışarıya çekiniz. Elektrik bağlantı kablosunu çekiniz.

8. Açıp kapama

Çim kescicınızı çalıştmak için:

- Sağlam durunuz.
- Aleti her iki elinizle tutunuz.
- Dik durunuz, aleti rahat tutunuz.
- Kesici tarafı toprağa dayamayınız.
- Şalter basınız.
- Kapatmak için şalteri serbest bırakınız.

9. Çimeni tarama (şekil 7)

- Küçük çimen alanlarında tarama makinesini eşit düzeye sağ ve sola doğru sallayınız - tarama makinesi büyük alanları biçmek için uygun değildir.
- Mümkün olduğu kadar sol yarısı ile kesiniz, biçilmiş çimen, toz ve havalandan taşlar vs. kullanandan uzaklaştırılırak öne doğru fırlatılır.
- En ideal çalışma koşuluna aleti sola doğru takır. 30° derece eğik meyilde tuttuğunuz takdırde ulaşmış olursunuz.

10. Kesici ipi uzatma (Şek.8)

Düzenli olarak nylon kordonun hasarlı olup olmadığını ve kordonun halen kesme bıçağı sayesinde öngörülen uzunlukta olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer öyle dejise:

Kesme gücünün azalması durumunda: Aleti çalıştırınız ve bir çimen alanın üzerinde tutunuz. Kesici başlığı hafifçe yere dokundurunuz. Eğer ipin ucu/uçları asgari 2,5 cm uzunluğunda ise, ip hafifçe yere dokunarak ayarlanır. Eğer ipin ucu/uçları kısa ise: Aleti kapatınız, elektrik şebeke fişini çekiniz. Makara tertibatını dayanma yerine kadar bastırınız ve ipin ucunu / uçlarını kuvvetlice çekiniz. Eğer ipin ucu/uçları gözükmüyorsa - İp makarasını yenilemez.

Çim kısalma cihazınızın, kesme ipini daima doğru uzunlukta olacak şekilde kısaltan bir iplik kesme bıçağı bulunmaktadır.

Uyarı: Kesme etkisinin azalmaması için kesme bıçağındaki çim kalıntılarını temizleyiniz.

Dikkat: Kesme bıçağından dolayı yaralanma tehlikesi mevcut.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli aletleri ev çöpüne atmayın!

Avrupa Topluluğu'nun elektrikli, elektronik ve eski cihazlarındaki 2012/19/EG sayılı direktifi uyarınca ve bu direktifin ulusal hukuka uyarlanması sonucunda, kullanılmış elektrikli aletler ayrı olarak toplanmak ve çevreyi koruyacak şekilde yeniden değerlendirilmek üzere yetkilii bir kuruma teslim edilmek zorundadır.

Geri gönderme talebine alternatif geri dönüştürme yöntemi: Elektrikli aletin sahibi, aleti geri göndermek yerine, alternatif bir yöntem kullanmak isterse, mülkiyet görevi çerçevesinde, aletin usulüne uygun şekilde değerlendirilmesini sağlamakla yükümlüdür. Eski alet bu amaçla, ulusal devridaim ekonomisi anlamında ve atıklarla ilgili kanunlar çerçevesinde bertaraf etme işlemleri gerçekleştiren bir kuruma da teslim edilebilir. Eski aletlere eklenmiş olan ve elektrikli veya elektronik parça içermeyen yardımcı aksesuarlar ve yardımcı maddeler bu düzenleme kapsamında değildir.

11. Ip makarasını yenileme

İlk önce aleti kapatınız ve elektrik şebeke fişini çekiniz. Nylon ipin tamamen durmasını bekleyiniz. Daha sonra her iki kilidi de 1 kesici basın yan tarafında bastırınız ve kesici başlığın kapaklı 2 yukarıda doğru çıkartınız (şekil 9). Boş ip makarasını çıkartınız ve yeni makarayı 3 ipin bir ucunun kesici basın yan tarafında çıkartma לדijinden çıkaracak şekilde yerleştiriniz (şekil 10). Yayın 4 kaideye uygun olarak ip makarasının altında oturmasına dikkat ediniz. Daha sonra kapağı tekrar bastırınız. Her iki kilidin de düzgün yerleşmesi gerekmektedir.

12. Arızalar

- Alet çalışmıyor:** Elektrik akımının olup olmadığını kontrol ediniz (örn. başka bir elektrik prizinde deneyerek veya gerilim ölçeri sayesinde). Eğer alet elektrik akımı olab bir prizde çalışmıyorsa, aleti parçaları ayırmadan merkezi servisimize veya yetkilii uzman tamirhaneye gönderiniz.
- Kesici ip makarasında kayboluyor:** İp makarasını (maddedeki talimat'a göre) çıkartınız, ipleğin ucunu deliğin içinden geçirin ve makarayı tekrar yerleştiriniz. Eğer naylon ip bittiye, lütfen yeni makara veya kaset yerleştiriniz.

Alette ortaya çıkan diğer arızaları bizzat gidermeyiniz yetkilii uzman tarafından tamir edilmesini sağlayınız.

13. Saklama

- Aleti iyice, özellikle soğuk hava oluklarını temizleyiniz.
- emizlemek için su kullanmayın.
- Aleti kuru ve güvenceli bir yerde saklayınız. Yetkisi olmayanların kullanımmasına (örn. çocuklar) dikkat ediniz

14. Tamir hizmeti

Elektrikli aletin tamiri sadece bir elektro bilirkişi tarafından yapılır. Lütfen tesbit ettiğiniz arızayı tamire gönderirken tarif etmeyi unutmayın.

15. İmha ve çevre koruması

Ömrünü tamamladığında aleti usulüne uygun şekilde elden çıkartacak bir yere teslim edin. Kötuye kullanımı önlemek için, aletin elektrik kablosunu söküp. Aleti ev çöpüne atmayın. Çevre koruma açısından, elektronik aletleri toplayan bir kuruma verin. Bağlı olduğunuz belediye, size ilgili adresleri ve çalışma saatlerini verecektir. Ambalaj malzemelerini ve artık kullanılmayan aksesuarları da yetkilii toplama kurumlarına teslim edin.

16. Yedek parçalar

Yedek parça sipariş ederken, aşağıdaki bilgilerin belirlenmesi gereklidir:

- Aletin Tipi
- Aletin Ürün Numarası

17. AB-Uygunluk açıklaması

ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany, adresinde bulunan olarak kendi sorumluluğumuz altında, bu açıklama kapsamına giren HTI 5230 ürünlerinin bütün değişikliklerle birlikte AB-Kaidelerinin 2006/42/EC (makine direktifi), 2014/30/EU (EMV-Kaideleri), 2011/65/EU (RoHS-direktifi) ve 2000/14/EC (Gürültü direktifi) benzeri emniyet ve sağlık taleplerine uygun olduğunu beyan ederiz. AB-Kaidelerinin belirtilen emniyet ve sağlık taleplerinin uygulanması için aşağıda belirtilen Normlar ve/veya teknik spesifikasyonlar dikkate alınmıştır:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPs GS 2014:01 PAK

ölçülen ses gücü seviyesi 94 dB(A)*
garanti edilen ses gücü seviyesi 96 dB(A)*

* Belirtilen yer: 0036 TÜV Süd

Uygunluk değerlendirme yöntemi Ek VI / Direktif 2000/14/EC'ye göre

İmalat yılı ürün etiketinde yazılır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir.

Münster, 14.11.2016


G. Knorr

Gerhard Knorr, Teknik Yönetim ikra GmbH

Teknik evrakların muhafaza edilmesi:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu benzinli alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 24 aydır ve bu süre devralma/almış ile başlar ve bunun orjinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gereklidir. Ticari olarak kullanıldığından veya ödünç verme dükkanları için garanti süresi 12 ay ile sınırlıdır. Abyńan parçalar, baryalar ve yanlıb aksesuar parçaların kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar, orjinal parçaların takılımadıöý tamirler, kuvvet kullanılmamasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamý içine girmemektedir. Garanti kapsamýnda deðiþtirme yalnız arýzalý parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli deðildir. Garanti kapsamýndaki tamirler yalnız yetkili tamlıhaneler veya fabrikaların müþteri servisi tarafından yapılabılır. Baþkasýnýn aleti açmasý durumunda garanti söz konusu deðildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.



**IKRA
ÇİM OT ÇİT KESME MAKİNALARI
GARANTİ BELGESİ**

Belge Düzenlenme Tarihi: 20.Mart.2015

Bu belgenin kullanılmasına 6502 sayılı Tüketicinin korunması hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Yönetmeliği uyarınca T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

TÜRKİYE GENEL DİSTRİBÜTÜRÜ



- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> HS 600-450 A-GHS 4843 | <input type="checkbox"/> RT 2107 D |
| <input type="checkbox"/> HS 6055 | <input type="checkbox"/> RT 2122 A |
| <input type="checkbox"/> HS 6070 PRO (flexo) | <input type="checkbox"/> RT 21-2CT |
| <input type="checkbox"/> HS 6060 PRO (flexo) | <input type="checkbox"/> RT 1003DA (GT 3524) |
| <input type="checkbox"/> THS 500 PRO | <input type="checkbox"/> RT 2003DA (GT 3525) |
| <input type="checkbox"/> GTI 5230 | <input type="checkbox"/> RTV 6050 |
| <input type="checkbox"/> HT 45 CH/5 | <input type="checkbox"/> RT 2008 DV |
| <input type="checkbox"/> HTI 2522 | <input type="checkbox"/> RT 4003 DV |
| <input type="checkbox"/> GTI 3525 | <input type="checkbox"/> RT 30 CT |
| <input type="checkbox"/> GHSI 7060 PRO (Gardol) | <input type="checkbox"/> RT 50 CT |
| <input type="checkbox"/> GGSI 70 (Gardol) | <input type="checkbox"/> FHS 1555 (FLEXO) |
| <input type="checkbox"/> GGSI 180 (Gardol) | <input type="checkbox"/> HHTI 40 Hurricane |
| <input type="checkbox"/> HTI 4030 Hurricane | <input type="checkbox"/> ART 1522 AA |
| <input type="checkbox"/> HTI 5230 Hurricane | <input type="checkbox"/> JRT 550 |
| <input type="checkbox"/> HBI 80 Hurricane | <input type="checkbox"/> HSD 600 PROFI |
| <input type="checkbox"/> HBTI 75 Hurricane | <input type="checkbox"/> ESN 900 |
| <input type="checkbox"/> HGSI 45 Hurricane | <input type="checkbox"/> ESN 900B |
| <input type="checkbox"/> ATHS 2440 (GAHTI 40) | <input type="checkbox"/> ESN 100C |
| <input type="checkbox"/> HT 450/4 (GHS 4843) | <input type="checkbox"/> ESN 1000 |
| <input type="checkbox"/> HHSI 5246 | <input type="checkbox"/> EHSN 600 PROFI |
| <input type="checkbox"/> HE 550 (GHS 5055 Gardol) | <input type="checkbox"/> HTM 520 |
| <input type="checkbox"/> BHSN 55 | <input type="checkbox"/> HTM 600 |
| <input type="checkbox"/> BHSN 602 | <input type="checkbox"/> IHS 600 |
| <input type="checkbox"/> HT 14030 Hurricane | <input type="checkbox"/> GT 350(CH 550) |
| <input type="checkbox"/> IBAS 3330 | <input type="checkbox"/> HTI 3525 |



İTHALATÇI FIRMANIN

Ünvanı : ZİMAŞ ZİRAAT MAKİNALARI SAN. VE TİC. A.Ş.
Adresi : 1202/1 SOKAK NO:101/G YENİSEHİR 35110 İZMİR
Tel : 0232 4591581 – 4580586
Faks : 0232 4572697
E-posta : info@zimasziraat.com

YETKİLİİNİN İMZA VE KAŞESİ

SATICI FIRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel :
Faks :
E-posta :
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:

YETKİLİİNİN İMZA VE KAŞESİ

MALIN
CİNSİ : ÇİM-OT-ÇİT KESME
MARKASI : IKRA
MODELİ : _____

BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

YETKİLİ SERVİS LİSTESİ

1. ZİMAŞ ZİRAAT MAKİNALARI SAN. VE TİC. A.Ş.
1202/1 Sokak No. 101/G Yenişehir / İZMİR Tel:
0232 4591581 Faks: 0232 4572697
mail: info@zimasziraat.com
2. ANADOLU JENARATÖR / ŞEYHMUS YILMAZ
2830 Sokak No: 18 1. Sanayi Sitesi / İZMİR Tel:
0232 4330243 Faks: 0232 4582810
3. ÜNSALLAR MAK. MOTOR SAN. TİC. LTD.ŞTİ.
Çankırı Caddesi Yiba Çarşısı 2. Zemin No:
45/46 Dışkapı / ANKARA
Tel: 0312 3245302
Faks: 0312 3241819
4. EFSANE ZİR. BAH. MA. PEY. SER. HZ. LTD. ŞTİ.
Yavuz Selim Caddesi No: 30 Çamdibi / İZMİR
Tel: 0232 4619137 Faks: 0232 4354795
5. Hedef İthalat A.S.
Yer Altı Gecidi No:21
Karaköy /İSTANBUL/ TURKEY
Tel : 00 90 212 293 23 32
Fax : 00 90 212 245 65 55
6. Oba Bahce ve Orman Makinaları San. Tic. Ltd. Sti.
Maliye Cad. NO:7/9
Karakoy / ISTANBUL / TURKEY
Tel : 00 90 212 243 20 92
Fax: 00 90 212 293 45 28
7. GÜVEN MOTOR / CEMİL METİN
Cumhuriyet Mahallesi 668 Sokak No: 20
Muratpaşa / ANTALYA
Tel: 0242 3442267 Faks: 0242 3343853
8. ORMANCI MOTOR TİCARET / MUSTAFA BADEM
VE ORTAĞI
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cadde No: 49- KAYSERİ
Tel: 352 320 18 26 Faks: 352 320 18 26
9. MOTO KERVAN / M.ALİ YOKUŞ
Yeni San. Sit. 9. Sokak No:38 KÜTAHYA
Tel: 274 231 94 68 Faks: 274 231 33 11
10. ÖZ-DEVOĞLU MOTOR BİS. NADİ DEVOĞLU
Eskibağlar Mah. Hatboyu
Caddesi No: 5/A ESKİSEHİR
TEL: 222/322-10-20 FAX: 222/322-10-21
11. MOTORCU ERDAL- ERDAL TEZER
Değirmendere Mah. Adasan San. Sitesi 5.
Sok. A Blok No:4; KUŞADASI /AYDIN
TEL: 256/811-21-97
12. UĞUR TARIM HATİCE ÖZDEN AŞICI
Kültür Mah. Mimar Sinan Cad. No:2/10
ALİAĞA /İZMİR
TEL: 232/616-13-00
13. İLK-AY MAKİNA /TANER ÇAMBELENİ
Çamdibi Mahallesi 243 Sok.No:1/10
MARMARİS/MUĞLA
TEL: 252/412-02-56
14. İLYAS BOBİNAJ/ İLYAS YELKİ
Araççılar Çarşısı No: 4/A İlica
ÇEŞME/İZMİR
TEL: 232/716-90-36
15. KALENDERLER TİC./MEHMET TAŞPINAR
Yeni Sanayi Sitesi 5 Blok No: 5 / ISPARTA
TEL: 0246-223 14 20
16. ATILLA USTA ÇİM BİÇME MAK. YEDEK
PARÇA SERVİS - CEMİL ÖZ
Orta Mah. Manavgat Cad. 1044 Sok.
No:1-B SERİK /ANTALYA
TEL: 242/722-29-77
Faks: 242/722-29-77

GARANTİ BELGESİ

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.**
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.**
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;**
 - a- Sözleşmeden dönme,**
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,**
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**
 - ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksiz malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığına, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- 6) Malın tamir süresi **20 iş günü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş günü** geçemez.** Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.**
- 8) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çabaillecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketiciler Hakem Heyetine veya Tüketiciler Mahkemesine başvurabilir.**
- 9) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.**

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
Иллюстрации	1 - 3
Пиктограммные иллюстрации и объяснения	4
1. Технические подробности	RU - 2
2. Общие указания по безопасности	RU - 2
3. Применение	RU - 3
4. Указания по безопасности	RU - 3
1) Указания по безопасному обращению	
2) Техническое обслуживание	
3) Общие указания	
4) Меры предосторожности при работе	
5. Перед употреблением	RU - 5
6. Регулирование угла наклона и длины вала	RU - 6
7. Подключение триммера	RU - 6
8. Включение/выключение	RU - 6
9. Кошение травы и сорняков	RU - 6
10. Регулировка нейлоновой лески	RU - 6
11. Замена катушки	RU - 6
12. Установление и устранение неисправностей	RU - 6
13. Хранение	RU - 7
14. Ремонтные услуги	RU - 7
15. Уничтожение отходов и охрана окружающей среды	RU - 7
16. Запасные части	RU - 7
17. Европейская декларация о соответствии	RU - 7
18. Гарантия	RU - 7
Обслуживание	

Электротриммер

1. Технические данные

Модель	HTI 5230	
Напряжение	В	230-240
Частота	Гц	50
Потребляемая мощность	Вт	520
Испытательная скорость вращения	мин ⁻¹	9800
Ширина скашивания	см	30
Толщина лески	мм	1,4-1,6
Длина лески	м	2 x 4
Удлинение лески	полуавтоматически	
Масса	кг	2,4
Уровень звуковой мощности (согласно EN 60335-2-91)	дБ (A)	84 K=3,0 дБ (A)
Вибрация (согласно EN 60335-2-91)	м/с ²	< 2,5 K=1,6 м/с ²

Устройства свободны от радиопомех согласно EN 55014 и EN 61000.

Класс защиты II/VDE 0700 □

Возможны технические изменения и дополнения поставляемых изделий.

Приборы построены по требованиям EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и полностью соответствуют требованиям немецкого Закона о безопасности оборудования и изделия.

2. Общие указания по технике безопасности

Указания по уровню шума согласно положениям закона о безопасности изделий (ProdSG) и/или Директивы ЕС в отношении машин: Уровень звуковой мощности при работе может превышать 80 дБ (A). Для защиты слуха оператора необходимы звукозащитные меры (например, наушники).

 **Внимание:** защита от шума! При работе соблюдайте местные предписания

Машины изготовлены и разработаны по современным технологиям и с соблюдением признанных требований по технике безопасности. Тем не менее, при их применении могут возникать опасности для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц; или же нанесение вреда машине или другим материальным ценностям.

Машины использовать только в технически

безупречном состоянии при соблюдении инструкции по эксплуатации! Помехи, которые понижают надежность, сразу устраниТЬ!

Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. При работе обязательно необходимо соблюдение требований по технике безопасности. Несоблюдение этих указаний может быть опасно для жизни. Необходимо соблюдать инструкции по предупреждению несчастных случаев. Перед первым вводом в эксплуатацию, пожалуйста, ознакомьтесь с особенностями управления и применения устройства.

3. Назначение

Машины предназначены исключительно для резки декоративного газона и краёв газона. Иное применение запрещено. Другое использование, как например подстригание густого кустарника, живых изгородей или обширного

газона, не соответствует предписанию. Производитель/поставщик не несет ответственность за нанесенный в этом случае ущерб. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, руководства по эксплуатации, а также указаний по техническому осмотру и обслуживанию.

Руководство по эксплуатации хранить на месте применения машины

4. Указания по безопасности



Внимание! При использовании электрических механизированных инструментов вы должны соблюдать основные указания по безопасности с тем, чтобы предохранить себя.

Прочтите все эти инструкции перед использованием триммера для травы и соблюдайте их. Храните эти инструкции по безопасности в безопасном месте.

1) Указания по безопасному обращению

- Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегающую рабочую одежду и средства защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
- Никогда не позволяйте малолетним использовать этот электрический триммер. Не предоставляйте ваш электрический триммер внаем или взаймы без этого руководства по эксплуатации.
- Не использовать триммер на рабочем участке в присутствии посторонних лиц и прежде всего детей или животных.
- Работать спокойно и быть начеку. Использовать машину только в условиях хорошей видимости и дневного света.
- Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур насчет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
- Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединения, штепсельные вилки или режущие головки.
- Небрежность при использовании может

привести к ранению рук и ног вращающимися режущими элементами. Машину не включать, если руки или ноги находятся близко к режущим частям.

- Предупреждение! Опасность ранения вееровым режущим устройством. После замены катушки или удлинения режущей лески привести машину в нормальное рабочее положение перед повторным включением.
- Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- Применять только оригинальные запасные части.
- Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед выполнением мероприятий по техническому обслуживанию или ремонта машины. Машина всегда должна быть выключенной, а штепсельная вилка вынута из розетки перед выполнением регулировок или перед чисткой, а перед включением необходимо проверить ее насчет погнутостей или повреждений.
- Регулярно проверять отверстия для охлаждающего воздуха на кожухе насчет закупориваний и при необходимости очищать.

2) Техническое обслуживание

- Всегда выключать триммер и отсоединять вилку от сети питания перед перерывом в работе и после окончания работы. Не забывайте о мерах по техническому обслуживанию. (Вилка отсоединенна!) Выполнять только техническое обслуживание и ремонты, описанные в этой Инструкции по эксплуатации.
- За детьми необходимо наблюдать, чтобы они не играли с прибором.
- Все остальные работы должны выполняться вашим агентом по продаже.
- Нельзя использовать металлические режущие устройства.
- Очистку режущей головки проводить регулярными интервалами.
- Проверять состояние режущей головки через небольшие интервалы. Если поведение режущей головки изменилось (вибрации, шум), немедленно проверить следующее: выключить триммер, схватить его крепко и остановить режущую головку прижатием ее к земле. Потом от-

- соединить штепсель от розетки питания. Проверить состояние режущей головки - нет ли трещин.
- g) Заменить поврежденную режущую головку немедленно - даже если она имеет только поверхностные трещины. Не делать попытки ремонтировать поврежденную режущую головку.
- h) Регулярно проверять отверстия для охлаждающего воздуха на кожухе насчет закупориваний и при необходимости очищать.
- i) Почистить все пластиковые части влажной тряпкой. Не использовать для очистки агрессивных химикатов.
- j) Не поливать электрический триммер из шланга!
- k) Сохранять приборы в помещении, в сухом, высоком или закрытом месте и всегда вне досягаемости детей.

3) Общие указания

- Прочитать внимательно инструкцию.
- Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
- Перед использованием машины проверить шнур питания и удлинительный шнур насчет признаков повреждения или старения. Нельзя использовать триммер, если шнур поврежден или изношен.
- Если шнур поврежден во время использования, немедленно выключить из сети. **НЕЛЬЗЯ ТРОГАТЬ ШНУР, ЕСЛИ ОН НЕ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.**
- Нельзя использовать поврежденный шнур питания, удлинительный шнур, соединения, штепсельные вилки или режущие головки.
- Внимание! Опасно! Режущая головка продолжает вращение и после выключения питания (эффект маховика). Держать пальцы и ступни ног достаточно далеко, чтобы избежать ранения.
- Держать удлинительный шнур таким образом, чтобы он всегда был в сторону от крутящейся нейлоновой лески.
- Для безопасной работы рекомендуется оборудовать машину предохранительным выключателем тока повреждения, с током повреждения не более 30 mA. Для дополнительной информации свяжитесь с

электриком.

- Перед началом работы убедиться, что электрический триммер находится в хорошем состоянии и работает исправно. Специальное внимание обратить на шнур питания, удлинительный шнур, сетевую розетку, выключатель и режущую головку.
- Внимание: шнур питания от сети этой машины может заменять только обслуживающий технический персонал производителя или квалифицированный электрик!
- Использовать удлинительные шнуры, одобренные для работы вне помещений и которые не легче шнуров в резиновой трубке типа H07 RN-F согласно DIN/VDE 0282, сечением не менее 1.5 mm². Соединения и вилки должны быть брызгозащищенными. Нельзя использовать триммер без правильно установленного и закрепленного кожуха безопасности. Проверить степень затяжки режущей головки.
- Нельзя тянуть шнур с целью выключение вилки из розетки. Всегда держать штепсель.
- Удлинительный шнур всегда располагать таким образом, чтобы избежать его повреждения и не чинить препятствий.
- Оберегать удлинительный шнур от трения на поворотах и поверх острых предметов. Не пережимать удлинительный шнур, например, сквозь узкие отверстия дверей и окон.
- Транспортировка электрического триммера, например перемещение на другое место: Выключить машину, отсоединить вилку.

4) Меры предосторожности при работе

- Перед включением триммера убедиться, что открытая сторона защитного приспособления направлена в сторону от вас.
- Носить предохранительные очки или лицевую маску, твердые закрытые ботинки с нескользящей подошвой, перчатки, облегающую рабочую одежду и средств защиты органов слуха (затычки для ушей или глушители шума)
- Всегда держать триммер крепко - обеспечить поддержание равновесия и устойчивое положение ног.

4. Быть особенно осторожным при работу на участках со сплошной растительностью, когда затрудняется наблюдение за грунтом.
 5. Никогда не оставляйте триммер вне помещения под дождем.
 6. Не косите мокрую траву или другую растительность. Не использовать под дождем.
 7. Особую осторожность проявлять при работе на скользких местах - на склонах и при неровном грунте.
 8. Работать поперек ската и быть особенно осторожным при поворотах.
 9. Наблюдать за скрытыми препятствиями, как пни и корни деревьев, чтобы не споткнуться.
 10. Избегать использования триммера в плохих погодных условиях, особенно если есть опасность грозы.
 11. Ваш электрический триммер является высокоскоростным, быстро режущим инструментом. Электрические соединения и режущий инструмент являются потенциальным источником опасности. Поэтому необходимо соблюдать специальные меры предосторожности для уменьшения опасности нанесения травм.
 12. Попросите вашего агента по продаже или специалиста показать вам, как работать с триммером.
 13. Эта машина не предназначена для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, кроме случаев, если они работают под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после инструктажа по правильному использованию устройства этим лицом.
 14. Убедитесь, что каждый, использующий ваш триммер, понимает информацию, содержащуюся в этой Инструкции по эксплуатации. Детям и подросткам до 16 лет нельзя использовать эту машину.
 15. Потребитель отвечает за безопасность всех лиц в рабочем участке машины.
 16. Для использования электрического триммера необходимо иметь хорошее самочувствие - отдохнувшим, здоровым и в хорошем физическом состоянии. Если устали во время работы с триммером, сделайте перерыв. Нельзя работать с электрическим триммером, находясь под влиянием алкоголя или наркотиков.
 17. Высокоскоростная режущая головка может захватывать и выбрасывать камни и другие посторонние предметы на большое расстояние. Для уменьшения риска травмы принять меры, чтобы посторонние лица, дети и животные находились на расстоянии не менее 15 метров (50 футов) от вашего местоположения.
- Важное примечание - чтобы ваша гарантия не потеряла силу:**
- Всегда поддерживайте чистоту воздухозаборника.
 - Не использовать более длинную леску, чем держатель лезвия позволяет.
 - Использовать только оригинальные моноволокна размером ш 1,4 мм и оригинальные катушки.
 - Не прижимайте режущую головку к грунту, при этом вы тормозите включенный двигатель.
 - Не ударять режущую головку об твердую землю, это может привести к разбалансировке и повреждению вала двигателя.

5. Перед работой

Сборка предохранительной крышки (Рис. 1)

Поставить предохранительную крышку на кожух триммера таким образом (A), чтобы указатель местоположения предохранительной крышки находился под опорой кожуха двигателя (B). Потом сильно нажать предохранительную крышку к кожуху триммера, чтобы фиксирующие (C) замки встали на место.

Внимание! После сборки предохранительная крышка останется постоянно на триммере. Эксплуатировать машину без предохранительной крышки нельзя!

ВНИМАНИЕ: Во избежание порезов об устройство, которое служит для отрезания лески на защитном кожухе, на лезвие ножа надет пластмассовый чехол (Х) выделенный светящейся краской (рис. 11). Этот пластмассовый чехол (Х) должен быть обязательно удалён перед вводом электротриммера в эксплуатацию (рис. 12). Сохраняйте пластмассовый чехол и используйте его всегда при транспортировке или при хранении электротриммера.

6. Регулирование угла наклона и длины вала (Рис. 3, 4, 5, 6, 7)

Длину трубы можно регулировать так, чтобы она соответствовала вашему росту. (Рис. 3)

Для этого необходимо повернуть рифленую пластиковую ручку, чтобы ослабить связь. Отрегулировать трубку на подходящую длину и затянуть связь краченiem муфты с резьбой против часовой стрелки.

Регулировка угла наклона (Рис. 5):

Нажать вниз блокировка (A), чтобы освободить головку триммера; теперь головку можно наклонить в два дальнейших положения по отношению к валу.

Регулировка режущих лезвий (Рис. 5+6):

Регулировать угол наклона так, как указано выше. Нажать вниз блокировка (Рис. 5) и отрегулировать в желаемое положение (Рис.6).

Закрутить рукоятку (Рис. 4):

Повернуть пластиковую ручку по часовой стрелке, чтобы ослабить связь - теперь рукоятку можно повернуть на 180°. Затянуть связь снова вращением муфты с резьбой поворотом против часовой стрелки.

7. Включение устройства (рисунок 2)

Для работы машины можно использовать только однофазный переменный ток. Машины изолированы защитой класса II Союза немецких электротехников 0700 и СЕЕ 20. Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание на то, чтобы напряжение сети совпадало с указанным на табличке рабочим напряжением!

Минимальный диаметр удлинителя:

1,5 mm²

- Во избежание натяжения удлинителя необходимо сделать маленькую петлю с кабелем, ввести её через отверстие в ручке и надеть её на держатель кабеля.
- После работы снимите петлю с держателя кабеля и выньте её из ручки. Отключите электротриммер от сети

8. Включение / выключение

Для ввода в эксплуатацию Вашего электротриммера:

- Принять устойчивое положение.
- Крепко держать машину.
- Стоять прямо, машину держать свободно.
- Не клать режущую головку на землю!
- Нажать на кнопку включения.
- Для выключения отпустить кнопку включения.

9. Рекомендации при косьбе (рисунок 7)

- На маленьких газонах равномерно двигать электротриммером вправо-влево. Для скашивания больших площадей электротриммер не предначен.

- По возможности резать левой половиной, тогда скошенная трава, пыль, камни и т.д. будут отлетать вперед, прочь от оператора.
- Для достижения идеальных условий скашивания держите устройство под наклоном около 30 градусов влево.

10. Вытягивание режущей лески (рис. 8)

Регулярно проверяйте длину и изношенность нейлоновой лески.

При ухудшении производительности резки: включите устройство и придерживайте его над поверхностью надреза. Слегка ударьте несколько раз режущей головкой об пол. Если длина лески составляет минимум 2,5 см, то она будет автоматически выдвинута при помощи такого легкого удара. Если же конец лески слишком короток: Выключите устройство, вытяните штепсель из розетки. Надавите до упора на наконечник катушки и потяните крепко за леску. В том случае, если леска не выглядывает из катушки – см. пункт (обновление катушки).

Триммер снабжен лезвием, которое поддерживает постоянную длину лески.

Внимание: Очищайте лезвие от остатков травы, в противном случае оно не будет полностью выполнять свои функции.

Осторожно: Об лезвие можно порезаться.

11. Замена катушки с леской (рис. 9 + 10)

Сначала отключите устройство и выньте штекер из розетки. Подождите, пока капроновая леска окончательно не остановилась. После этого надавите на нажимные кнопки 1, расположенные на стороне режущей головки и удалите крышку режущей головки 2 (рис. 9). Устраните пустую катушку и вмонтируйте новую катушку 3 таким образом, чтобы конец лески выходил из отверстия 5 на стороне режущей головки (рис. 10). Обратите внимание на то, чтобы леска 4 находилась в правильном положении под катушкой. Закончив данную процедуру, установите вновь крышку так, чтобы нажимные кнопки зафиксировались.

12. Неисправности

- Устройство не запускается:** проверьте, имеется ли в сети электрический ток (например, включением в другую штепсельную розетку или с помощью индикатора напряжения). Если устройство не запускается при наличии сетевого напряжения в штепсельной розетке, вышлите прибор, не разбирая, в наше центральное представительство или уполномоченную мастерскую.
- Леска исчезает в катушке:** Катушку вытащить (согласно указаниям в пункте 11), конец лески продеть через выходное отверстие и снова вставить катушку. Если нейлоновая нить израсходована, пожалуйста, вставьте новую катушку.

Другие нарушения не устранять, а обратиться к уполномоченному специалисту.

13. Хранение

- После косьбы электротриммер тщательно очистить, особенно прорези для поступления холодного воздуха.
- Не используйте для очистки воду.
- Хранить устройство в сухом и надёжном месте. Предохранять от использования некомпетентными лицами (например детьми).

14. Служба ремонта

Ремонт электроинструмента может выполняться только уполномоченным специалистом. Пожалуйста, опишите при отправлении в ремонт установленную Вами неисправность.

15. Устранение отходов и охрана окружающей среды

Следует должным образом утилизировать изношенный инструмент. Во избежание несанкционированного использования инструмента, следует отсоединить сетевой шнур. Запрещается утилизировать устройство с ТБО. В целях защиты окружающей среды отвезите инструмент в пункт сбора и утилизации электрических приборов. Компетентные местные органы предоставляют вам адреса и время работы таких пунктов. Известные вспомогательные устройства и упаковочный материал также следует утилизировать в соответствии с назначением.



Только для стран ЕС

Не бросайте электроприборы в контейнеры для ТБО!

Согласно Директиве ЕС 2012/19/ЕС об утилизации электронных и электрических приборов и внедрению данного регламента на местных законодательных уровнях отходы подлежат раздельному сбору и последующей экологически приемлемой переработке. Переработка – альтернатива возврата оборудования: Вместо возврата электрического оборудования, владельцу в качестве альтернативы предлагается должным образом распорядиться подлежащим утилизации оборудованием. Такое оборудование можно отвезти в пункт сбора и переработки отходов, функционирующий в рамках национальной программы управления переработкой отходов и законодательных актов о переработке отходов. Это не касается вспомогательных устройств и аксессуаров, не имеющих в своем составе электрических компонентов.

16. Запасные части

Использовать только оригинальные запчасти. Для этого обращайтесь в специализированную мастерскую. Использование неоригинальных запасных ча-

стей может привести к тяжелым ранениям оператора, повреждению машины и отмене гарантии.

17. Декларация о соответствии изготавителя

Мы, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY, заявляем с исключительной ответственностью, что изделие электрическая коса для травы НТИ 5230, к которому относится данное заявление, соответствует применимым требованиям по технике безопасности и охране труда Директивы ЕС 2006/42/EC (Директива ЕС в отношении машин), 2014/30/EU (Директива о ЭМС), 2011/65/EU (директива по RoHS) и 2000/14/EC (Директива по шуму), включая изменения. Для выполнения требований по технике безопасности и охране труда, указанных в Директивах, были соблюдены следующие стандарты и/или техническая спецификация (технические спецификации):

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

замеренный уровень звуковой мощности *
94,0 дБ (A)

гарантированный уровень звуковой мощности *
96,0 дБ (A)

* Ответственная организация: 0036 TÜV Süd

Метод оценки соответствия согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера.

Münster, 03.06.2014

 Knorr

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный за хранение технической документации:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 24 месяца и начинается с передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Из настоящей Гарантии исключаются подверженные износу части, батарея и износ и дефекты, вызванные применением неподходящих аксессуаров, ремонтом с применением неоригинальных запасных частей, применением силы, ударами и поломками, а также злонаемеренными перегрузками мотора. Замена по гарантии не включает дефектные части, некомплектные устройства. Гарантийный ремонт должен проводиться исключительно автори-

RU | Инструкция по эксплуатации

зованными сервисными партнерами. В случае вмешательства любого неавторизованного персонала гарантия будет признана недействительной.

Почтовый сбор, стоимость пересылки и последующие издержки оплачиваются покупателем.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer	1 - 3
Piktogramillustration og forklaring	4
1. Tekniske data	DK - 2
3. Anvendelse	DK - 2
3. Generelle sikkerhedshenvisninger	DK - 2
4. Sikkerhedsinstruktioner	DK - 3
1) Instrukser til sikker brug	DK - 3
2) Vedligeholdelse	DK - 3
3) Generelle instruktioner	DK - 3
4) Anvendelse	DK - 3
5. Før i brugtagning	DK - 4
6. Omstilling af hældningsvinkel og rørlængde	DK - 5
7. Tilslutning af maskinen	DK - 5
8. Tilslutning, afbrydelse	DK - 5
9. Græstrimning	DK - 5
10. Fremføring af snor	DK - 5
11. Udskiftning af snor	DK - 5
12. Ved tekniske problemer	DK - 5
13. Opbevaring	DK - 6
14. Reparationsservice	DK - 6
15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK - 6
16. Reservedele	DK - 6
17. EF-overensstemmelseserklæring	DK - 6
18. Garantibevis	DK - 6
Service	

Græstrimmer

1. Tekniske data

Model	HTI 5230	
Netspænding	V~	230-240
Netfrekvens	Hz	50
Nominelt forbrug	W	520
Omdrejningstal uden Belastning	min ⁻¹	9.800
Skærebredde	cm	30
Snortykkelse	mm	1,4,-16
Snorlængde	m	2 x 4
Trådfremføring	tastautomatik	
Vægt	kg	2,4
Lydtryksniveau (efter EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K 3,0 dB
Vibration (efter EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K 1,6 m/s ²

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelseskasse II/VDE 0700 □

Red til ændringer i de tekniske data forbeholderes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60335-1 og EN 60335-2-91 opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauer på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søjen (d.v.s. bære høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen op-mærksom på de regionale forskrifter.



Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttagtes. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknologi og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan

påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerheds-vejledningen. En til sidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller overstigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjenings-vejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, når ma-

skinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

 **Advarsel!** Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sætte sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

- a) Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætluttende arbejdstøj og høre-værn.
- b) Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.
- c) Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
- d) Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
- e) Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- f) Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
- g) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skære værktøjet. Uagt som brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
- h) Vær forsiktig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udskiftning af trådspolen eller efter forlængelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.
- i) Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
- j) Anvend kun originale reservedele.
- k) Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøring og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
- l) Køleluftritten i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

- a) Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- b) Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
- c) Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
- d) Anvend kun originale reservedele.
- e) Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
- f) Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
- g) Et græshoved beskadiget, skal det straks udskiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
- h) Køleluftritten i motorhuset skal rengøres ved behov.
- i) Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
- j) Trimmeren må ikke spules med vand.
- k) Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

1. Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
2. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
3. Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
4. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlængerkabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.
5. Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
6. **Advarsel! Fare!** Skære værktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
7. Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunst-stoftråd.
8. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en

DK | Brugsanvisning

- fejlstørm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.
9. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøg, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlængerkabel, stik, kontakt og græshoved.
 10. OBS: Dette apparats netledning må kun udskiftes af producentens kundeservice eller en elektriker.
 11. Anvend kun forlængelsesledninger, der er tilladte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gummislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm². Stik og koblinger til forlænger-kabler skal være stænk-vandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskytelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.
 12. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
 13. Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
 14. Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.
 15. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.

4) Anvendelse

1. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelses-dækslet vende mod brugerne.
2. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætluttende arbejdstøj og høre-værn.
3. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
4. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
5. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
6. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græstrimmeren i regnvejr!
7. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævt terræn.
8. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
9. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
10. Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.
11. Skæreværktøjet høje omdrejningstal og strøm-tilslutningen medfører en vis risiko. Man

- skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
12. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
 13. Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.
 14. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
 15. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
 16. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
 17. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved.

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maksimalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved bremses motoren.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

5. Montering af Græstrimmer

Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 1)

Anbring afskærmeningen således på trimmerhuset (A), at de to runde føringer på huset sidder præcist i afskærmingens åbninger (B). Tryk på plads efter det beskyttende dække til at bestemme trimmeren bolig, til indehaveren (C).

Advarsel: Vagten derefter forbliver tilgængelige for trim-

DK | Brugsanvisning

meren. Enheden må aldrig betjenes uden en beskyttende dække.

Advarsel: Til beskyttelse mod snit-kvæstelser på grund af trådafskæringsmekanismen på beskyttelses-afdækningen er der skubbet en knivbeskyttelse af plast i en påfaldende lysende farve på knivensblad (X) (ill. 11). Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren (ill. 12). Knivbeskyttelsen skal opbevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren.

6. Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer (fig. 3, 4, 5, 6+7)

Rørlængden kan indstilles i forhold til kropsstørrelsen. (Fig. 3)

Dette gøres ved at løsne den rillede plastmuffe ved at dreje den i urets retning. Man indstiller den passende rørlængde og skruer efter skruemuffen fast imod urets retning.

Indstilling af hældningsvinkel (fig. 5):

Tryk låseknappen (A) ind - herved løsnes trimmerhovedet (motorhuset) og kan nu drejes i to andre positioner i forhold til akslen.

Indstilling til kantskæring (fig. 4, 5 + 6):

Hældningsvinklen indstilles som beskrevet ovenstående. Man trykker låseknappen (fig. 5) ind, og foretager den ønskede indstilling (fig. 6).

Drejning af greb (fig. 4): Man løsner plastmuffen ved at dreje den i urets retning - muffen skrues helt af og forskydes nedefter - nu kan grebet drejes 180°. Herefter spænder man skruemuffen fast igen ved at skru den imod urets retning.

7. Tilslutning af maskinen (ill. 2)

Maskinen kan kun tilsluttes enfasede vekselstrøms-net. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0700 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarselsskiltet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet:

1,5 mm²

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkablet.
- Som aflastning føres sløjfen på forlængerledningen gennem åbningen i grebet og anbringes på kabelholderen.
- Når arbejdet er færdigt, fjerner man sløjfen fra kabelholderen og trækker den ud af grebet. Træk stikket ud af lysnetkontakten.

8. Tilslutning, afbrydelse (ill. 2)

For at betjene trimmeren:

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten (X).
- Slip kontakten (X), når maskinen skal afbrydes.

9. Græstrimning (ill. 7)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnligt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det af-klippede græs, støv og opsyngede sten og lign., derved slynges fremad, væk fra brugerne.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnås ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

10. Forlængelse af skæretråd (ill. 8)

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelsesskærmen. Hvis ikke det er tilfældet:

Ved svigtede skærevedelse: Tilslut maskinen og hold den hen over græsplænen. Bank græshovedet let mod jorden. Derved fremføres snoren, når snorenden (enderne) er mindst 2,5 cm lang(e). Kortere snorende(r): Afbryd maskinen, træk stikket ud. Tryk på spolen, til der mærkes modstand, og træk kraftigt i snorenden(enderne). Hvis snorenden(enderne) ikke kan ses - se 11. "Udskiftning af snor".

Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afkortes den automatisk til den rigtige længde ved start.

OBS.: Knivbladet skal rengøres for græsrester for at skæreffekten ikke påvirkes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet.

11. Udskiftning af trådspole

Sluk først for apparatet og træk netstikket ud af kontakten. Vent, indtil nylontråden er kommet i stilstand. Tryk så begge sideknapper 1 og tag dækket 2 af (ill. 9). Fjern den tomme trådspole og isæt den nye spole 3 således, at trådenderne kommer ud af åbningen 5 på siden af skærehovedet (ill.10). Vær opmærksom på, at fjederen 4 sidder korrekt under trådspolen. Derefter sættes dækket på og begge sideknapper trykkes igen.

12. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikvens kundeservice.
- **Linen forsinder i linespolen:** Tag linespolen ud (efter anvisningen i pkt. 11). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjeningsvejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice. I tilfælde af fejl eller reserve-delsbehov bedes De henvende Dem til Deres salgsforretning.

13. Opbevaring

- Maskinen, specielt køleribberne, rengøres grundigt.
- Anvend ingen vand til rengøring.
- Maskinen opbevare på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af ivedkommende (fx børn).

14. Garanti

I tilfælde af reklamationer i henhold til garantien eller ved defekter skal der rettes personlig eller telefonisk henvendelse til forhandleren.

15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig. Aflever apparatet på en genbrugssation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.



Kun for EU-stater

Elværktøjer må ikke bortskaffes som husholdningsaffald

Ifølge EF-direktiv 2012/19/EF vedr. udslidte elektriske og elektroniske apparater og dets implementering i national lovgivning skal bruge el-værktøjer indsamles separat og inleveres med henblik på miljøvenligt genbrug.

Genbrugs-alternativ til krav om tilbagesendelse:

Ejeren af det elektriske udstyr er som alternativ til tilbagesendelse forpligtet til at bidrage til korrekt bortskaffelse i tilfælde af opgivelse af ejendomsretten. Dette kan også ske ved at aflevere det gamle apparat på et inleveringssted, som sørger for afgang i henhold til nationale love om genanvendelse og affaldshåndtering. Undtaget fra disse regler de til det brugte apparat hørende tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske komponenter.

16. Reservedele

Hvis du får brug for tilbehør eller reservedele, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

I forbindelse med dette apparat må der ikke anvendes reservedele, som ikke er godkendt eller anbefalet af os. I modsat fald risikerer brugeren eller andre personer i nærheden at pådrage sig alvorlige personskader, eller at få apparatet beskadiget.

Ved bestilling af reservedele skal man oplyse følgende:

- Udstyrets type
- Udstyrets artikelnummer/serienummer

17. Erklæring om EF-konformitet

Vi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY**, erklærer på eget ansvar, at produkter **Græstrimmer Hurricane HTI 5230**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EG** (Retningslinje EF for maskiner), **2014/30/EU** (Retningslinje EMV), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnt i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK**

målt lydefektniveau * 94,0 dB (A)
garanteret lydefektniveau * 96,0 dB (A)

*Angivet kontor: 0036 TÜV Süd

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlernes forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsættig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

INNHOLDSFORTEGNELSE	Side
Illustrasjon	1 - 3
Piktogramillustrasjon og forklaring	4
1. Tekniske data	NO - 2
2. Generelle sikkerhetsforskrifter	NO - 2
3. Bruksområder	NO - 3
4. Sikkerhetsveiledningen	NO - 3
1) Anvisninger angående sikker drift	
2) Vedlikehold	
3) Generelle Veiledningen	
4) Bruksområder	
5. Før bruk	NO - 5
1) Montering av beskyttelsesskjerm	
6. Justere hellingsvinkel og rørlengde	NO - 5
1) Justere rørlengde	
2) Justere hellingsvinkel	
3) Klipping av kanter	
7. Strømtilførsel	NO -
8. På / Av	NO - 5
9. Plentrimming	NO - 5
10. Etterstilling av klippsnoren	NO - 5
11. Innsetting av ny klippsnor	NO - 5
12. Feilsøking	NO - 6
13. Oppbevaring	NO - 6
14. Reparasjonsservice	NO - 6
15. Destruksjon og miljøvern	NO - 6
16. Reservedeler	NO - 6
17. EU-samsvarsverklæring	NO - 6
18. Garantivilkår	NO - 6
Service	

Gressklipperen

1. Tekniske data

Modell	HTI 5230	
Nominell spennin	V~	230-240
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	520
Turtall uten belastning	min ⁻¹	9.800
Snittbredde	cm	30
Skjærertråd diameter	mm	1,4-1,6
Trådforrå	m	2 x 4
Trådframmating		Automatisk
Vekt	kg	2,4
Lydtrykknivå (EN 60335-2-91)	dB (A)	84 [K=3,0 dB(A)]
Vibrasjon (EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 [K=1,6 m/s ²]

Støydempet i samsvar med EN 55014 og EN 61000.

Sikkerhetsklasse: II/VDE 0700 

Vi forbeholder oss retten til å endre tekniske spesifikasjoner.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene, EN 60335-1 og EN 60335-2-91, og samsvarer fullt ut med forskriftene i produktsikkerhetsloven.

2. Generelle sikkerhetsforskrifter

Opplysninger om støyemisjon i henhold til lov om produktsikkerhet (ProdSG), og EF-maskindirektiv: lydtrykknivået på arbeidsområdet kan overskride 80 dB (A). I så tilfelle må brukeren beskytte seg mot støy (ved. f. eks. å bruke hørselsvern).

 **OBS: Støyvern!** Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

Obs: Ved bruk av elektroverktøy skal følgende forholdsregler følges for å unngå fare for elektrisk støt, skader og brannfare. Les og følg sikkerhetsforskriften nøye. Sikkerhetsinstruksjonene bør oppbevares godt.

Gresstrimmere er konstruert i den nyeste teknologien og er samsvar med gjeldende tekniske sikkerhetsforskrifter. Bruk av gresstrimmere

innebærer likevel en viss risiko for brukeren eller tredjemann, og kan forårsake skader på maskinen eller andre gjenstander.

Bruk kun gresstrimmere på en sikkerhetsmessig forsvarlig måte til spesifiserte arbeidsoppgaver, og sørг for at den alltid er i perfekt teknisk stand. Følg bruksanvisningen nøy! Reparere eller få reparert eventuelle feil som kan sette sikkerheten i fare!

Les bruksanvisningen igjennom før maskinen tas i bruk for første gang. Vær spesielt oppmerksom på fare og sikkerhetsveiledringene. Det kan være livsfarlig å ignorere sikkerhetsveiledringene. Forskrifter som gjelder for forebygging av ulykker må følges. Før første gangs gjøre deg kjent med betjening og behandling av maskinen.

3. Bruksområder

Maskinene er utelukkende bestemt til å klappe gressplenkanter. Enhver form for anvendelse som går utover dette, det være seg enten kipping av hekker, busker eller større gressplanner, regnes som ikke bestemmelsesmessig. Produsenten/forhandleren påtar seg intet ansvar for person og/eller materielle skader som skyldes feil bruk. Brukeren er selv ansvarlig for en slik risiko. Riktig bruk av gresstrimmeren omfatter også at bruksanvisningen følges nøyne og at service- og vedlikeholdsinstruksene blir overholdt.

Ha alltid bruksanvisningen for hånden under bruk!

4. Sikkerhetsveiledningen



Advarsel! Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner.

Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veileddningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjer og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.

1) Anvisninger angående sikker drift

- Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende arbeids-klær og hørselsvern.
- Mindreårige må ikke bruke trimmeren. Trimmeren må bare gis videre (lånes ut) til personer som er fortrollig med denne typen utstyr.
- Gresstrimmerne bør ikke brukes når andre personer, særlig barn, befinner seg i nærheten.
- Arbeid rolig og overlagt, og bare ved gode lys- og synsforhold. Sett ikke andre i fare! Arbeid hensynsfullt!
- Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
- Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
- Gjennom uaktsom bruk kan hender og føtter komme i kontakt med roterende skjærelementer og forårsake personskade. Motoren må kun innkobles når hender og føtter er utenfor rekkevidden av klippeverktøyene.

- Vær forsiktig overfor skaderisikoen når det gjelder kutteanordningen som tjener til å kutte selve tråden. Etter å ha skiftet trådspolen eller etter å ha forlenget tråden, hold gresstrimmeren alltid først i normal arbeidsposisjon før du innkopler den.
- Bruk aldri skjærelementer av metall.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører service- eller vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.

2) Vedlikehold

- Trekk ut stikkontakten ved pauser og når arbeidet er over. Vedlikehold av trimmeren (trekk ut stikkontakten!): Utfør bare vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre reparasjoner henvises til autorisert verksted.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.
- Bruk aldri skjærelementer av metall.
- Rengjør klippehodet regelmessig for gress.
- Kontroller klippehodet regelmessig med korte intervaller. Ved tydelige forandringer (vibrasjoner, lyder): Skru av trimmeren, hold trimmeren godt fast og trykk klippehodet mot bakken for å bremse. Trekk deretter ut stikkontakten. Kontroller klippehodet vær spesielt oppmerksom på riper.
- Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres. Et skadet klippehode må byttes, også dersom det bare viser hårfine riper. Et skadet klippehode skal ikke repareres.
- Rengjør kjøleluftslissen i motorhuset ved behov.
- Rengjør kunststoffdelene med en fuktig klut. Skarpe vaskemidler kan skade kunststofet.
- Skyll ikke trimmeren med vann!
- Oppbevar trimmeren i et tørt rom.

3) Generelle Veiledningen

- Les nøyne gjennom bruksanvisningen.
- La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
- Hver gang du skal bruke maskinen, kontroller nettledningen og forlengelsesledningen

- om de evt. har fått skader eller er blitt gammel og utbrukt. Gresstrimmeren må ikke brukes når ledningene er skadet eller utbrukt.
4. Ved gjennomskjæring av nettledningen under arbeidet må du straks kople ledningen fra nettet.
 5. Skadede ledninger, koblinger, stikkontakter og klippehoder må ikke brukes.
 6. Obs! Fare! Skjæreverktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av. Fare for skader!
 7. Hold skjøteleddningen slik at den ikke kommer i kontakt med den roterende klippråden.
 8. Til en sikker drift anbefaler vi å tilslutte maskinen via en feilstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med en feilstrøm på ikke mer enn 30 mA. El-installatøren gir nærmere opplysninger.
 9. Kontroller hver gang før arbeidet tar til at trimmeren fungerer som den skal og ellers er i forskriftsmessig stand. Spesielt viktige er strøm- og skjøteleddningen, stikkontakten, bryteren og klippehodet.
 - 10. LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES FØR DEN ER KOPLET FRA NETTET.**
 11. Bruk kun skjøteleddninger som er godkjente for utendørs bruk og som ikke er lettere enn gummislangledninger H07 RN-F etter DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm². Stikkontakten og støpslet på skjøteleddningen må være sprøyte-vannsikret. Trimmeren må bare brukes med feilfritt beskyttelsesdeksel. Påse at klippehodet sitter fast.
 12. Stikkontakten skal ikke dras ut ved å trekke i ledningen.
 13. Legg skjøteleddningen slik at den ikke blir skadet og du ikke snubler i den.
 14. La ikke skjøteleddningen skure over kanter eller skarpe, spisse gjenstander. Ledningen må heller ikke komme i klemme, f. eks. i døråpninger og vinduer.
 15. Slipp bryteren når trimmeren skal transporteres over korte avstander, f. eks. fra et arbeidssted til et annet, trekk ut stikkontakten.

4) Bruksområder

1. Når trimmeren slås på, må beskyttelsesdekslet vende mot kroppen.
2. Bruk vernebriller eller annen øyebeskyttelse, lukkede sko med gripesåle, tettsittende

arbeids-klær og hørselsvern.

3. Hold alltid trimmeren fast med begge hender og sørge for å innta en fast og stødig stilling.
4. I uoversiktlig og tett bevokst terrell må det vises spesiell forsiktighet.
5. La ikke trimmeren stå ute i regnet!
6. Skjær ikke vått gress! Trimmeren skal ikke brukes i regnvær!
7. Vær forsiktig i skråninger og i ujevnt terreng. Snublefare!
8. I skråninger bør man bare klippe langsetter skråningen. Vær forsiktig når du skal snu.
9. Vær oppmerksom på trestubber og røtter. Snublefare!
10. Unngå bruk av trimmeren i dårlige værfordhold, spesielt hvis det er fare for tordenvær.
11. Strømtilkoblingen og det høye tuttallet på maskinen innebærer faremomenter som gjør det helt nødvendig med spesielle sikkerhets tiltak.
12. La selgeren eller en fagmann vise deg hvordan du omgås gresstrimmeren på en trygg og sikker måte.
13. Denne maskinen er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre dette skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de instrueres av denne personen i bruken av maskinen.
14. La alltid bruksanvisningen følge maskinen!
15. Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
16. Den som arbeider med gresstrimmeren må være i god form, uthvilt og med god kondisjon. Legg inn tilstrekkelig med arbeidspausar. Arbeid aldri under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler.
17. Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m. Steiner o.a. kan bli slynget avsted av det roterende klippehodet.

Viktig for at garantien skal gjelde:

- Hold luftåpningene åpne slik at motoren ikke over-opphetet.
- Arbeid ikke med lengre tråd en det som bestemmes av kniven.
- Bruk bare enkel tråd på originalspoler. Tråddiameter: max. 1,4 mm.
- Trykk ikke skjærehodet mot bakken. Motoren

bremses.

- Sla ikke sjærehodet mot hardt underlag.
Motorakselen kommer da i ubalanse.

5. Før bruk

Montering av beskyttelsesdekselet (fig. 1)

Sett beskyttelsesdekselet slik på trimmerens innfatning (A) at sperrehaken på beskyttelsedekelet ligger under trinnene på motorens innfatning (B). Trykk etterpå beskyttelsesdekselet fast på trimmerens innfatning til festeanordningen sitter fast (C).

Obs: Etter dette forblir beskyttelsesdekselet på trimmen. Apparatet skal aldri brukes uten beskyttelsesdekselet!

OBS: Med tanke på beskyttelse mot at man kan bli skadet ved å skjære seg på anordningen for kapping av tråden på sikkerhetsdekselet, er det skjøvet en knivbeskyttelse av kunststoff med gress lysende farge (X) over knivens klinge på plenttrimmeren din (fig. 11). Det er tvingende nødvendig å fjerne denne kniv-beskyttelsen før plenttrimmeren tas i bruk (fig. 12). Ta godt vare på knivbeskyttelsen og bruk den alltid når plenttrimmeren skal transporteres eller lagres.“

6. Anvisning om innstillingen av rørlengden og innretting som kantklipper (fig. 3 - 7)

Rørlengden kan stilles inn etter brukerens kroppsstørrelse. (fig. 3)

Løsne den riflete kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken. Still inn passende rørlengde og fest skruhylsen ved å dreie den mot klokken.

Still inn hellingsvinkel (fig. 5):

Trykk den låsekappen (A) - trimmerhodet blir løst ut og kan svinges overfor akseen i to posisjoner til.

Innstilling til kantklipping (fig. 4,5+6):

Still inn hellingsvinkelen som tidligere beskrevet. Trykk den låsekappen (fig. 5) og still inn tilsvarende (fig. 6).

Drei håndtaket (fig. 4):

Løsne kunststoffhylsen ved å dreie den med klokken - skru hylsen helt av og skyv den nedover - håndtaket kan nå dreies 180°. Skru så fast hylsen ved å dreie den mot klokken.

7. Strømtilførsel (fig. 2)

Maskinen kan bare kjøres på enfas vekselstrøm. De er dobbeltisolerte i henhold til klasse II VDE 0470 og CEE 20 og kan derfor tilsluttes vegguttak uten jording. Før trimmeren slås på må det kontrolleres at nettpenningen er dem samme som driftspenningen som er angitt på merkeplate.

Minimumsdiameter for skjøteleddningen: 1,5 mm²

- Stikk maskinens stikkontakt inn i støpslet på skjøteleddningen.
- Til avlasting skal du stikke en løkke av skjøteleddnin-

gen gjennom åpningen i håndtaket og legge den på siden over kabelfestet.

- Etter arbeidet skal du skyve løkken på siden fra kabelfestet og dra den ut av håndtaket. Ta ut kontakten

8. På / Av

Før igangsettelse:

- Stå støtt.
- Hold maskinen med begge hender.
- Hold i maskinen på en avspent måte.
- Klipphodet må ikke hvile mot bakken.
- Trykk på knappen.
- Stopp maskinen ved å slippe knappen.

9. Plenttrimming (fig. 7)

- Beveg trimmeren regelmessig frem og tilbake over små plenflater. Trimmen er ikke egnet til klipping av større flater.
- Skjær fortrinnsvis med venstre halvdelen. Avskåret gress og annet, som støv og småstein, blir dermed kastet fremover, bort fra operatøren.
- Du oppnår ideelle arbeidsforutsetninger hvis du holder apparater med 30 grader skråstilling til venstre.

10. Etterstilling av klippsnoren (fig. 8)

Kontroller regelmessig at nylonråden er feilfri og at den når ut til skjærebладet i bladvernet. Hvis ikke:

Når snitteffekten avtar: Slå maskinen på og hold klipphodet over en plenflate. Trykk klipphodet mot bakken. Snoren blir dermed etterstilt, forutsatt at snoren er minst 2,5 cm lang. Dersom snoren er kortere: Slå av maskinen, trikk ut stikkontakten. Trykk spoleinnsatsen inn og trekk hardt i snoren.

Trimmen har en kniv som kapper tråden. Denne holder tråden alltid på korrekt lengde.

Obs: Fjern gressrestene fra skjærebладet slik at bladets effekt ikke blir forringet.

Forsiktig: Det er fare for å skjære seg på klingen.

11. Innsetting av ny klippsnor (fig. 9 + 10)

Stans først maskinen og trekk ut nettstøpslet. Vent til nylonråden har stoppet helt. Trykk deretter de to låsemekanismene 1 på siden av skjærehodet og ta skjærehodeledekslet 2 av mot oppsiden (fig. 9). Ta ut den tomme trådspolen og sett inn den nye spolen 3, slik at hhv. en trådende stikker fram av utgangsøyet på siden av skjærehodet (fig. 10). Kontroller at fjeren 4 sitter forskriftsmessig på plass under trådspolen. Press deretter dekslet på igjen. Begge låsemekanismene må smekke korrekt i lås.

12. Feilsøking

- Trimmeren fungerer ikke:** Prøv om det finnes strøm (f.eks. ved å forsøke med et annet vegguttak eller med spenningsmåler) Hvis trimmeren ikke fungerer når den er koplet til et vegguttak med strøm, ta ikke trimmeren fra hverandre, men lever den til et autorisert service-verksted.
- Skjærtråden forsvinner inn i trådspolen:** Demonter trådspolen (ifølge instruksjonen, se pkt. 11). Stikk trådenden gjennom øyet og sett spolen inn igjen. Sett inn en ny spole eller kassett når nylontråden er brukt opp.

Annен reparasjonsvirksomhet utover det som er nevnt i denne bruksveiledningen, må kun utføres av autoriserte fagfolk respektive produsentens kundetjeneste.

13. Oppbevaring

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ikke bruk vann til rengjøringen.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, sikret mot bruk av uvedkommende (f. eks. barn).

14. Reparasjonservice

Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

15. Destruksjon og miljøvern

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubruklig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

16. Reservedeler

Om du behøver tilbehør eller reservedeler, må du ta kontakt med vår service.

Ved arbeidet med dette apparatet må du ikke bruk ekstrader til å løfte apparatet. Ved arbeidet med dette apparatet må du ikke bruk ekstrader utenom de som anbefales av våre selskap. Ellers kan operatøren eller andre personer som oppholder seg i nærheten få alvorlige skader, eller apparatet kan ta skade.

17. EU-samsvarserklæring

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster Germany**, er fullt ut og enevansvarlig for at produkter **Gressklipperen HTI 5230**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (EFs direktiv for maskiner), **2014/30/EU** (EMVs direktiv), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPs GS 2014:01 PAK**

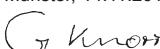
målt lydeffektnivå * 94 dB (A)
garantert lydeffektnivå * 96 dB (A)

* Navngitt institusjon: 0036 TÜV Süd

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg VI / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortøpende serienummeret.

Münster, 14.11.2016

 *Gerhard Knorr*

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garantivilkår

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved uteleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikvens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

	Sida
Illustration	1 - 3
Illustration och förklaring av symboler	4
1. Teknisk data	SE - 2
2. Allmänna säkerhetsanvisningar	SE - 2
3. Tillämpning	SE - 2
4. Säkerhetsföreskrifter	SE - 2
1) Instruktioner för säkert handhavande	SE - 2
2) Underhåll	SE - 2
3) Allmänna anvisningar	SE - 2
4) Anvisningar för användningen	SE - 2
5. Montering av trimmerskydd	SE - 5
6. Skärinkel och höjd justeras	SE - 5
7. Elektrisk anslutning av trimmeren	SE - 5
8. På- och frånslagning	SE - 5
9. Gräsklippning	SE - 5
10. Justering av skärträden	SE - 5
11. Byte av spole	SE - 5
12. Felsökning	SE - 6
13. Förvaring	SE - 6
14. Reparation och service	SE - 6
15. Avfallshantering och miljöskydd	SE - 6
16. Reservdelar	SE - 6
17. EG-konformitetsintyg	SE - 6
18. Garantivillkor	SE - 6
Service	

Grästrimmer

1. Tekniska data

Model	HTI 5230	
Nom. spänning	V~	230-240
Nom. nätfrekvens	Hz	50
Nom. effekt	W	520
Varvtal utan belastning	min ⁻¹	9.800
Klippbredd	cm	30
Trädjocklek	mm	1,4-1,6
Trådreserv	m	2 x 4
Trådframmatning		Vidrörselfautomatik
Vikt	kg	2,4
Ljudtrycksnivå (enlighet med EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K 3,0 dB
Vibration (enlighet med EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K 1,5 m/s ²

Störningsskyddad i enlighet med EN 55014 och EN 61000.

Skyddsklass II/VDE 0700

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska specifikationerna.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna, EN 60335-1 och EN 60335-2-91, och uppfyller till fullo föreskrifterna i produktsäkerhetslagen.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Uppgifter om ljudemission enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) resp. EG-maskinriktlinje: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I sådana fall behöver användaren hörselskydd.

 **Observera:** Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid idrifttagningen.

Obs! Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsåtgärder beaktas som skydd mot slag, skade- och brandrisk. Läs och beakta dessa anvisningar innan Du börjar använda apparaten. Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

Maskinen har konstruerats enligt senaste teknik och i enlighet med vedertagna tekniska säkerhets-bestämmelser. Ändå kan användning av maskinen innebära risker för användaren eller annan person, även maskinen eller andra föremål kan skadas.

Använd maskinen på ett säkerhetsmedvetet sätt för lämpliga uppgifter endast i tekniskt perfekt skick och med vederbörlig hänsyn till bruksanvisningen! Rätta omedelbart till eller låt rätta till fel som skulle kunna påverka säkerheten på ett olyckligt sätt!

Läs ovillkorligen skötselanvisningen innan trimmern används för första gången. Anvisningar beträffande risker och säkerhet skall ovillkorligen följas. Det kan vara förbundet med livsfarna att inte följa dessa anvisningar. Följ gällande arbetarskyddsföreskrifter. Innan första driftssättningen, göra Dig förtron med maskinens användning och hantering.

3. Tillämpning

Grästrimmern är enbart avsedda för grästrimming vid t.ex. rabatter och gångvägar. Anna användning typ buskröjning, häckklippning etc. är ytterst olämpligt och otillbörlig användning. Tillverkaren / leverantören frånsäger sig ansvar för skador till följd av oriktig användning. Denna risk är helt och hållt användarens ansvar. Korrekt användning av maskinen innebär även att man följer bruksanvisningen och anvisningar för service och underhåll.

Ha alltid bruksanvisningen nära till hands under användningen!

4. Säkerhetsföreskrifter

 **Observera!** Läs igenom samtliga föreskrifter.

Åsidosättande av nedanstående föreskrifter kan medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Det nedan använda begreppet "elverktyg" avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

SPARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

A) Instruktioner för säkert handhavande

- a) Vid arbete rekommenderas skyddsglasögon eller ögonskydd, slutna skor (ej sandaler) med halsläder sula, åtsittande arbetskläder och hörselskydd.
- b) Minderåriga får inte använda trimmern. Trimmern får endast lämnas (lånas ut) till personer som principiellt känner till dess hantering. Skötselanvisningen skall alltid följa med! Det är inte tillåtet för barn och ungdommar under 16 år att använda apparaten.
- c) Undvik att använda trimmern då andre personer befinner sig i närheten, gäller speciellt barn!
- d) Arbeta lugnt, med omdöme och endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Se till att inte utsätta andra personer för risker!
- e) Före varje arbete skall trimmern kontrolleras med avseende på felfri funktion och föreskrivet, driftsäkert skick. Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.
- f) Trimmern får endast användas med korrekt fastsatt stänkskydd. Kontrollera att trimmerhuvudet sitter fast.
- g) h) Sätt aldrig igång trimmern om händer eller fötter är nära skärutrustningen.
- i) h) Varning ! Risk för skada ifrån skärutrustningen vid byte av trimmertråd, spole eller frammatning av tråd. Håll trimmern alltid i rätt arbetsposition efter ev. byte/frammatning innan trimmern åter startas.
- j) Använd endast originalreservdelar.
- k) Dra alltid ut kontakten ur uttaget, innan du utför något arbete på utrustningen, före rengöring och innan du flyttar utrustningen. Tag alltid ut elkontakten, då trimmern lämnas obevakad. Innan Du ställer in eller rengör apparaten, eller när Du kontrollerar om an-

slutningsledningen har trasslat ihop sig eller är skadad, måste du alltid koppla ifrån apparten och dra ut stickproppen ur nätslutningen.

- I) Rengör kyluftsspringorna i motorhuset vid behov.

B) Underhåll

- a) Dra ut stickkontakten innan arbetet avbryts eller avslutas. Skötsel av trimmeren (stickkontakten urdraget!): Utför endast skötselåtgärder som beskrivs i skötselanvisningen. Alla andra arbeten skall utföras av service.
- b) Förvara trimmern säkert i ett torrt utrymme.
- c) Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.
- d) Använd endast originalreservdelar.
- e) Rensa trimmerhuvudet regelbundet från gräs.
- f) Kontrollera trimmerhuvudet regelbundet med korta intervaller. Vid märkbara förändringar (vibrationer, oljud) kontrolleras trimmerhuvudet genast: Stäng av trimmern, håll fast trimmern, tryck trimmern mot marken för att bromsa trimmerhuvudet, dra därefter ut stickkontakten. Kontrollera trimmerhuvudet - undersök det med avseende på sprickbildning.
- g) Skadade trimmerhuvuden skall bytas genast, även vid härfina sprickor som verkar vara ofarliga. Ett skadat timmerhuvud kan inte repareras.
- h) Rengör kyluftsspringorna i motorhuset vid behov.
- i) Rengör plastdetaljer med en fuktad duk. Kraftiga rengöringsmedel kan skada plastmaterialen.
- j) Spruta inte vatten på trimmern!
- k) Förvara trimmern på torr och frost.

C) Allmänna anvisningar

1. Läs instruktionerna noga med.
2. Bekanta dig med kontrollen eller reglera enheter och korrekt användning av produkten.
3. Före användning, kontrollera förlängningskabel så att den inte är sliten eller skadad på något sätt. Använd ej trimmern när elkabeln/elkablarna är skadade!
4. Vid skador på anslutnings- eller förlängningskabeln: rör inte vid kabeln, dra genast ut förlängningskabelns stickkontakt ur eluttaget
5. Använd inte skadade kablar, stickförbind-

- ningar, stickkontakter och trimmerhuvuden.
- 6. Obs! Risk! När motorn stängs av fortsätter skärverktyget att rotera en stund. Risk för finger- och fotskador!
 - 7. Håll förlängningskabeln så att den inte kan be-röras av den roterande skärtråden.
 - 8. För säkert handhavande rekommenderas att trimmern kopplas till en jordfelsbrytare (RCD) med en brytare på max. 30 mA. Närmare upplysningar lämnar elinstallatören.
 - 9. Före varje arbete skall trimmern kontrolleras med avseende på felfri funktion och föreskrivet, driftsäkert skick. Speciellt viktiga komponenter är nät- och förlängningskabeln, stickkontakten, strömbrytaren och trimmerhuvudet.
 - 10. Observera: Denna apparats nätkabel får endast bytas ut av tillverkarens kundtjänst eller av en behörig elektriker
 - 11. Använd endast förlängningsledningar som är godkända för användning utomhus och som inte är lättare än gummislangledringarna H07 RN-F enligt DIN/VDE 0282 med minst 1,5 mm². Stickkontakter och stickförbindningar vid förlängningskablar skall vara stänkvattenskyddade.
 - 12. Stickkontakter får inte dras ur genom att man drar i kabeln utan endast genom att dra i själva kontakten.
 - 13. Förlängningskabeln skall dras så att den inte kan skadas och inte medföra någon snubbelrisk.
 - 14. Förlängningskabeln får inte skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål, ej heller klämmas in i t.ex. dörr- och fönsterspringor.
 - 15. Om trimmern transporteras en kortare sträcka, t.ex. till ett annat arbetsställe, skall strömbrytaren släppas. Dra ut stickkontakten!
 - 16. Klipp inte vått gräs! Är förbjudet att arbeta med trimmern vid regn!
 - 17. Arbeta försiktigt i sluttande och ojämн terräng, halkrisk!
 - 18. Vid klippling i sluttningar skall man förflytta sig i sidled - var försiktig vid vändning!
 - 19. Ge akt på stubbar och rötter, snubbelrisk!
 - 20. Undvik att använda trimmern på dåligt väder, särskilt om det finns risk för åska.
 - 21. Skärverktygets höga varvtal och anslutningen till elnätet medförs speciella risker. Därför krävs speciella säkerhetsåtgärder vid arbete med trimmern.
 - 22. Låt säljaren eller en fackman visa dig trimmers säkra hantering.
 - 23. Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt eller denne har gett dem anvisningar om hur apparten ska användas.
 - 24. Minderåriga får inte använda trimmern. Trimmern får endast lämnas (lånas ut) till personer som principiellt känner till dess hantering. Skötselanvisningen skall alltid följa med! Det är inte tillåtet för barn och ungdommar under 16 år att använda apparten.
 - 25. Användaren är även ansvarig gentemot tredje part i det område där apparten arbetar.
 - 26. Användaren av trimmern måste vara frisk, utvildad och i god kondition. Lägg in ett lämpligt antal pauser. Det är förbjudet att arbeta under påverkan av alkohol eller droger.
 - 27. Inom en omkrets av 15 m från klippstället får varken personer (barn!) eller djur vistas eftersom stenar o.dyl. kan slungas iväg av det roterande trimmerhuvudet.

D) Anvisningar för användningen

- 1. Vid påslagning av trimmern skall stänkskydet vara vänt mot kroppen.
- 2. Vid arbete rekommenderas skyddsglasögon eller ögonskydd, slutna skor (ej sandaler) med halsäker sula, åtsittande arbetskläder och hörselskydd.
- 3. Håll alltid trimmern med båda händer. Se till att du står stadigt på ett bra underlag.
- 4. Arbeta speciellt försiktigt i oöverskådlig, tätbevuxen terräng!
- 5. Låt inte trimmern stå utomhus vid regn.

Viktiga regler som måste följas för att undvika felanvändning och reklamation, som ej omfattas av gällande garantier:

- Håll luftintagsöppningarna fria så att motorn inte överhettas.
- Arbeta inte med längre tråd än som bestäms av kniven.
- Använd endast originaltråd med 1,4-1,6 mm diam. på originalspole.
- Tryck inte skärhuvudet mot marken eftersom motorns varvtal då sjunker.
- Utsätt inte skärhuvudet för hårdla slag eftersom detta kan skapa obalans i motorn.

5. Montering av trimmerskydd

Installera skyddsksåpa (bild 1)

Sätt tillbaka skyddslocket på trimmern boende (A) är det klack ligger på skyddslocket under bron på motorhuset (B). Tryck på plats efter skyddsksåpan att bestämma trimmern bostäder, till innehavaren (C).

Observera: Vakten är sedan tillgängliga för trimmern. Enhet får aldrig användas utan skyddsksåpan !

Observera: För att skydda mot skärskador genom trädavskärningsmekanismen vid skydds-plåten har ett plastknivskydd i iögonfallande lysfärg skjutits över knivens klinga (X) på Er grästrimmer (bild 11). Detta knivskydd måste absolut tas bort innan trimmern tas i drift (bild 12). Spara knivskyddet och använd det alltid vid transport eller förvaring av trimmern.

6. Anvisningar för inställning av rörlängden och installation som kantskärare (fig. 3, 4, 5, 6+7)

Rörlängden kan anpassas efter kroppsstorlek. (Fig. 3) Vrid då den räfflade plasthylsan medurs för att lossa. Ställ in lämplig rörlängd och skruva återigen fast skrughylsan moturs.

Ställa in lutningsvinkel (fig. 5):

Tryck på förreglingsknappen (A) - trimmerhuvudet (motorhuset) läses upp och blir svängbart i två ytterligare positioner relativt skaftet.

Inställning för kantskärning (fig. 4, 5 + 6):

Ställ in lutningsvinkel så som tidigare beskrivits. Använd förreglingsknapp (fig. 5) och ställ in passande (fig. 6).

Vrid handtag (fig. 4): Vrid plasthylsan medurs för att lossa - skruva loss hylsan helt och skjut nedåt - handtaget kan nu vridas 180°. Skruva därefter återigen fast skrughylsan moturs.

7. Elektrisk anslutning av trimmeren (bild 2)

Produkten kan bara drivas av enfas växelström. Den är skyddsisolerad enligt klass II VDE 0740 och CEE 20. Före inkoppling bör kontrolleras att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på produktens typskylt.

Minsta kabelarea för förlängningskabeln:

1,5 mm²

- Anslut trimmers stickkontakt till förlängningskabelns uttag.
- För dragavlastning sticks en slinga av förlängningskabeln genom öppningen i handtaget och läggs över kabelfästet.
- Efter arbetet skjuts slingan från kabelfästet och dras ut ur handtaget. Dra ut stickkontakten.

8. På- och frånslagning (bild 2)

Start av trimmern:

- Stå stadigt.
- Håll trimmern med båda händer.

- Stå upprikt, håll trimmeren avslappnat.
- Trimmer huvudet får inte vidröra marken!
- Tryck på strömbrytaren (X).
- Släpp strömbrytaren (X) för att stoppa trimmern.

9. Gräsklipning (bild 7)

- För trimmern fram och tillbaka med jämna rörelser på mindre gräsytor. Använd inte trimmern för att klippa större gräsmattor.
- Skär om möjligt med vänstra halvan. Detta gör att gräsklippt, damm och grus m.m. slungas framåt, bort från användaren.
- Det bästa resultatet uppnås genom att hålla trimmern i 30 graders vinkel mot vänster.

10. Justering av skärträden (bild 8)

Kontrollera regelbundet att nyloträden är felfri och att den når ut till skärbladet i kåpan.

När skäreffekten sjunker: Starta trimmern och håll den över en gräsmatta. Tryck trimmerhuvudet kortvarigt mot marken. Skärträden justeras genom trycket mot trimmerhuvudet om trädänden(arna) är minst 2,5 cm lång(a). Om trädänden(arna) är kortare: Stäng av trimmern, dra ut stickkontakten. Tryck in insatsen med trådspolen till stopp och dra kraftigt i trädänden(arna). Om trädänden(arna) inte längre syns, se 11. (Byte av spole). Med denna kniv skärs skärträden av till bästa klipplängd om den matas ut för långt.

Tag bort gräsresterna från kniven, sa att dess effekt inte försämras.

Skaderisk genom skärklingen.

11. Byte av spole

Fränkoppla först apparaten och dra ur nätkopplingspropren. Vänta tills nyloträden stannar. Tryck då på de båda förréglingsarna 1 på skärhuvudsida och ta av skärhuvudets locket 2 uppåt (bild 9). Ta ur den tomma trådspolen och sätt i den nya spolen 3 så, att var sin trädända sticker fram ur utgångssögen 5 på skärhuvudsida (bild 10). Se till att fjädern 4 sitter korrekt under trådspolen. Tryck sedan på locket igen. Båda förréglingsarna måste haka i korrekt.

12. Felsökning

- Trimmer går inte:** Kontrollera, är det spänningens förande? (genom att prova en annan elplugg eller med hjälp av en voltmätare). Går den fortfarande inte bör du lämna in den till en specialverkstad eller till kundservicen för kontroll.
- Avklippt tråd åker in i spolen:** Tag bort spolen (se punkt 11), för trädänden genom metallhållet i spolen och sätt tillbaka spolen. Om tråden är slut sätt i ny spole med tråd.

Reparationer som inte nämns i denna bruksanvisning får du aldrig utföra själv. Dessa får endast utföras av specialverkstäder eller av vår kindservice.

13. Förvaring

- Trimmern rengörs noggrant, speciellt kylluftspringorna.
- Använd inget vatten vid rengöring.
- Förvara trimmern på ett torrt och säkert ställe. Skydda trimmern mot obehörig användning (t.ex. barn).

14. Garanti

Var god vänd dig vid garantifall eller störningar till din återförsäljare personligen eller via telefon.

15. Avfallshantering och miljöskydd

Lämna apparaten till en behörig avfallshantering när den en gång är uttjänt. Ta bort nätkabeln för att undvika missbruk. Avfallshantera inte apparaten via hushållsavfallet utan lämna den med hänsyn till miljön till ett uppsamlingställe för elektriska apparater. Den ansvarige inom kommunen informerar dig gärna om adresser och öppningstider. Lämna även förpackningsmaterial och förbrukade tillbehörsdelar till de uppsamlingsställen som tillhandahålls.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsavfallet!

Enligt EU-direktivet 2012/19/EG om förbrukade el- och elektronikkapparater och tillämpning inom nationell lagstiftning måste förbrukade elverktyg samlas in separat och lämnas till en miljöriklig återvinning.

Återvinningsalternativ till returkrav:

Innehavaren av den elektriska apparaten är skyldig att som alternativ till returnering i stället medverka till godkänd återvinning vid egendomsöverlåtelsen. Den förbrukade apparaten kan även lämnas till ett återvinningsställe som har hand om avfall i enlighet med nationell kretsloppekonomi och avfallsLAGAR. Detta berör inte medföljande tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska beständsdelar.

16. Reservdelar

Vänd dig till vår serviceavdelning om du behöver tillbehör eller reservdelar.

Använd vid arbeten med denna apparat inga tillsatsdelar, förutom de som har rekommenderats av oss. I annat fall kan användaren eller andra i närheten få allvarliga skador eller utrustningen kan bli skadad.

Vid reservdelsbeställning ska följande uppgifter anges:

- Typ av utrustning
- Utrustningens artikelnummer

17. Föklaring ES om överensstämmelse

Vi, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY, förklarar på eget ansvar att produkter Hurricane HTI 5230, som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa 2006/42/EG (Direktiv ES för maskiner), 2014/30/EU (Direktiv EMW), 2011/65/EU (Direktiv RoHS) och 2000/14/EG (bullerdirektivet), inklusive deras ändringar. För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specificifikationer:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK

Mätt ljudeffektsnivå * 94,0 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå * 96,0 dB (A)

* Nämnd organ : 0036 TÜV Süd

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement VI / riktlinjer 2000/14/EG

Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Teknisk ledning Ikra GmbH

Deponering av de tekniska handlingarna:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garantivillkor

På det här elverktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämrandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, väldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Kuvia	1 - 3
Symbolien selitykset	4
1. Tekniset tiedot	FI - 2
2. Käyttö	FI - 2
3. Yleisiä turvaohjeita	FI - 2
4. Turvallisuusohjeet	FI - 2
1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön	FI - 2
2) Käyttö	FI - 2
3) Yleiset ohjeet	FI - 2
4) Ohjeita käyttäjälle	FI - 2
5. Ennen käyttöönottoa	FI - 4
6. Kaltevuuskulman ja putken pituuden säätö	FI - 4
7. Koneen liittäminen verkkoon	FI - 5
8. Käynnistys ja pysäytys	FI - 5
9. Nurmikon viimeistely	FI - 5
10. Langan syöttäminen	FI - 5
11. Langan vaihto	FI - 5
12. Tekniset ongelmat	FI - 5
13. Säilytys	FI - 5
14. Korjaukset	FI - 5
15. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	FI - 5
16. Varaosat	FI - 6
17. EY-Vaatinustenmukaisuusvakuutus	FI - 6
18. Takuuehdot	FI - 6
Palvelu	

Sähkökäytöinen trimmeri

1. Tekniset tiedot

Modell	HTI 5230	
Nimellisjännite	V~	230-240
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimelliskulutus	W	520
Kierrosluku ilman kuormitusta	min ⁻¹	9.800
Leikkausleveys	cm	30
Langan paksuus	mm	1,4-1,6
Kelassa siimaan	m	2 x 4
Langan esiliintuonti	Tap'n go	
Paino	kg	2,4
Äänipaineen taso L _{pA} (mukaan EN 60335-2-91)	dB (A)	84 K = 3,0 dB(A)
Tärinä (mukaan EN 60335-2-91)	m/s ²	< 2,5 K 1,6 m/s ²

EMC-suojaus normien EN 55014 ja EN 61000 mukaisesti.

Kotelointiluokka: II/VDE 0700 □

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Laitteet on valmistettu EN 60335-1 ja EN 60335-2-91 määräysten mukaan ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

2. Yleisiä turvaohjeita

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaaimia).

 **Huomio: Suojelu melulta!** Huomioi käytönnotossa alueelliset määräykset.

3. Käyttö

- Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden reunojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohoalueiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaista. Valmistaja / myyjä ei otta vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeiden vapaasta käytöstä. Käyttäjä vastaa sellaisista riskeistä. Koneen turvallinen käyttö tarkoittaa sekä käyttöohjeiden että huolto- ja kunnossapito

ohjeiden noudattamista.

- Pidä käyttöohjeet aina mukanaan kun käytät konetta!
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on vajavaiset fyysiset tai henkiset kyyyt tai aistit tai joilla ei ole kokemusta eikä tunteusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä ohjataan laitteen käytössä ja annetaan sitä koskevat ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Jäljellä olevat riskit: Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa olla olemassa muita vaaroja

4. Turvallisuusohjeet

 **Huomio!** Kaikki ohjeet on luettava ennen käytöstä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköisikun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seu-

raavassa käytetty ilmaus "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdot) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdoton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön

- Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuestellä varustettuja suojsaappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaaimia.
- Alaikaiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilölle, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- Vältä käytämästä viimeistelijää, jos muita henkilöitä, etenkin lapsia, on lähettyvillä.
- Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainostaan riittävän valaistuksen aikaan ja huolehdi siitä, ettei vaaraa aiheudu muille. Käytä terveittä järkeä!
- Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkuupäitä.
- Käytä oikeita suojaravusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
- Käynnistä moottori ainostaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävällä etäisyydyllä.
- Varo ettet vahingoita itseäsi laitteella, joka on tarkoitettu langan leikkaamiseen. Lankakelan vahdon tai sen pidentämisen jälkeen on kone pidettävä normaatissa työskentelyasennossa ennen käynnistämistä.
- Käytä ainostaan alkuperäisiä leikkuupäitä ja lankakeloja. Älä koskaan laita metallisia leikkuuosia tilalle.
- Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- Irota aina koneen pistoke ennen puhdistusta tai siirtoa. Muista tehdä se aina, kun jätät koneen valvonnanastasi. Ennen laitteen säätöä tai puhdistusta tai ennen tarkastusta, ettei liitäntäjohto ole solmussa tai vahingoittunut, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava.
- Moottorisuojan jäähaytysrimat on puhaisittava tarvittaessa.

2) Käyttö

- Muista irrottaa pistoke aina kun työ keskeytyy tai on tehty. Kunnosspaito (irrota pistoke ensin!):
- Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta
- Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
- Käytä ainoastaan alkuperäisosisia.
- Leikkuupää on puhdistettava ruohosta säännöllisesti.
- Muista huolehtia leikkuupään kunnosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten tärinää ja melua, on kone sammuttava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikkuupään pysäyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkuupää vahingoittunut.
- Mikäli leikkuupää on vahingoittunut, se on heti vaihadettava, paitsi jos naarmut ovat vähäisiä. Vaurioitunutta leikkuupäätä ei saa korjata.
- Moottorisuojan jäähaytysrimat on puhdistettava tarvittaessa
- Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
- Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
- Säilytä kone turvallisesti ja kuivassa paikassa.

3) Yleiset ohjeet

- Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön.
- Tutustu valvonta tai säätölaitteet ja asianmuksisen käytön laitteessa.
- Liitäntä- ja jatkokohtojen kunto on tarkistettava ennen koneen käyttöönottoa. Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Älä koske konetta, jos liitäntä- tai jatkokohto on vaurioitunut! Vedä heti jatkokohton pistoke irti!
- Vaurioituneita kaapeleita, jatkokohtoja, pistokkeita tai leikkuupäitä ei saa käyttää.
- Varoitus! Leikkuuspää pyörii senkin jälkeen, kun moottori on sammuttettu. Pidä huolta siitä, etteivät sormet tai jalat vahingoitu.
- Jatkokohto on sijoitettava siten, ettei se pääse kosketukseen pyörivän muovilangan kanssa.
- Käytä maadoitettua seinärasiaa. Sähkölaitoksesi antaa tarkempia tietoja.
- Ennen töiden aloittamista on tarkistettava koneen kunto ja sen toimivuus. Tämä koskee erityisesti liitäntä- ja jatkokaapeleita, pistokkeita ja leikkuupäitä.

10. Huomio: Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
 11. Käytä ainoastaan määräysten mukaisia johtoja. Pistokkeiden ja liitosten on oltava roiskeusuojattuja. Käytä oikeita suojaravusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
 12. Pistoketta ei saa irrottaa vetämällä johdosta, vaan on vedettävä pistokkeesta käsin.
 13. Jatkojohdot on sijoitettava siten, etteivät ne vaurioidu ja siten ettei niihin kompastuta.
 14. Varo ettei jatkojohto hankaudu teräviin reunoihin tai vaurioidu oven- tai ikkuna aukoissa.
 15. Kun siirrät koneen paikasta toiseen, muista kytkeä se pois päältä.
- #### 4) Ohjeita käyttäjälle
1. Kun kone kytketään verkkoon, on käyttövarsi suunnattava käyttäjään päin.
 2. Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuesteellä varustettuja suoja-saappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaaimia.
 3. Pidä aina koneesta kiinni molemilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
 4. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näköala.
 5. Älä jätä konetta sateeseen!
 6. Älä leikkaa märkää ruohoja! Älä käytä konetta sateella!
 7. Rinteissä on työskenneltävä poikkisuuntaan varteen nähdien. Varo erityisesti käänötilan-teissa!
 8. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
 9. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
 10. Vältä trimmeriä huonoissa sääolo-suhteissa, varsinkin jos on vaara ukkosen.
 11. Leikkaustyökalun korkea kierrosluku ja verkkokytkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuustoimenpiteisiin viimeistelijällä työskentelyn ajaksi.
 12. Pyydä valmistajaa/myyjää näyttämään, miten konetta kytetään turvallisesti.
 13. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aistimellisesti huonokuntoisten, mieleltään häiriintyneiden, kokemattomien ja/tai asian-tuntumattomien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoa heitä tai on opastanut heitä laitteen käytössä.
 14. Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se

- voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilölle, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
15. Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työalueella oleskelevien turvallisuudesta.
 16. Viimeistelijällä työskenneltäessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Taukoja on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.
 17. Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähemppänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyörivä pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.

Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:

- Pidä tuuletusaukot puhtaina, muuten moottori ei saa jäähdytystä tarpeeksi.
- Yli 8 cm pitkää lankaa ei saa käyttää (pituus lasketaan kelan reunasta leikkaavaan kohtaan).
- Käytä ainoastaan punamatonta lankaa ja alkuperäiskeloja, joiden lanka on halkaisijaltaan 1,4 mm. (Käytä mieluummin meidän alkuperäisiä muovilankojamme.)
- Älä paina leikkuupäästä maata vasten, koska silloin moottori hidastuu ja pysähtyy.
- Älä lyö leikkuupäästä kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vinoutua.

5. Ennen käyttöä

Suojuksen asennus (kuva 1)

Asenna suojuus trimmerin kotelon päälle siten että (A), suojuksen tappi on vasten moottorin kotelon alla olevaa tukea (B). Työnnä suojuus tiiviisti trimmerin koteloon kunnes niinikin napsataa paikoilleen (C).

Huomio: Suojuksen asennetaan pysyvästi trimmeriin eikä laitetta saa koskaan käyttää ilman suojusta!

Huomio: Käyttäjät suojataan langan aiheuttamilta vammoilta asentamalla trimmeriin terään muovisuojuksen (X) (kuva 11). Muovisuojuksen on poistettava ennen trimmerin käyttöä (kuva 12). Säilytä tätä suojusta huolellisesti ja asenna se takaisin paikoilleen silloin kun trimmeri siirretään toiseen paikkaan tai sitä ei käytetä.

6. Ohjeita putken pituuden säättöön ja käyttöön reunaleikkurina (kuvat 3, 4, 5, 6 ja 7)

Putken pituus voidaan säättää ruumiinkoon mukaan. (Kuva 3)

Irota sitä varten uritettu muoviholkkii kiertämällä sitä myötäpäivään. Säädä putken pituus sopivaksi ja kiristä kierreholkkii uudestaan vastapäivään kiertämällä.

Kaltevuuskulman säättäminen (kuva 5):

Paina lukitusnuppia (A). - Trimmeripää (moottorikotelot) vapautuu lukituksesta ja voidaan kääntää varteen näden kahteen toiseen asentoon.

Säättämisen reunanleikkausta varten (kuvat 4, 5 ja 6):

Säädä kaltevuuskulma kuten edellä on kerrottu. Paina lukitusnuppia (kuva 5) ja tee säätö (kuva 6).

Kahvan kiertäminen (kuva 4):

Kierrä muoviholkkaa irrotusta varren myötäpäivään. - Irrota holkki kokonaan ja työnnä se alas. - Kahvaa voidaan nyt kiertää 180°. Kiristä kierreholkki sen jälkeen uudestaan vastapäivään kiertämällä.

7. Koneen liittäminen verkkoon (kuva 2)

Kone voidaan liittää ainoastaan 1-vaihe vihotvirtaverkkoon. Se on kaksisoisesti normien VDE 0740 luokka II ja CEE 20 mukaisesti ja sitä voidaan siksikäyttää ilman maadoitusta. Ennenkuin otat koneen käyttöön sinun täytyy tarkistaa onko verkkojännytteen sama kuin koneen tarvitsema jännytte. Katso koneessa oleva varoituskilpi!

Jatkohodon minimipoikkileikkauspinta-alat:

1,5 mm²

- Koneen pistoke liitetään jatkohodon pistokerasiaan.
- Vie jatkohodon lenkki vedonkevennykseksi kahvasa olevan aukon läpi ja aseta se kaapelinpitimeen.
- Irrota lenkki kaapelinpitimestä ja kahvasta työn jälkeen. Irrota verkkopistoke.

8. Käynnistys ja pysäytys (kuva 2)

Kun käytät viimeistelijää:

- Huolehdi hyvästä jalkaoitteesta
- Pidä konetta molemmin käsin.
- Seiso pystysuorassa ja pidä kone rauhallisessa otteessa.
- Älä laita leikkuupäätä maata vasten; (vain säädetävä langat).
- Paina kytintä (X)
- Irrota ote kytkimestä koneen pysäytämiseksi.

9. Nurmikon viimeistely (kuva 7)

- Pienillä nurmikoilla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suurien pinta-alojen leikkaamiseen.
- Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoliskolla, jolloin leikattu ruoho, roska ja irtonaiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käytäjästä poispäin.
- Ihanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla noin 30 asteen kulmassa.

10. Langan syöttäminen (kuva 8)

Muovilangan virheettömyys on säännöllisesti tarkistettava ja että se ulottuu suojaavajärjestimessä olevaan terään saakka.

Leikkaustehon heikkeyssä: Pitele käynnissä olevaa trimmeria leikkattavan ruohon yläpuolella. Aseta terä maahan. Muista, että uutta lankaa syötetään ainoastaan silloin, mikäli lanka on vähintään 2,5 cm (yksi tuuma) pitkä. Mikäli lanka on tätä lyhyempi, sammuta trimmeri ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Paina kelaa ja ota langanpäästä tukevasti kiinni ja vedä lanka ulos. Mikäli langanpäästä ei näy, katso puolan vaihtamista koskevaa kohtaa.

Mikäli lanka jää liian pitkäksi se katkaistaan automaattisesti oikeaan pituuteen koneen käynnistyessä.

Huom! Poista mahdolliset ruohonjätteet terästä leikkaustehon säälyttämiseksi.

Varo: Leikkausterä voi aiheuttaa vammoja.

11. Langan vaihto (kuvat 9 + 10)

Sammuta trimmeri ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Odota kunnes nailonlanka on pysähtynyt kokonaan. Paina terän molemmilla puolilla olevia lukkoja (1) ja irrota teränsuojuks (2) (kuva 9). Irrota käytetty kerä ja asenna uusi kerä (3) paikoilleen sitten, että langan toinen pää työntyy ulos terän molemmilla puolilla sijaitsevista aukoista (kuva 10). Varmista, että jousi (4) on asianmukaisesti pakolilaan kerän alla. Sulje kansi työntämällä se paikoilleen. Varmista, että molemmat lukitukset napsahtavat kiinni.

12. Tekniset ongelmat

- **Viimeistelijä ei toimi:** Tarkista saako kone virtaa (esimerkiksi kokeilemalla toista pistokerasiaa tai jännitemittarin avulla). Mikäli viimeistelijä ei vieläkään toimi on kone vietävä ammattikorjaamoon tai tehtaan asiakaspalveluun.
- **Lanka häipyy lankakelaan:** Poista lankakela (kohdassa 11 olevan ohjeen mukaisesti). Vie langanpää aukosta ja asenna uusi kela uudestaan. Mikäli muovilanka on loppupunkulutunut, asenna uusi kela tai kasetti.

Muut korjaustoimenpiteet kuin tähssä käyttöohjeessa mainitut on teettävä valtuutetulla korjaamolla tai tehtaan asiakaspalvelulla.

13. Säilytys

- Kone ja erityisesti jäähdysritmat on puhdistettava perusteellisesti.
- Älä käytä vettä laitteen puhdistuksessa.
- Kone on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa asiamittomien (esimerkiksi lasten) ulottumattomissa.

14. Korjaukset

Sähkökäytöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

15. Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun laite on loppuun käytetty, vie se asianmukaisesti hävitettäväksi. Ota verkkoapeli irti väärinkäytön estämiseksi. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana,

vaan vie se ympäristön suojelemiseksi sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Kunnestasi saat osoitteita ja aukioloajoka. Vie myös pakausmateriaali ja kuluneet lisäosat asianmukaiseen keräyspaikkaan.



Vain EU-maille

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisen soveltuksen mukaan käytetty sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristö huomiota ottaen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto ja palautusvaatimus:

Sähkölaitteen omistaja on velvollinen vaihtoehtoisesti palautuksien sijaan toimimaan asianmukaisen kierräyksen puolesta luopuessaan omistusoikeudesta. Vanha laite voidaan jättää tällöin palautuspaikkaan, mikä huolehtii hävityksestä kansallisen kierrätystalouden ja jätelälien mukaan. Tämä ei koske vanhoihin laitteisiin liitettyjä lisäosia ja apuvälineitä ilman sähköosia.

16. Varaosat

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yrityksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa saattavat käyttää tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaantua vaivastaa tai laite saattaa vaurioitua.

Varaosatilauksessa pitäisi ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero

17. Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta

Me, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Müns- ter, GERMANY**, vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote **Hurricane HTI 5230**, joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelemaan **2006/42/EG** (EU:n koneita koskevat määräykset), **2014/30/EU** (EMV määräykset), **2011/65/EU** (RoHS-määräykset), **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EU:n määräykissä mainittujen turvallisuus- ja terveydensuojelu-vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä:

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EN 62233:2008; EN 50581:2012
EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
AfPS GS 2014:01 PAK**

mittattu äänen tehotaso * 94,0 dB (A)
taattu äänen tehotaso * 96,0 dB (A)

* Nimetty paikka: 0036 TÜV Süd

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 14.11.2016



Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuuusitoumuksista riippumattoman takun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostoksiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukaiseen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asianuntiemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

SISUKORD

	Page
Pildid	1 - 3
Sümbolite tähendus	4
1. Tehnilised andmedn	EE - 2
2. Üldisi ohutusjuhiseid	EE - 2
3. Kasutamine	EE - 2
4. Ohutusjuhised	EE - 3
1) Seadme ohutu kasutamine	
2) Hooldus	
3) Üldised juhised	
4) Kasutamine	
5. Enne kasutamist	EE - 5
6. Kaldenurga ja varre pikkuse reguleerimine	EE - 5
7. Seadme ühendamine vooluvõrguga	EE - 5
8. Käivitamine ja seiskamine	EE - 5
9. Muru trimmerdamine	EE - 5
10. Tamiili etteandmine	EE - 5
11. Tamiili vahetamine	EE - 5
12. Tehnilised probleemid	EE - 6
13. Hoiustamine	EE - 6
14. Remont	EE - 6
15. Jäätmekäitus ja keskkonnakaitse	EE - 6
16. Varuosad	EE - 6
17. Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon	EE - 6
18. Garantiitingimused	EE - 6
Service	

Murutrimmer

1. Tehnilised andmedn

Mudel	HTI 5230	
Pinge	V~	230-240
Sagedus	Hz	50
Võimsus	W	520
Pöörete arv tühikäigul	min ⁻¹	9.800
Lõikelaius	cm	30
Tamili paksus	mm	1,4-1,6
Tamili pikkus poolis	m	2 x 4
Tamili etteandmine	Trimmipea Tap'n go	
Kaal	kg	2,4
Helirõhutase (EN 60335-2-91 järgi)	dB(A)	84 K 3,0 dB
Vibratsioon (EN 60335-2-91 järgi)	m/s ²	< 2,5 K 1,6 m/s ²

Kaitse elektromagnetiliste häirete eest vastavalt standarditele EN 55014 ja EN 61000

Ohutusklass II/VDE 0700 □

Tehnilistes spetsifikatsioonides võidakse teha muudatusi.

Seadme tootmine vastab standardite EN 60335-1 ja EN 60335-2-91 nõuetele ja on täielikult kooskõlas Saksamaa seadmete ja toodete ohutuse seadusega.

2. Üldisi ohutusjuhiseid

Müraemissiooni teave vastavalt Saksa toodete ohutuse seadusele (ProdSG) ja EÜ masinadirektiivile – töökoha müratase võib olla kõrgem kui 80 dB(A). Sellisel juhul peab operaator kasutama kuulmiskaitsevahendeid (nt kõrvaklappe).

 **Tähelepanu!** Kaitsts end müra eest! Järgige seadme kasutamisel kohalikke määrusi.

3. Kasutamine

- Seade on ette nähtud ainult muruplatside äärte niitmiseks. Kasutamine muuks otstarbeksi või liigne kasutamine, näiteks taimede või suuremate rohumaade niitmine, ei vasta kehtivatele ettekirjutustele. Tootja/müüja ei vastuta juhendile mittevastava kasutamise tagajärjel tekkinud vigastuste või seadme kahjustuste eest. Kasutaja vastutab nende

riskide eest ise. Seadme nõuetekohane kasutamine tähendab kasutusjuhendi ning hoolitus- ja remondijuhendi järgimist.

- Hoidke kasutusjuhend seadme kasutamisel alati käepärast!
- Antud seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiline, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed (sealhulgas lapsed) või kellegi puudub kogemus või oskused, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku valve all või neile on tutvustatud masina kasutamist. Lapsed pea vad olema järelvalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
- Ülejäänud ohud: isegi kui kõikidest ohutusnõuetest kinni peetakse, võivad esineda veel mõned lisaohud:

4. Ohutusjuhised



Tähelepanu! Masina kasutamise ajal tulbeohutusjuhistest kinni pidada. Enne masina käivitamist lugeda isikliku ja teiste ohutuse juhiseid. Hoidajuhiseid heas korras tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes ka su tatudterminiga „elektriline masin“ viidatakse teie elektrivõrgutoitega masinale.

Tähelepanu! Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi. Alljärgnevate juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Alljärgnevalt kasutatav väljend „elektritööriist“ tähendab nii võrgutoitega (toitejuhtmega) elektritööriisti kui ka akutoitega (toitejuhtmeta) elektritööriisti.

1) Seadme ohutu kasutamine

- Kasutage kaitseprille või muid silmi kaitsvaid vahendeid, libisemisvastaseid turvajalanösid, töökindaid, sobivaid tööriideid ja kuulmiskaitseid.
- Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
- Vältige trimmeri kasutamist, kui läheduses on kõrvalisi isikuid, eriti lapsi.
- Tötage rahulikult ja läbimõeldult, ainult piisava valgustuse tingimustes, ning hoolitsege selle eest, et poleks ohtu kõrvalistele isikutele. Kasutage tervet mõistust!
- Enne kui trimmerit kasutama hakkate, kontrollige seadme seisukorda ja selle töökorras olekut. See kehitib eriti ühendus- ja pikendusjuhtmete, pistikute ja lõikepea kohta.
- Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
- Käivitage mootor alles siis, kui teie käed ja jalad on ohutus kauguses.
- Jälgige, et te ei vigastaks ennast tamiili lõikamiseks ette nähtud lõiketeraga. Tamiili vahetamise või pikendamise järel peab seadet enne käivitamist hoidma tavalises tööasendis.
- Kasutage ainult originaallõikepäid ja tamiili-poolle. Ärge kunagi asendage tamiili traadiga.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Enne puhastamist või teisaldamist eemalda ge alati trimmeri pistik pistikupesast. Tehke

sedat alati, kui jäätate seadme järelevalveta. Enne trimmeri reguleerimist või puhastamist, pikendusjuhtme kontrollimist sõlmude või vi-gastuste suhtes tuleb seade seisata ja pistik pistikupesast välja võtta.

- Vajaduse korral puhastage mootorikaitse öhutusavasid.

2) Hooldus

- Võtke pistik alati töö lõpetamisel või katkestamisel pistikupesast välja.
- Hoida kohvimasinat lastele kättesaamatus kohas;
- Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Lõikepead tuleb regulaarselt rohust puhastada.
- Jälgige, et lõikepea oleks alati töökorras. Kui esineb märgatavaid kõrvalnähtusi, nagu vibratsioon ja müra, tuleb seade kohe seisata, hoida seda kindlalt käes ja suruda see lõikepea seisamiseks vastu maad. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja. Kontrollige, kas lõikepea viga saanud.
- Kui lõikepea on viga saanud, tuleb see kohe välja vahetada, välja arvatud pisikriimustute puhul. Vigastatud lõikepead ei tohi parandada.
- Vajaduse korral puhastage mootorikaitse öhutusavasid.
- Puhastage plastosi puhta lapiga. Söövitavad puhastusvahendid võivad plastosi kahjustada.
- Trimmerit ei tohi puhastada vee piserdamisega.
- Hoidke seadet ohutus ja kuivas kohas.

3) Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui trimmerit kasutama hakkate.
- Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina ot-starbekohast kasutamist.
- Enne kui seadet kasutama hakkate, kontrollige ühendus- ja pikendusjuhtmete seisukorda. Ärge kasutage seadet, kui juhe on vigastatud või kulunud.
- Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
- Vigastatud kaableid, pikendusjuhtmeid, pisti-

6. Hoiatus! Lõikepea pöörleb ka päraast mootori seiskamist. Jälgige, et teie sõrmed või jalad ei saaks vigastada.
7. Pikendusujuhe tuleb paigutada nii, et see ei puutuks kokku pöörleva plasttamiiliga.
8. Kasutage maandatud seinakontakti. Täpsemat teavet saate elektrijõujaamast.
9. Enne kui trimmerit kasutama hakkate, kontrollige seadme seisukorda ja selle töökoras olekut. See kehtib eriti ühendus- ja pikendusujuhtmete, pistikute ja lõikepea kohta.
10. Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
11. Kasutage ainult eeskirjadele vastavaid juhtmeid. Pistikud ja ühendused peavad olema pritsmekaitsega. Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
12. Pistikut ei tohi eemaldada juhtmest tõmmates – see tuleb kätega pistikupesast lahtuda.
13. Pikendusujuhtmed tuleb paigutada nii, et need ei saaks vigastada ning et nende otsa poleks võimalik komistada.
14. Jälgige, et pikendusujuhe ei jäääks teravate servade taha ega saaks viga ukse- või akna-raamide vahel.
15. Liikudes trimmeriga ühest kohast teise, lülitage seade välja.
16. Lõiketööriista suure pöörlemiskiiruse ja vooluvõrgühendusega kaasnevad teatavad riskid. Seetõttu tuleb trimmeriga töötamisel järgida ettevaatusabinõusid.
17. Paluge tootjal/müüjal näidata, kuidas trimmerit ohultult käsitseda.
18. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks halvas füüsilises vormis või meeletepidudega, vaimsete häiretega, kogenematuutele ja/või asjatundmatutele isikutele (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui selline isik on nende seadme kasutamist öpetanud.
19. Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
20. Trimmeri kasutaja vastutab seadme tööpiirkonnas viibivate isikute ohutuse eest.
21. Trimmeriga töötamisel peab olema heas vormis, virge ja terve. Regulaarselt peab pidama vaheaegu. Ärge kunagi kasutage seadet alkoholi või reaktsioonikiirust vähendavate ainete mõju all olles.
22. Kõrvalised isikud (lapsed) ei tohi viibida lähemal kui 15 meetrit, kuna pöörlev pea võib lendu paisata kive või muid sarnaseid objekte.

4) Kasutamine

1. Kui seade ühendatakse vooluvõrku, peab seadme vars olema suunatud kasutaja poolle.
2. Seadme hooletu käsitsemine võib tekitada vigastusi kätele ja jalgadele.
3. Hoidke alati seadmest kahe käega kinni ja jälgige, et seisaksite kindlal pinnal.
4. Eriti ettevaatlilikult töötage kohtades, kus on tihe taimestik või piiratud vaatevälvi.
5. Ärge jätkte seadet vihma kätle!
6. Ärge niitke märga muru! Ärge kasutage seadet vihma ajal!
7. Jälgige, et te ei libastuks kallakul või ebatasel maastikul.
8. Mäenõvadel peab töötama seadme varre suhtes pöökisuuunas. Olge eriti ettevaatlilik pööramisel!
9. Jälgige, et te ei komistaks puutüvede või juurte otsa.
10. Vältida kasutamist trimmer halbades ilmastikuoludes, eriti kui on oht äike.

Olulised nõuded garantii säilimiseks:

- Hoidke õhutusavad puhtad, muidu ei saa mootor jahutuseks piisavalt õhku.
- Kasutada ei tohi üle 8,0 cm pikkust tamiili (pikkus arvestatakse rulli äärest tamiililõikurini).
- Kasutage ainult ühekordset tamiili ja originaalrulle, mille tamiili läbimõõt on 1,4 mm. (Soovitatavalts kasutage meie originaalplast-tamiile).
- Ärge vajutage lõikepead vastu maad, sest siis mootor aeglustub ja seiskub.
- Ärge lõöge lõikepead tugevasti vastu kõva maapinda, sest mootori telg võib väänduda.

5. Enne kasutamist

Kaitsekatte paigaldamine (jn 1)

Paigaldage kaitsekate trimmeri korpuse külge niimoodi (A), et kaitsekatte kohalapats toetub mootori korpusel oleva toe alla (B). Seejärel vajutage kaitsekated trimmeri korpuse vastu, kuni see oma kohale lukustub (C).

Tähelepanu! Pärast paigaldamist jääb kaitsekate püsivalt trimmeri külge paigaldatuks. Seadet ei tohi kunagi ilma kaitsekatteta kasutada!

Tähelepanu! Selleks, et kasutaja end kaitsekatte tamiili lõiketera vastu ei vigastaks, on sellele paigaldatud plastkate (X) (jn 11). See kate tuleb enne trimmeri kasutamist eemaldada (jn 12). Palun hoidke kate alles ja paigaldage see tagasi, kui trimmerit transpordite või hoiustate.

6. Juhised torupikkuse seadistamise ja servalöökurina etteseadistamise kohta (joon. 3,4,5,6+7)

Torupikkuse saab kehakasvule sobivaks seadistada. (joon. 3)

Keerake rihveldatud plastmasshülli vabastamiseks päripäeva. Seadistage sobiv torupikkus ja keerake keermehüll taas vastupäeva tugevasti kinni.

Kaldenurga seadistamine (joon. 5):

Vajutage lukustusnuppu (A) - trimmeripea (mootori korpus) vabastatakse lukustusest ja seda saab varre suhtes kahte edasisse asendisse pöörata.

Seadistamine servade lõikamiseks (joon. 4, 5 + 6): Seadistage kaldenurk eelnevalt kirjeldatud viisil. Vajutage lukustusnuppu (joon. 5) ja seadistage vastavalt (joon. 6).

Käepideme pööramine (joon. 4): Keerake plastmasshülli vabastamiseks päripäeva - keerake hülli täiesti maha ja lükake allapoole - käepidet saab nüüd 180° vörra pöörata. Seejärel keerake keermehüll taas vastupäeva tugevasti kinni.

7. Seadme ühendamine vooluvõrguga (joonis 2)

Seadme võib ühendada ainult ühefaasiliselle vahelduvvoolu vörku. Seade on topeltisolatsiooniga, vastab standardile VDE 0740 (II klass) ja CEE standardile 20 ning seda võib kasutada ilma maanduseta. Enne kui seadet kasutama hakkate, kontrollige, kas vörugupinge vastab seadme tööks vajalikule pingele. Vaadake seadmel olevat hoitussiiliti!

Pikendusuhtme minimaalne ristlöikepindala:

1,5 mm²

- Seadme pistik ühendatakse pikendusuhtme pistikupessaga.
- Pistikte pikendusuhtme silmus tömbekompensatsiooni saavutamiseks läbi käepidemes oleva ava ja asetage kaablihoidikule.
- Lükake silmus pärast tööd kaablihoidikult maha ja tömmake käepidemest välja. Tömmake vörugupistik välja.

8. Kävitamine ja seisikamine (joonis 2)

Murutrimmeri kasutamisel:

- seiske kindlal pinnal;
- hoidke seadet mölema käega;
- seiske sirgelt ja hoidke seadet pingevabas haardes;
- ärge pange lõikepead vastu maad; tehke seda ainult siis, kui nailontamiili reguleerite!
- vajutage lülitit (X);
- seadme seisikamiseks vabastage lülitit (X).

9. Muru trimmerdamine (joonis 7)

- Väiksematel murulappidel niidetakse muru trimmerit ühtlaselt küljeilt küljele liigutades. Seade ei ole ette nähtud suure alade niitmiseks.
- Võimaluse korral lõigake seadme vasema küljega, siis lendavad lõigatud rohi, prügi ja lahtised väikesed kivid ettepoole, kasutaja vastassuunas.
- Töötigimused on ideaalsed juhul, kui trimmerit hoidakse vasemal pool, umbes 30-kraadise nurga all.

10. Tamiili etteandmine (joonised 8)

Plasttamiili seisukorda ja seda, kas see ulatub kaitsekatteta oleva lõiketerani, tuleb regulaarselt kontrollida.

Kui lõikeomadused halvenevad hoidke töötavat trimmerit murulapi kohal. Koputage lõikepead vastu maad. Pidage meeles, et tamiili antakse ette ainult siis, kui seda on mölemas ostas veel alles vähemalt 2,5 cm (1 tolli). Kui seda on alles vähem lülitage trimmer välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Vajutage poolile ja tömmake tamiili otsi välja. Kui otsad pole nähtaval, siis vt tamiili vahetamise juhiseid.

Kui tamiili jääb liiga pikaks, lõigatakse see seadme käivitamisel automaatselt õigesesse pikkusesse.

Tähelepanu! Seadme töhusa töö tagamiseks eemalda-ge lõiketeralt rohujäätmed.

Olge ettevaatlik! Lõiketera võib tekitada vigastusi.

11. Tamiili vahetamine (joonised 8 + 9)

Esmalt lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Oodake, kuni nailontamiil on pöörlemise lõpetanud. Seejärel vajutage kaht lõikepea külgedel olevat lukustusseadist (1) ja eemalda lõikepea kate (2) (jn 9). Eemaldage kasutatud tamiili pool ja paigaldage uus tamiili pool (3) niimoodi, et tamiili üks ots tuleb välja ühest ja teine teisest lõikepea avauvest 5 (jn 10). Olge tähelepanelik ja veenduge, et vedru (4) paikneks õigesti tamiili pooli all. Seejärel sulgege kate vajutades selle oma kohale. Rakenduma peavad mölemad lukud.

12. Tehnilised probleemid

- Murutrimmer ei tööta:** kontrollige, kas seade saab voolu (proovige teist pistikupesa või kontrollige pesa pingemöötjaga). Kui trimmer ikka ei tööta, tuleb see viia professionaalsesse hooldusfirmasse või tehase klienditeenindusse.
- Tamili kaob lõikepea sisse:** eemaldage kaas (punkt 11 juhist järgi). Pange tamiliots august läbi ja pange kaas tagasi peale.

Muud remonditööd peale eespool kirjeldatute tuleb lasta teha volitatud hooldusfirmas või tehase klienditeenindusse.

13. Hoiustamine

- Puhastage põhjalikult mootoriosa ja eriti jahutusavasid.
- Ärge kasutage seadme puhamistiks vett.
- Hoidke trimmerit kuivas ja kõrvalistele isikutele (näiteks lapsed) kättesaamatus ning ohutus kohas.

14. Remont

Elektrilised tööriistad tuleb remonti viia professionaalsetesse hooldusfirmadesse.

15. Jäätmekätlus ja keskkonnakaitse

Kui seadme tööga on lõppenud, suunake see asjakohaselt jäätmekätlusse. Ühendage lahti võrgujuhe, et takistada väärkasutust. Ärge hävitage seadet koos olmejäätmetega, vaid kaitske keskkonda ja viige seade elektereadmete kogumiskoha. Kohalikust omavalitsusest saate teada nende aadressid ja lahtolekuajad. Viige ka pakendimaterjalid ja kulunud tarvikud vastavasse kogumiskoha.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektritööriisti olmejäätmete hulka!

Euroopa parlamenti ja nõukogu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmefüüsikalise direktiivi 2012/19/EÜ ning selle alusel kehitestatud riiklike normide kohaselt tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnakaitsenõudeid silmas pidades taaskasutusse suunata.

Taaskasutuse tingimus ja tagastamise nõue:

Elektriseadme omanik on kohustatud kas seadme tagastama või korraldama selle asjakohase taaskasutuse, loobudes selle omandiõigusest. Vana seade võidakse jäätta tagastuskohta, kus korraldatakse selle hävitamine riiklike taaskasutuse ja jäätmekätluse seadusnormide kohaselt. See nõue ei kehti vanade seadmetega ühendatud lisaoadele ja elektriosi mittesaldavatele abivahenditele.

16. Varuosad

Palun pöörduge tarvikute või varuosade vajaduse korral meie teenindusse.

Ärge kasutage seadmega töötamisel mitte mingisuguseid täiendavaid osi, mis pole meie ettevõtte poolt sooni-

vitatud. Vastasel juhul võivad kasutajad või läheduses viibivad kolmandad isikud töösid vigastusi ning seade kahjustada saada.

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

17. Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon

Meie, Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster, GERMANY, kinnitame omale vastutusel, et käesolevas deklaratsioonis käsitletav seade, st Hurricane HTI 5230, vastab tööohutust ja töötervishoidu käsitelevalte ELi direktiividile **2006/42/EÜ** (uus masinadirektiiv), **2014/30/EU** (elektromagnetilist ühilduvust käsitev direktiiv), **2011/65/EU** (RoHS direktiiv) ja **2000/14/EÜ** (müüradirektiiv), sh nende muudetud redaktsioonides. ELi eeskirjadest sätestatud ohutus- ja tervisekaitsenõuetega õige rakendamise tagamiseks kasutatakse järgmisi standardeid ja/või tehnilisi liigitusi:

EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008; EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

AfPS GS 2014:01 PAK

mõõdetud heliõhmuse tase * 94,0 dB (A)
garanteeritud heliõhmuse tase * 96,0 dB (A)

* Kontrollimiskoh: 0036 TÜV Süd

Vastavus tehti kindlaks direktiivi 2000/14/EÜ VI lisas sätestatud korras.

Valmistamisaasta on trükitud andmesildile ja selle saab teada järestikuse seerianumbriga järgi.

Münster, 14.11.2016

Gerhard Knorr, tehniline juhatus Ikra GmbH

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

18. Garantiitingimused

Anname sellele elektritööriistale alljärgneva, seadme müüja garantiiühustest sõltumatu garantii.

Garantiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvalt osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, lõökides või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

SERVICE

DE	Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ⌚ +49 3725 449-335	+493725 449-324
AT	Ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ⌚ +43 7207-34115	+493725 449-324
BG	GARDEN SPECIALISTS Ltd 2 Lozenski put Str., Sofia ⌚ +359 2 44 11 665	ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД ГР. СОФИЯ, УЛ. „Стар Лозенски път“ №2 Тел. + 359 2 44 11 665
CH	Wetec Service und Verkauf AG Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ⌚ +41 56 622 74 66	+41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch
CZ	Drupol T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem ⌚ +420 326 981 228	+420 326 990 012
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev ⌚ +45 +48 28 70 20	
EE	INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ⌚ Üldine +372 603 5700 kauplus +372603 5710	603 5739 varuosad +372 603 5709 @ info@intrac.ee
ES	Yaros Dau C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ⌚ +34 902 555 677	+34 972 57 36 00
FI	Railmit Oy Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ⌚ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00	010-293 0263 @ posti@railmit.fi
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ⌚ +385 91 571 3164	+385 1 3454 906
HU	Tooltechnic Kft. Bárd u. 2., 1097 Budapest ⌚ +36 1 330-4465	+ 36 1 283-6550
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ⌚ +352 507622	+352 504889
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ⌚ +31 599 671570	+31 599 672650
NO	Maskin Importere Verpetveien 34, 1540 Vestby ⌚ +47 64 95 35 00	+47 64 95 35 01
PL	ikra Service Polska ul. Ostrologa 18A, 01-163 Warszawa ⌚ +48 22 4245420 / 22 3926058	+48 22 4335045
SE	ikra Service Verstadsgatan 8, 57341 Tranås ⌚ 0046 763 268982	@ ikrawinbladh@gmail.com
SI	BIBIRO d.o.o. Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana ⌚ +386 1 256 48 68	+386 1 256 48 67
TR	ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenisehir, 35110 İZMİR ⌚ +90 232 4364618-4594094	+ 90 232 4364619